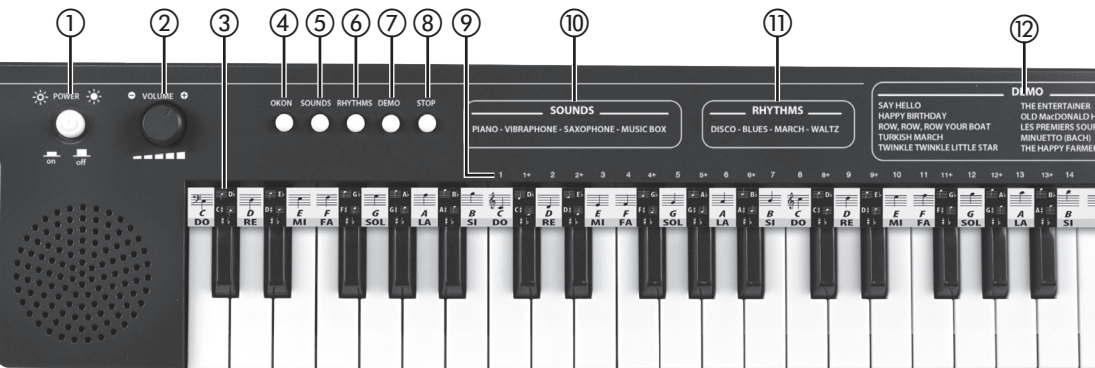




24 3720

EN - OWNER'S MANUAL	10	DK - INSTRUKTIONSVEJLEDNING.....	36
FR - MANUEL D' INSTRUCTIONS	12	EL - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	38
DE - BEDIENUNGSANLEITUNG	14	FI - OHJEKIRJA	40
ES - LIBRO DE INSTRUCCIONES.....	16	SV - BRUKSANVISNING.....	42
PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES.....	18	NO - INSTRUKSJONSHÅNDBOK.....	44
NL - GEBRUIKSAANWIJZING	20	MT - Manwal TAL-ISTRUZZJONIJIET ...	46
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI	22	SL - NAVODILA ZA UPORABO	48
LT - NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA	24	HU - FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV	50
LV - LIETOTĀJA INSTRUKCIJA	26	BG - НАРЪЧНИК С ИНСТРУКЦИИ	52
ET - KASUTUSJUHEND	28	GA - LÁMHLEABHAR TREORACHA	54
CS - NÁVOD K OBSLUZE.....	30	HR - PRIRUČNIK S UPUTAMA	56
SK - NÁVOD NA OBSLUHU.....	32	IT - MANUALE DI ISTRUZIONI	58
RO - MANUALUL PRODUCATORULUI....	34		

Electronic Keytar



ENGLISH

- ① **ON/OFF** -Switching On/Off
- ② **VOLUME** -To regulate the general volume
- ③ **Staff Strip** (*supplied*)
- ④ **OKON** -To play a song note after note, simply press a white or black key
- ⑤ **Sound selection**
- ⑥ **Rhythm selection**
- ⑦ **DEMO** -Selection of demosongs
- ⑧ **STOP** -To stop the rhythm or the demosong
- ⑨ **Numbers to play easily**
- ⑩ **Sound list**
- ⑪ **Rhythm list**
- ⑫ **Song list**
- ⑬ **Socket for external audio source (MP3 player, smartphone etc.)** - *connecting cable not included*
- ⑭ **Condenser Microphone socket** (*included*)
- ⑮ **Socket for headphone** (*not included*)
- ⑯ **USB Type-C socket for charging cable** (*supplied*) or for mains adapter (*not supplied*)

FRANÇAIS

- ① **ON/OFF** -Allumage/Arrêt
- ② **VOLUME** -Pour régler le volume général
- ③ **Bande pentagramme** (*fournie*)
- ④ **OKON** -Pour jouer une chanson, de note en note, en appuyant simplement sur n'importe quelle touche blanche ou noire
- ⑤ **Sélection des sons**
- ⑥ **Sélection des rythmes**
- ⑦ **DEMO** -Sélection des morceaux préenregistrés
- ⑧ **STOP** -Pour interrompre le rythme ou le morceau préenregistré
- ⑨ **Chiffres pour jouer facilement**
- ⑩ **Liste des sons**
- ⑪ **Liste des rythmes**
- ⑫ **Liste des chansons**
- ⑬ **Prise pour source musicale externe (lecteur MP3, smartphone etc.)** - *câble de connexion non inclus*
- ⑭ **Prise pour micro à condensateur** (*fourni*)
- ⑮ **Prise pour casque** (*non fourni*)
- ⑯ **Prise USB Type-C pour câble de charge** (*fourni*) ou pour adaptateur sur secteur (*non fourni*)

DEUTSCH

- ① **ON/OFF** -Ein- und Ausschalten
- ② **VOLUME** -Einstellung der allgemeinen Lautstärke
- ③ **Notenzeile** (*enthalten*)
- ④ **OKON** -Um ein Lied Note für Note abzuspielen, einfach irgendeine weiße oder schwarze Taste drücken
- ⑤ **Klangwahl**
- ⑥ **Rhythmuswahl**
- ⑦ **DEMO** -Auswahl der gespeicherten Stücke
- ⑧ **STOP** -Stoppt den Rhythmus oder das Demo Stück (Demosong)
- ⑨ **Zahlen, um auf einfache Art zu spielen**
- ⑩ **Sound-List**
- ⑪ **Rhythmus-List**
- ⑫ **Song-List**
- ⑬ **Buchse für externe Musikquelle (MP3-Player, Smartphone, usw.)** - *Verbindungskabel nicht enthalten*
- ⑭ **Buchse für Kondensator-Mikrofon** (*enthalten*)
- ⑮ **Buchse für Kopfhörer** (*nicht enthalten*)
- ⑯ **USB Type-C-Buchse für das Ladekabel** (*enthalten*) oder **Netzteil** (*nicht enthalten*)

ESPAÑOL

- 1 **ON/OFF** -Encendido y apagado
- 2 **VOLUME** -Para regular el volumen general
- 3 **Línea del pentagrama (incluida)**
- 4 **OKON** -Para tocar una canción nota tras nota presionando simplemente cualquier tecla blanca o negra
- 5 **Selección de los sonidos**
- 6 **Selección de los Ritmos**
- 7 **DEMO** -Selección de las piezas pregrabadas
- 8 **STOP** -Para parar el ritmo o la pieza de demostración
- 9 **Números para tocar fácilmente**
- 10 **Lista de los sonidos**
- 11 **Lista de los ritmos**
- 12 **Lista de las songs**
- 13 **Toma para fuente musical externa (lector MP3, smartphone, etc.) - cable de conexión no incluido**
- 14 **Toma para micrófono a condensador (incluido)**
- 15 **Toma para auriculares (no incluidos)**
- 16 **Toma USB tipo C por cable de carga (incluido) o para adaptador de red (no incluido)**

PORTUGUÊS

- 1 **ON/OFF** -Para ligar e desligar
- 2 **VOLUME** -Para regular o volume geral
- 3 **Barra de pentagrama (fornecida)**
- 4 **OKON** -Para tocar uma canção, uma nota após a outra, pressionando simplesmente qualquer tecla branca ou preta
- 5 **Seleção dos sons**
- 6 **Seleção dos ritmos**
- 7 **DEMO** -Seleção das músicas pré-registadas
- 8 **STOP** -Para interromper o ritmo ou as músicas pré-registada
- 9 **Números para tocar facilmente**
- 10 **Lista dos sons**
- 11 **Lista dos ritmos**
- 12 **Lista das canções**
- 13 **Tomada para fonte musical externa (leitor MP3, smartphone, etc.) - cabo de conexão não fornecido**

- 14 **Tomada para microfone condensador (incluido)**
- 15 **Tomada para auscultador (não fornecido)**
- 16 **Tomada USB Tipo-C para cabo de carregamento (fornecido) ou para adaptador de rede (não fornecido)**

NEDERLANDS

- 1 **ON/OFF** -In- en uitschakeling
- 2 **VOLUME** -Om het volume te regelen
- 3 **Notenbalkstrip (meegeleverd)**
- 4 **OKON** -Om een liedje noot na noot te spelen, door gewoon op ongeacht welke witte of zwarte toets te drukken
- 5 **Klankeuze**
- 6 **Ritmkeuze**
- 7 **DEMO** -Selectie van de voorgeregistreerde liedjes
- 8 **STOP** -Om het ritme of het demonstratieve liedje te stoppen
- 9 **Nummers om makkelijk te spelen**
- 10 **Lijst met de geluiden**
- 11 **Lijst met de ritmes**
- 12 **Lijst met de melodieën**
- 13 **Ingang voor externe muziekbron (MP3-speler, smartphone, enz.) - aansluitkabeltje niet meegeleverd**
- 14 **Aansluiting voor microfoon met condensator (bijgesloten)**
- 15 **Aansluiting voor koptelefoon (niet meegeleverd)**
- 16 **Aansluiting USB Type-C voor laadkabeltje (meegeleverd) of voor netadapter (niet meegeleverd)**

POLSKI

- 1 **ON/OFF** - Włączanie/wyłączanie
- 2 **VOLUME** - Regulacja ogólnej głośności
- 3 **Nakładka z pięciolinią (dołączony)**
- 4 **OKON (Jeden klawisz, jedna nuta)** - Aby zagrać piosenkę nuta po nucie, wystarczy nacisnąć biały lub czarny klawisz
- 5 **Wybór dźwięków**
- 6 **Wybór rytmów**

- 7 **DEMO** - Wybór wszystkich piosenek demo
- 8 **STOP** - Wstrzymanie rytmu lub piosenki demo
- 9 **Liczby dla łatwej gry**
- 10 **Listy dźwięków**
- 11 **Listy rytmów**
- 12 **Listy piosenek**
- 13 **Gniazdo zewnętrznego źródła muzyki (czytnik MP3, smartfon itp.) - kabel podłączeniowy nie dołączony**
- 14 **Gniazdko na mikrofon pojemnościowy (dołączone)**
- 15 **Gniazdo słuchawek (nie dołączono)**
- 16 **Gniazdo USB typ C na kabel do ładowania (w zestawie) lub na zasilacz sieciowy (niewzględzony w dostawie)**

LIETUVIŲ

- 1 **ON/OFF** -Ijungimas/išjungimas
- 2 **VOLUME** -Garso reguliavimas
- 3 **Penklinė (į komplektą)**
- 4 **OKON** -Kad groti melodija natą po natos, paprasčiausiai paspauskite baltą arba juodą mygtuką
- 5 **Dainų parinktys**
- 6 **Ritmo pasirinktis**
- 7 **DEMO** -Demo dainos pasirinkimas
- 8 **STOP** -Sustabdyti ritmą ar demo dainą
- 9 **Skaičiai lengvam žaidimui**
- 10 **Garsų sąrašas**
- 11 **Ritmų sąrašas**
- 12 **Dainų sąrašas**
- 13 **Išorinio muzikos šaltinio (MP3 skaitytuvo, išmaniojo telefono ir pan.) jungtis - jungiamasis laidas nepridėtas**
- 14 **Kondensatoriaus mikrofono lizdas (į komplektą)**
- 15 **Ausinių jungtis (nepridėtos)**
- 16 **USB Type-C jungtis įkrovimo laideliui (tiekiamas) arba tinklo adapteriui (netiekiamas)**

LATVIEŠU

- 1 **ON/OFF** -Ieslēgt/izslēgt ierīci
- 2 **VOLUME** -Galvenā skaļuma regulēšana
- 3 **Nošu līnija (komplektā)**
- 4 **OKON** -Lai spēlētu dziesmu noti pēc nots, vienkārši piespiediet balto vai melns taustiņu
- 5 **Skaņu izvēle**
- 6 **Ritmu izvēle**
- 7 **DEMO** -Demo dziesmu izvēle
- 8 **STOP** -Ritma vai demo dziesmas apturēšana
- 9 **Cipari vieglai spēlēšanai**
- 10 **Skaņu saraksts**
- 11 **Ritmu saraksts**
- 12 **Kompozīciju saraksts**
- 13 **Kontaktligzda ārējam mūzikas avotam (MP3 atskaņotājs, viedtālrunis utt.) - savienojuma kabelis nav iekļauts komplektā**
- 14 **Kondensora mikroфона ligzda (iekļauta)**
- 15 **Austiņu izeja (nav iekļauta)**
- 16 **USB Type-C (ietilpst komplektā) vai tīkla adaptera (neietilpst komplektā) rozete**

EESTI

- 1 **ON/OFF** -Masīna sisse ja välja lülitamine
- 2 **VOLUME** -Üldise helitugevuse reguleerimine
- 3 **Noodijoonestiku riba (kaasas)**
- 4 **OKON** -Et mängida lugu noot noodi järel, lihtsalt vajutage valget või must klahvi
- 5 **Helide Valik**
- 6 **Rütmi valik**
- 7 **DEMO** -Demo laulude valik
- 8 **STOP** -Demolaulu või rütmi peatamiseks
- 9 **Kergestimängitavad numbrid**
- 10 **Helide loetelu**
- 11 **Rütmi loetelu**
- 12 **Kompositsioonide loetelu**
- 13 **Pistikupesa välisele muusikaalikalikale (MP3-mängija, nutitelefoni jne) - ühenduskabel ei kuulu komplekti**
- 14 **Mikrofonis sisend (kaasas) sfa**
- 15 **Kõrvaklappide pesa (ei sisaldu)**
- 16 **USB Type-C juhtme (kaasas) või võrguadapteri (pole kaasas) pesa**

ČESKO

- 1 **ON/OFF** (ZAP/VYP) -Zapnutí a vypnutí
- 2 **VOLUME** (Hlasitost) -Regulace celkové hlasitosti

- 3 **Pásek s notovou osnovou (součástí)**
- 4 **OKON** -Chcete-li přehrát píseň notu za notou, jednoduše stiskněte libovolné bílé nebo černé tlačítko
- 5 **Výběr zvuků**
- 6 **Výběr rytmů**
- 7 **DEMO** -Výběr předem nahraných skladeb
- 8 **STOP** -Zastavení rytmu nebo ukázký
- 9 **Číslo pro snadné hraní**
- 10 **Seznam zvuků**
- 11 **Seznam rytmů**
- 12 **Seznam skladeb**
- 13 **Port pro externí hudební zdroj (MP3 přehrávač, smartphone atd.) - spojovací kabel není součástí balení**
- 14 **Zásuvka pro kondenzátorový mikrofon (součástí dodávky)**
- 15 **Zásuvka pro sluchátka (není součástí)**
- 16 **Zásuvka USB Typ-C pro nabíjecí kabel (součást dodávky) nebo na síťový adaptér (není součástí dodávky)**

SLOVENSKÝ

- 1 **ON/OFF** (ZAP/VYP) -Zapnutie a vypnutie
- 2 **VOLUME** (Hlasitosť) -Regulácia celkovej hlasitosti
- 3 **Pásik s notovou osnovou (súčasť dodávky)**
- 4 **OKON** -Ak chcete prehrať pieseň notu za notou, jednoducho stlačte ľubovoľné biele alebo čierne tlačidlo
- 5 **Výber zvukov**
- 6 **Výber rytmov**
- 7 **DEMO** -Výber vopred nahraných skladieb
- 8 **STOP** -Zastavenie rytmu alebo ukážky
- 9 **Číslo pre ľahké hranie**
- 10 **Zoznam zvukov**
- 11 **Zoznam rytmov**
- 12 **Zoznam skladieb**
- 13 **Port pre externý hudobný zdroj (MP3 prehrávač, smartfón atď.) - spojovací kábel nie je súčasťou balenia**
- 14 **Zásuvka pre kondenzátorový mikrofon (súčasťou dodávky)**
- 15 **Zásuvka pre slúchadlá (nie je súčasťou dodávky)**
- 16 **Zásuvka USB Typ-C na nabíjací kábel (súčasťou dodávky) alebo na sieťový adaptér (nie je súčasťou dodávky)**

ROMÂNĂ

- 1 **ON/OFF** -Pornirea si oprirea
- 2 **VOLUME** -Pentru ajustarea volumului general
- 3 **Bandă portativ (inclusă)**
- 4 **OKON** -Pentru a reda un cântec notă după notă, apăsați o tastă albă sau neagră
- 5 **Selectarea sunetelor**
- 6 **Selectarea ritmului**
- 7 **DEMO** -Alegerea unei melodii demonstrative
- 8 **STOP** -Pentru a opri ritmul sau melodia demonstrativa
- 9 **Numere pentru a cânta cu ușurință**
- 10 **Lista sunetelor**
- 11 **Lista ritmurilor**
- 12 **Lista cântecelor**
- 13 **Mufă pentru sursă muzicală externă (cititor MP3, smartphone, etc.) - cablu de conexiune neinclus**
- 14 **Mufă Condensator Microfon (inclus)**
- 15 **Mufă pentru cască (casca nu este inclusă)**
- 16 **Mufă USB Type-C pentru cablu de încărcare (inclus) sau pentru adaptor de rețea (neinclus)**

DANSK

- 1 **ON/OFF** -Tænd og sluk
- 2 **VOLUME** -For at justere den samlede lydstyrke
- 3 **Nodelinjer (inkluderet)**
- 4 **OKON** -For at spille en sang, node efter node, ved blot at trykke på en hvid eller sort tangent
- 5 **Valg af lyd**
- 6 **Valg af rytme**
- 7 **DEMO** -Valg af forudindspillede numre
- 8 **STOP** -For at stoppe rytmen eller demosangen
- 9 **Numre for let at kunne spille**
- 10 **Liste med lyde**
- 11 **Liste med rytmer**
- 12 **Liste med sange**
- 13 **Stik til ekstern musikkilde (MP3-afspiller, smartphone, osv.) - tilslutningskabel medfølger ikke**
- 14 **Stik til kondensatormikrofon (inkluderet)**
- 15 **Stik til høretelefoner (ikke inkluderet)**
- 16 **USB Type-C-stik til opladningskabel (medfølger) eller til netadaptor (ikke inkluderet)**

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- 1 **ON/OFF** -Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση
- 2 **ΕΝΤΑΣΗ** -Για να ρυθμίσετε τη γενική ένταση
- 3 **Αλυσίδα πενταγράμμο** (παρέχεται)
- 4 **OKON** -Για την αναπαραγωγή ενός γνωστού τραγουδιού απλά πατώντας οποιοδήποτε λευκό ή μαύρο πλήκτρο
- 5 **Επιλογή ήχων**
- 6 **Επιλογή ρυθμών**
- 7 **DEMO** - Επιλογή προεγγεγραμμένων κομματιών
- 8 **STOP** -Για να σταματήσετε τον ρυθμό ή το κομμάτι επίδειξης
- 9 **Αριθμοί για εύκολη αναπαραγωγή**
- 10 **Λιστα Ηχων**
- 11 **Λιστα ρυθμων**
- 12 **Λιστα τραγουδιων**
- 13 **Βύσμα εξωτερικής μουσικής πηγής (αναπαραγωγή MP3, smartphone, κλπ.)** - Μη συμπεριλαμβανόμενο καλώδιο σύνδεσης
- 14 **Πρίζα για μικρόφωνο συμπτυκνωτή (περιλαμβάνεται)**
- 15 **Υποδοχή ακουστικών (δεν παρέχεται)**
- 16 **Υποδοχή USB τύπου C για καλώδιο φόρτωσης (εμπεριέχεται) ή για προσαρμογέα δικτύου (δεν εμπεριέχεται)**

SUOMI

- 1 **ON/OFF** -Käynnistyks ja sammutus
- 2 **ÄÄNENVOIMAKKUUS** -Yleisen äänenvoimakkuuden säätö
- 3 **Nuottiviivasto (toimitettu)**
- 4 **OKON** -Tunnetun kappaleen soitto nuotti kerrallaan painamalla mitä tahansa valkoista tai mustaa kosketinta
- 5 **Soitinäänien valinta**
- 6 **Rytmien valinta**
- 7 **DEMO** -Valmiiksi tallennettujen kappaleiden valinta
- 8 **STOP** -Rytmin tai esityskappaleen pysäytys
- 9 **Soittamista auttavat numerot**
- 10 **Äänien luettelo**
- 11 **Rytmien luettelo**
- 12 **Kappaleiden luettelo**
- 13 **Ulkoinen liitin musiikkilähteelle (MP3-soitin, älypuhelin jne.)** - ei sisällä liitäntäjohdon
- 14 **Kondensaattorimikrofonin liitäntä (kuulu toimitukseen)**

- 15 **Kuuloke -liitäntä (ei toimitettu)**
- 16 **USB Type-C-liitin latauskaapelille (sisältyy toimitukseen) tai verkkosovittimelle (ei toimitettu)**

SVENSKA

- 1 **ON/OFF** -På- och avslagning
- 2 **VOLYM** -Justerar den totala volymen
- 3 **Notrad (medföljer)**
- 4 **OKON** -Spela ett musikstycke not efter not genom att trycka på valfri vit eller svart tangent
- 5 **Val av ljud**
- 6 **Val av rytm**
- 7 **DEMO** -Val av förinspelade spår
- 8 **STOP** -Stoppa rytmen eller demospåret
- 9 **Nummer för att spela enkelt**
- 10 **Lista över ljud**
- 11 **Lista över rytmer**
- 12 **Lista över låtar**
- 13 **Uttag för extern musikkälla (MP3-spelare, smartphone etc.)** - anslutningskabel ingår ej
- 14 **Uttag för kondensatormikrofon (ingår)**
- 15 **Hörlursuttag (medföljer ej)**
- 16 **USB Type-C-uttag för laddningskabel (medföljer) eller till nätadapter (medföljer inte)**

NORSK

- 1 **ON/OFF** -Påslåing/Avslåing
- 2 **VOLUME** -For å regulere det generelle volumet
- 3 **Notelinje-stripe (inkludert)**
- 4 **OKON** -For å spille en sang, note etter note, ved kun å trykke på en hvilken som helst hvit eller svart tangent
- 5 **Valg av lyder**
- 6 **Valg av rytmer**
- 7 **DEMO** -Valg av forhåndsinnspilte sanger
- 8 **STOP** -For å stanse rytmen eller eksampelsangen
- 9 **Tall for å gjøre det lettere å spille**
- 10 **Liste over lyder**
- 11 **Liste over rytmer**
- 12 **Sangliste**
- 13 **Uttak for ekstern musikk-kilde (MP3-spiller, smarttelefon, osv.)** - forbindelseskabel ikke inkludert
- 14 **Uttak for kondensatormikrofon (inkludert)**
- 15 **Uttak for hodetelefon (ikke inkludert)**

- 16 **USB Type-C-uttak for ladekabel (inkludert), eller for nettadapter (ikke inkludert)**

MALTESE

- 1 **ON/OFF** -Tixgħel u tifi
- 2 **VOLUME** -Biex tirranġa l-volum generali
- 3 **Strixxa pentagramma (inkluz)**
- 4 **OKON** -Biex iddoqq diska, nota wara l-oħra, billi tagħfas sempliċement kwalunkwe tast, abjad jew iswed
- 5 **L-ghażla tal-hsejjes**
- 6 **L-ghażla tar-ritmi**
- 7 **DEMO** -Għażla tad-diski rrekordjati minn qabel
- 8 **STOP** -Biex twaqqaf ir-ritmu jew id-diska ta' dimostrazzjoni
- 9 **Numri biex iddoqq bla ebda tbatija**
- 10 **Lista ta' hsejjes**
- 11 **Lista ta' ritmi**
- 12 **Lista ta' diski**
- 13 **Port għal sors mużikali estern (qarreġ tal-MP3, smartphone, eċċ) - Il-kejbil tal-konnessjoni huwa mhux inkluz**
- 14 **Is-sokit tal-mikrofono bil-kondensatur (inkluz)**
- 15 **Sokit għall-headphones (mhux fornuti)**
- 16 **Sokit tal-USB Type-C għall-kejbil tal-iċċarġjar (ipprovdut) jew għall-adapter tad-dawl (mhux ipprovdut)**

SLOVENŠČINA

- 1 **ON/OFF** -Prižiganje in ugašanje
- 2 **VOLUME** -Za nastavljanje jakosti
- 3 **Notno črtovje (priložene)**
- 4 **OKON** -Za igranje določene pesmi noto za noto s pritskanjem belih ali črnih tipk
- 5 **Izbira zvokov**
- 6 **Izbira ritmov**
- 7 **DEMO** -Izbira predhodno posnetih skladb
- 8 **STOP** -Za zaustavitev predstavitvenega ritma ali skladbe
- 9 **Številke za lažje igranje**
- 10 **Seznam zvokov**
- 11 **Seznam ritmov**
- 12 **Seznam pesmi**
- 13 **Vhod za zunanji glasbeni vir (MP3 predvajalnik, pametni telefon itd.)** - priklopni kabel ni priložen
- 14 **Vtičnica za kondenzatorski mikrofon (priložen)**

- 15 **Vtičnica za slušalke** (*niso priložene*)
- 16 **USB Type-C priključek za polnilni kabel** (*priložen*) ali za omrežni adapter (*ni priložen*)

MAGYAR

- 1 **ON/OFF** -Bekapcsolás és kikapcsolás
- 2 **VOLUME** -Általános hangerő szabályozása
- 3 **Kottaszalag** (*mellékelve*)
- 4 **OKON** -Dal lejátszása hangjegyről-hangjegyre bármely fekete vagy fehér gomb megnyomásával
- 5 **Hangok kiválasztása**
- 6 **Ritmusok kiválasztása**
- 7 **DEMO** -Előre rögzített darabok kiválasztása
- 8 **STOP** -Ritmus vagy demo darab leállítás
- 9 **A lejátszást egyszerűsítő számok**
- 10 **Hangok listája**
- 11 **Ritmusok listája**
- 12 **Dalok listája**
- 13 **Csatlakozó külső zeneforráshoz** (MP3 leolvasó, okostelefon, stb.) - *csatlakozó kábel nincs mellékelve*
- 14 **Csatlakozó elem kondenzátor mikrofonhoz** (*készlet része*)
- 15 **Fejhallgató csatlakozó** (*nincs mellékelve*)
- 16 **USB Type-C csatlakozó töltőkábelhez** (*mellékelve*) vagy hálózati adapterhez (*nincs mellékelve*)

БЪЛГАРСКИ

- 1 **ON/OFF** -Включване и изключване
- 2 **VOLUME** -За регулиране на общата сила на звука
- 3 **Лента с петолиние** (*е част от комплекта*)
- 4 **OKON** -За изсвирване на песен нота по нота просто чрез натискане на произволен бял или черен клавиш
- 5 **Избор на звуци**
- 6 **Избор на ритъм**
- 7 **DEMO** -Избор на предварително записани мелодии
- 8 **STOP** -За спиране на ритъма или на демомелодията
- 9 **числа за лесно свирене**
- 10 **Списък на тембрите**

- 11 **Списък на ритмите**
- 12 **Списък на песните**
- 13 **Букса за включване на външно устройство за музика** (MP3 четец, смартфон или др.) - *Кабел за свързване, не е включен в комплекта*
- 14 **Букса за включване на кондензаторен микрофон** (*включен в доставката*)
- 15 **Букса за слушалки** (*не е включена в доставката*)
- 16 **Букса USB Type-C за кабел за зареждане** (*включен в комплекта*) или за **мрежови адаптер** (*не е включен в комплекта*)

GAELIGE

- 1 **ON/OFF** -Cas AIR/AS
- 2 **VOLUME** (AIRDE FUAIME) - Athraigh an airde fuaimé ginearálta
- 3 **Stiall cliathnodaireachta** (*thagann leis*)
- 4 **OKON** -Seinn amhrán nóta i ndiaidh nóta, ag brú aon eochrach dubh nó bán
- 5 **Roghnú fuaimé**
- 6 **Rogha rithimé**
- 7 **DEMO** -Roghnaigh rianta réamh-thaifeadta
- 8 **STOP** -Stop an rithim nó rian samplach
- 9 **Uimhreacha chun seinnt go héasca**
- 10 **Liosta fuaiméanna**
- 11 **Liosta rithimí**
- 12 **Liosta amhrán**
- 13 **Soicéad d'fhoinsé sheachtrach ceoil** (*seinnteoir MP3, fón cliste, srl.*) - *níl an cábla ceangailte san áireamh*
- 14 **Soicéad Micreafóin Comhdhlúthadáin** (*dtagann leis*)
- 15 **Seaic chluasán** (*ní thagann leis*)
- 16 **Soicéad USB Type-C don chábla luchtaithe** (*soláthraithe*) nó **do chuibheoir** (*gan soláthar*)

HRVATSKI

- 1 **ON/OFF** -Uključivanje i isključivanje
- 2 **VOLUME** (GLASNOĆA) -Za prilagođavanje opće glasnoće
- 3 **Traka pentagrama** (*uključena*)
- 4 **OKON** -Za sviranje poznate pjesme nota za notom jednostavno pritiskom na bilo koju crnu ili bijelu tipku

- 5 **Odabir zvuka**
- 6 **Odabir ritma**
- 7 **DEMO** -Odabir unaprijed snimljenih pjesama
- 8 **STOP** -Za zaustavljanje ritma ili demo pjesme
- 9 **Brojevi za lako sviranje**
- 10 **Popis zvukova**
- 11 **Popis ritmova**
- 12 **Popis pjesama**
- 13 **Priključak za vanjski izvor glazbe** (MP3 uređaj, pametni telefon, itd.) - *nije uključen je i priključni kabel*
- 14 **Utičnica za kondenzatorski mikrofon** (*uključen*)
- 15 **Priključak za slušalice** (*nije isporučuje*)
- 16 **USB Type-C utičnica za kabl za punjenje** (*isporučuje se*) ili za **mrežni adapter** (*ne isporučuje se*)

ITALIANO

- 1 **ON/OFF** -Accensione e spegnimento
- 2 **VOLUME** -Per regolare il volume generale
- 3 **Striscia pentagramma** (*fornita*)
- 4 **OKON** -Per suonare una canzone nota dopo nota premendo semplicemente qualsiasi tasto bianco o nero
- 5 **Selezione dei suoni**
- 6 **Selezione dei ritmi**
- 7 **DEMO** -Selezione dei brani pre-registrati
- 8 **STOP** -Per fermare il ritmo o il brano dimostrativo
- 9 **Numeri per suonare facilmente**
- 10 **Lista dei suoni**
- 11 **Lista dei ritmi**
- 12 **Lista delle canzoni**
- 13 **Presse per sorgente musicale esterna** (*lettore MP3, smartphone, ecc.*) - *cavetto di connessione non incluso*
- 14 **Presse per microfono a condensatore** (*incluso*)
- 15 **Presse cuffia** (*non fornita*)
- 16 **Presse USB Tipo-C per cavetto di carica** (*fornito*) o per **adattatore da rete** (*non fornito*)

GB - TROUBLE SHOOTING GUIDE

Problem	Solution
The instrument doesn't work or distorted sound	Batteries low – fit new batteries. Batteries incorrectly fitted – check.
ATTENTION: in the case of malfunctioning remove and re-insert the batteries	

F - GUIDE A LA SOLUTION D'EVENTUELS PROBLEMES

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas ou il y a une distorsion du son	Piles déchargées - introduire des piles neuves. Insertion des piles incorrecte - vérifier.
ATTENTION ! En cas de dysfonctionnement, enlever puis remonter les piles.	

D - STÖRUNGSBESEITIGUNG

PROBLEM	LÖSUNG
Das Instrument funktioniert nicht oder der Klang ist verzerrt	Batterien zu schwach - Auswechseln. Batterien falsch eingelegt - Überprüfen.
ACHTUNG: Im Falle einer Funktionsstörung die Batterien entfernen und wieder einlegen.	

E - GUÍA DE SOLUCIONES A EVENTUALES PROBLEMAS

Problema	Solución
El instrumento no funciona o el sonido está distorsionado	Pilas descargadas - coloquen unas pilas nuevas. Pilas colocadas de manera equivocada - contrólenlas.
ATENCIÓN: en caso de malfuncionamiento quitar y volver a colocar las baterías	

P - GUIA PARA A SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Solução
O instrumento não funciona ou há distorções no som	Pilhas descarregadas - inserir novas pilhas. Pilhas inseridas de modo incorreto - controlar.
ATENÇÃO: Em caso de mau funcionamento, retirar as pilhas e inseri-las novamente.	

NL - HET OPLOSSEN VAN EVENTUELE PROBLEMEN

Probleem	Oplossing
Het instrument werkt niet of het geluid is vervormd	Batterijen zijn leeg - breng nieuwe Batterijen aan. Batterijen verkeerdin aangebracht - controleer.
OPGELET: In geval het niet goed functioneert, de batterijen eruit halen en ze er dan weer insteken	

PL - ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Instrument nie działa lub pojawiają się zakłócenia	Baterie się wyczerpują - należy wymienić baterie. Baterie są nieprawidłowo umieszczone - należy sprawdzić ich położenie.
UWAGA: W razie nieprawidłowego działania usunąć i ponownie włożyć baterie.	

LT - GEDIMŲ ŠALINIMO VADOVAS

Problema	Sprendimas
Įtaisas neveikia arba iškraipytas garsas	Nusėdusios baterijos - įdėkite naujas. Baterijos netinkamai įdėtos - patikrinkite.
DĖMESIO: sutrikus veikimui išimkite ir vėl įdėkite baterijas	

LV - PROBLĒMU NOVĒRŠANAS CEĻVEDIS

Problēma	Risinājums
Instrumentis nedarbojas vai arī skaņa ir izkropļota	Baterijas ir tukšas - ievietojiet jaunas baterijas. Baterijas ir ievietotas nepareizi - pārbaudiet.
UZMANĪBU: kļūdainas darbības gadījumā izņemiet un ievietojiet atpakaļ baterijas.	

EE - TÕRKEOTSINGU JUHEND

Probleem	Lahendus
Instrument ei tööta või on moonutatud heliga	Patareid on tühjad - vahetage uued patareid. Patareid on valesti paigaldatud - kontrollige.
TÄHELEPANU: Mittetöötamise korral eemaldage patareid ja pange uuesti sisse.	

CZ - JAK NAPRAVIT EVENTUÁLNÍ PROBLÉMY

Problém	Náprava
Nástroj nefunguje nebo zvuk je zkreslený	Vybité baterie - vložte nové baterie. Baterie chybně vložené - zkontrolujte.
POZOR: V případě, že nástroj nefunguje, baterie vyjměte a znovu vložte.	

SK - SPRIEVODCA PRE RIEŠENIE PRÍPADNÝCH PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Nástroj nefunguje alebo zvuk je skreslený	Vybité batérie - vložte nové batérie. Nesprávne vložené batérie - skontrolujte.
UPOZORNENIE: V prípade zlyhania batérie vyberte a znovu vložte.	

RO - GHID PENTRU DEFECTIUNI APARATE

Probleme	Solutii
Instrumentul nu merge sau are sunete distorsionate	Baterii descarcate – se recomanda folosirea unor baterii noi. Baterii fixate necorespunzator.
ATENTIE: in caz de defectiune scoateți și reintroduceți bateriile.	

DK - GUIDE TIL LØSNING AF EVENTUELLE PROBLEMER

Problem	Løsning
Apparatet virker ikke, eller lyden er forvrænget	Batterierne er flade og skal udskiftes. Batterierne er sat forkert i - kontroller.
ADVARSEL: I tilfælde af funktionsfejl, fjernes og indsættes batterierne igen.	

GR - ΟΔΗΓΟΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Επίλυση
Το όργανο δεν λειτουργεί ή ο ήχος είναι αλλοιωμένος	Η στάθμη των μπαταριών είναι χαμηλή – τοποθετήστε νέες μπαταρίες – οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά – ελέγξτε
ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, αφαιρέστε τις μπαταρίες και τοποθετήστε τις εκ νέου	

SF - OPAS MAHDOLLISTEN ONGELMIEN RATKAISUUN

Ongelma	Ratkaisu
Soitin ei toimi tai ääni on vääristynyt	Tyhjät paristot – vaihda paristot uusiin Paristot on asetettu paikoilleen väärin – tarkista.
HUOMIO: Jos toimintahäiriö esiintyy, ota paristot pois paikoiltaan ja aseta ne takaisin.	

S - VÄGLEDNING FÖR ATT LÖSA EVENTUELLA PROBLEM

Problem	Lösning
Apparaten fungerar inte eller ljudet är förvrängt	Urladdade batterier - sätt in nya batterier. Felaktigt insatta batterier - kontrollera
WARNING: Vid funktionsfel, plocka ut och sätt in batterierna igen.	

N - VEIVISER FOR LØSNING AV EVENTUELLE PROBLEMER

PROBLEM	LØSNING
Instrumentet virker ikke eller tonen er falsk	Utladede batterier - sett i nye batterier. Batteriene er feil satt i - kontroller.
ADVARSEL: Ta ut batteriene og sett dem inn igjen hvis ikke alt fungerer som det skal.	

M - KIF TISTA' SSOLVI XI PROBLEMI LI JISTGHU JINQALGHU

Problema	Soluzzjoni
I-strument ma jaħdimx jew il-hoss jinbidel u ma jinstemax normali	Il-batteriji skaduti - daħħal batteriji godda. Iċċekkja għax Jista' jkun li daħħalthom f'4il-polarita' l-ħażina.
ATTENZJONI: Jekk l-i-strument ma jkunx qed jaħdem sew, aqla' l-batteriji u erga' daħħalhom.	

SLO - NAVODILA ZA REŠEVANJE MOREBITNIH TEŽAV

Težava	Rešitev
Instrument ne dela ali je zvok popačen.	Baterije so iztrošene - zamenjajte baterije. Baterije niso vstavljene pravilno - preverite.
POZOR: Pri nepravilnem delovanju odstranite in ponovno vstavite baterije.	

H - ESETLEGES PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Probléma	Megoldás
Az eszköz nem működik, vagy a hang torz	Lemerült elemek - helyezzen be új elemeket. Az elemek behelyezése hibás - ellenőrizze.
FIGYELEM: Hibás működés esetén vegye ki és helyezze vissza az elemeket.	

BG - УПЪТВАНЕ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ЕВЕНТУАЛНИ ПРОБЛЕМИ

Проблем	Решение
Инструментът не работи или звукът е деформиран	Изтопени батерии - поставете нови батерии. Батериите са поставени грешно - проверете.
ВНИМАНИЕ: В случай на неизправност, извадете батериите и ги поставете отново.	

IRL - FABHTCHEARTÚ

Fadhb	Réiteach
Níl an gléas ag obair nó tá saobhadh ar an bhfuaim.	Tá na cadhnaí marbh - cuir cadhnaí nua isteach. Cadhnaí curtha isteach go mícheart -
AIRE: I gcás mífheidhme, bain amach na cadhnaí agus cuir isteach arís iad.	

HR - VODIČ ZA RJEŠAVANJE BILO KOJIH PROBLEMA

Problem	Rješenje
Instrument ne radi ili je zvuk izobličen	Baterije su prazne - stavite nove baterije. Baterije su umetnute na pogrešan način -
UPOZORENJE: U slučaju neispravnosti, izvadite i ponovno umetnite baterije.	

I - GUIDA ALLA SOLUZIONE DI EVENTUALI PROBLEMI

Problema	Soluzione
Lo strumento non funziona o il suono è distorto	Batterie scariche - introdurre nuove batterie. Batterie inserite in modo errato - controllare.
ATTENZIONE: In caso di mal funzionamento togliere e reinserire le batterie.	

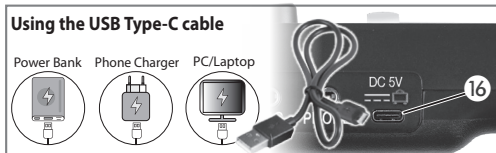
1. POWER SUPPLY: USB TYPE-C CABLE

This toy contains a battery that is non-replaceable.

WARNING: For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this toy (5V DC 1A).

This product is powered by a built-in lithium battery that can be charged with the **USB Type-C** cable included in the box. To charge the battery, insert one end of the cable into the **DC5V (USB Type-C)** socket (16) and the other end into the USB socket:

- of a **100-240V~ mains power supply unit** that has an output with the following characteristics: **Vdc=5V---** ; **I=1A**; - a **PC**; - a **Power bank**.



2. MAINS SUPPLY

The instrument can be powered by a **100-240V~ mains power supply unit** (not supplied) with the following output characteristics: **Vdc = 5V ---** ; **I = 1A** .

Insert the jack into the **DC5V (USB Type-C)** socket (16).

WARNING: The transformer, power supply used with the electric toy shall be regularly examined for damage to the supply cord, plug, enclosure or other parts, and in the event of damage, it shall not be used until the damage has been repaired.

- the transformer or power supply is not a toy.
- Make sure the toy is disconnected from the power supply unit before cleaning it.
- the toy shall only be used with a transformer for toys or a power supply for toys.

This toy is only to be connected to equipment bearing either of the following symbols.

NOTE: Rating plate information was located at bottom enclosure of the apparatus.

WASTE DISPOSAL STANDARDS

For information regarding the disposal of the items mentioned here below, please refer to Council Administration office regarding specialised waste collection centres.

1. DISPOSAL OF BATTERIES:

Protect the environment by disposing of batteries in the special containers provided for this use.



2. PACKAGING DISPOSAL:

Take the paper, cardboard and corrugated board to the appropriate waste collection centres. Plastic material must be placed in the relevant collection containers.



The symbols indicating the various types of plastic are:



Key for the different types of plastic materials:

PET = Polyethylene terephthalate • **PE** = Polyethylene, code 02 for PE-HD, 04 for PE-LD • **PVC** = Polyvinyl chloride • **PP** = Polypropylene • **PS** = Polystyrene, Polystyrene foam • **O** = Other polymers (ABS, Laminates, etc.)

3. DISPOSING OF ELECTRICAL APPLIANCES:

The wheeled bin symbol with a cross indicates that the product must not be disposed of in the domestic waste at the end of its useful life. Instead, it should be taken to your nearest designated collection point or recycling facility. Alternatively, check with your retailer and return the product when buying a replacement, on a one-to-one basis or as free of charge in case the size is smaller than 25 cm. Appropriate disposal promotes the recycling of parts and materials, as well as helping to protect the environment and human health. Under current legislation, strict penalties are enforced against those disposing of products illegally. For more information about the collection of special waste, contact your Local Authority.



SWITCHING ON/OFF

To switch on press the **POWER ON/OFF** button (1) .

DEMOSONGS

This keyboard has **10 demosongs** (12). To choose the pre-recorded tracks, press the **DEMO** key (7) in succession. Press **STOP** (8) to interrupt.

VOLUME CONTROL

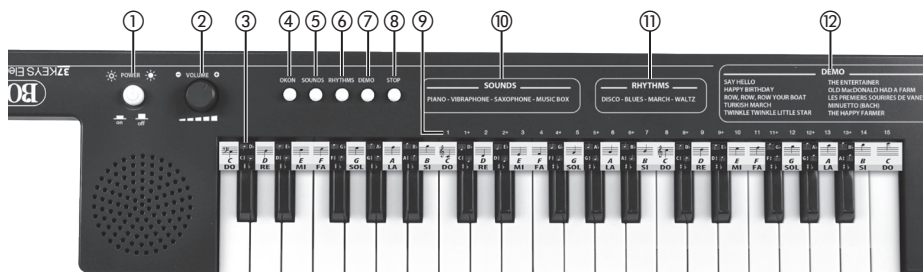
To adjust the volume, use the knob **VOLUME** (2).

SOUNDS

The instrument features **4 sounds** (10). To select the sounds, press the **SOUNDS** key (5) in succession.

RHYTHMS

The instrument features **4 rhythms** (11). To select the rhythms, press the **RHYTHMS** (6) key in succession. Press **STOP** (8) to interrupt.



1. ALIMENTATION AVEC CÂBLE USB TYPE-C

Ce jouet contient une pile non remplaçable.

AVERTISSEMENT: Pour recharger la batterie, n'utiliser que le bloc d'alimentation détachable fourni avec ce jouet (CC 5 V 1 A).

Ce produit est alimenté par une batterie au lithium intégrée qui peut être rechargée avec le câble **USB Type-C** inclus dans l'emballage. Pour recharger la batterie, brancher une extrémité du câble dans la prise **DC5V (USB Type-C)** (16) et l'autre extrémité dans la prise USB:

- d'un **alimentateur de secteur 100-240V~** qui présente une sortie ayant les caractéristiques suivantes: **Vcc = 5V --- I = 1A**; - d'un **PC**; - d'un **Banc d'alimentation**.

Utilisation du câble USB Type-C



2. ALIMENTATION SUR SECTEUR

L'instrument peut être alimenté via un **alimentateur de secteur 100-240V~** (non fourni) ayant les caractéristiques suivantes en sortie: **Vcc = 5V ---; I = 1A**.

Insérer la fiche dans la prise **DC5V (USB Type-C)** (16).

ATTENTION: Le transformateur, l'alimentation électrique utilisée avec le jouet électrique doivent être régulièrement examinés pour détecter tout dommage au cordon d'alimentation, à la fiche, au boîtier ou à tout autre partie et, en cas de dommage, ils ne doivent pas être utilisés tant que le dommage n'a pas été réparé.

- Le transformateur et l'alimentation électrique ne sont pas des jouets
- Le jouet doit être débranché du bloc d'alimentation avant le nettoyage
- Le jouet ne doit être utilisé qu'avec un transformateur pour jouets ou une alimentation électrique pour jouets.

Ce jouet ne doit être raccordé qu'à un équipement portant l'un des symboles suivants :



REMARQUE: La plaque signalétique est située sur le fond du boîtier de l'appareil.

REGLES POUR ECOULEMENT DES ORDURES

Pour l'écoulement des matériaux indiqués ci-dessous, se renseigner auprès des Administrations Communales au sujet des centres d'écoulement spécialisés.

1 - ÉCOULEMENT DES PILES: Pour aider la protection de l'environnement ne pas jeter les piles déchargées parmi les ordures normales, mais dans des conteneurs spéciaux situés dans les centres de ramassage.



2 - ECOULEMENT DES EMBALLAGES: Remettre les emballages en papier, carton et carton ondulé dans les centres d'écoulement spécifiques. Les parties en plastique de l'emballage doivent être placées dans les conteneurs pour la récolte prévus à cet effet.



Les symboles qui repèrent les différents types de plastique sont:



Légende relative au type de matériau plastique:

• **PET**= Polyéthylène téréphtalate • **PE**= Polyéthylène, le code 02 pour PE-HD, 04 pour PE-LD • **PVC**= Chlorure de Polyvinyle • **PP**= Polypropylène • **PS**= Polystyrène, Polystyrène expansé • **O**= Autres polymères (ABS, Couplés, etc.)

3. DISPOSITION POUR APPAREILS ÉLECTRIQUES: Le symbole de la poubelle à roues avec une croix indique que le produit ne doit pas être déposé dans les ordures ménagères à la fin de son cycle. Il doit être mis dans un point de collecte ou de recyclage approprié. A défaut, vérifier avec votre revendeur et retourner le produit lors de l'achat du produit de remplacement ou, si la dimension est inférieure à 25 cm, on peut le retourner gratuitement. La disposition appropriée promeut le recyclage des parties et des matériaux, aussi bien que l'aide pour protéger l'environnement et la santé humaine. Conformément à la législation actuelle, des pénalités strictes sont faites contre ceux disposant des produits illégalement. Pour plus d'informations sur la collecte de déchets spéciaux, contacter la Collectivité locale.



ALLUMAGE/ARRET

Pour allumer presser le bouton **POWER ON/OFF** (1).

DEMO

L'instrument contient **10 morceaux** préenregistrés (12). Pour choisir les morceaux préenregistrés, appuyer sur la touche **DEMO** (7) répétitivement. Pour interrompre le morceau, il suffit de presser **STOP** (8).

REGLAGE DU VOLUME

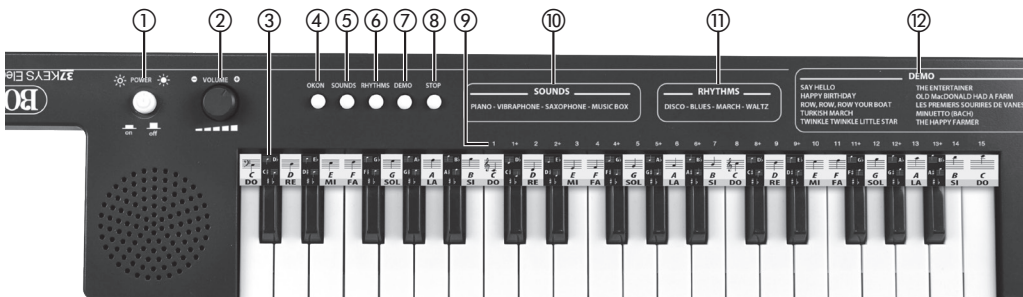
Pour régler le volume se servir de la poignée **VOLUME** (2).

SELECTION DES SONS

L'instrument contient **4 sons** (10). Pour sélectionner les sons, il faut appuyer successivement sur la touche **SOUNDS** (5).

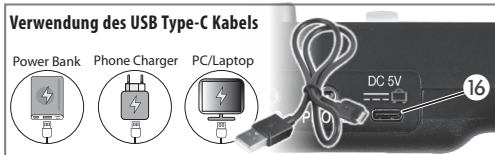
SELECTION DES RYTHMES

L'instrument contient **4 rythmes** (11). Pour sélectionner les rythmes, il faut appuyer successivement sur la touche **RHYTHMS** (6). Pour interrompre la sélection, presser **STOP** (8).



1. STROMVERSORGUNG USB TYPE-C KABEL

Dieses Spielzeug enthält eine Batterie, die nicht ausgetauscht werden kann. **WARNUNG:** Zum Aufladen der Batterie darf ausschließlich das abnehmbare Netzteil verwendet werden, das mit diesem Spielzeug mitgeliefert wird (5V DC 1A). Dieses Produkt wird von einer eingebauten Lithiumbatterie gespeist, die mit dem mitgelieferten **USB Type-C** Kabel wieder aufgeladen werden kann. Um den Akku zu laden, das eine Ende des Kabels in den **DC5V (USB Type-C)** Buchse (16) stecken und das andere in den USB-Anschluss: - eines **~100-240 V-Netzteil** mit folgender Ausgangsleistung: $V_{DC} = 5V$; $I = 1A$ - eines **PCs** - einer **Power Bank**. Den Stecker in die Steckdose **DC5V (USB Type-C)** stecken (16).



2. NETZANSCHLUSS

Das Instrument kann mit einem **~100-240 V-Netzteil** (nicht im Lieferumfang enthalten) mit den folgenden Ausgangseigenschaften versorgt werden: $V_{DC} = 5V$; $I = 1A$; Steckdose **DC5V (USB Type-C)** stecken (16).

VORSICHT: Der Transformator, das Netzteil, das mit dem elektrischen Spielzeug verwendet wird, müssen regelmäßig auf Beschädigungen des Netzkabels, des Steckers, des Gehäuses oder anderer Teile überprüft werden, und im Falle einer Beschädigung dürfen sie bis zur Reparatur des Schadens nicht verwendet werden.

- Der Transformator oder das Netzteil sind kein Spielzeug.
- Das Spielzeug muss vor dem Reinigen von dem Netzteil getrennt werden
- Das Spielzeug darf nur mit einem Transformator für Spielzeug oder einem Netzteil für Spielzeug verwendet werden.

Dieses Spielzeug darf nur an Geräte angeschlossen werden, die eines der folgenden Symbole tragen:

HINWEIS: Die Typenschildangaben befinden sich unten am Gehäuse des Geräts.

RICHTLINIEN ZUR ENTSORGUNG

Bzgl. der Entsorgung der unten aufgeführten Sondermaterialien informieren Sie sich bitte bei den Gemeindeverwaltungen der spezialisierten Entsorgungszentren.

1. BATTERIEENTSORGUNG: Aus Umweltschutzgründen sind die leeren Batterien gemäß den gesetzlichen Bestimmungen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern zu entsorgen.



2. ENTSORGUNG VON VERPACKUNGEN: Verpackungen aus Papier, Karton und Wellpappe sind in den entsprechenden Sammelstellen abzugeben. Plastikbestandteile der Verpackungen müssen in den dafür vorgesehenen Sammelbehälter entsorgt werden.



Die Symbole der verschiedenen Plastikarten sind:



Legende der Plastiktypen: • **PET**= Polyäthylenterephthalat • **PE**= Polyäthylen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD • **PVC**= Polyvinylchlorid • **PP**= Polypropylen • **PS**= Polystyrol, Polystyrolschaum • **O**= Andere Polymere (ABS, Verbindungen, etc.)

3. ENTSORGUNGSHINWEIS FÜR ELEKTRONISCHE GERÄTE:

Das Symbol der Mülltonne mit Kreuz bedeutet, das der Artikel am Ende seiner Laufzeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Geben sie diesen bei ihrem nächstgelegenen Sondermülldepot oder dafür vorgesehene Rücknahmestellen ab. Oder fragen sie ihren zuständigen Fachhändler nach der Rücknahme des Artikels, wenn sie einen Ersatzartikel kaufen oder kostenlos im Falle, daß die Größe weniger als 25 cm ist. Fachgerechte Entsorgung trägt zum Umweltschutz, zum Schutz der Gesundheit und zur Ressourcenschonung bei. Illegale Entsorgung verstößt gegen geltendes Gesetz und wird mit Geldstrafen geahndet. Für mehr Informationen über fachgerechte Entsorgung fragen sie die zuständigen Behörden.



EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN

Zum Einschalten des Geräts, den Knopf **POWER ON/OFF** (1) drücken.

DEMO

Das Gerät verfügt über **10 bereits gespeicherte Stücke** (12). Um die vorher aufgenommenen Stücke auszuwählen drücken Sie die Taste **DEMO** (7) danach. Drücken Sie **STOP** (8), um das Abspielen zu stoppen.

LAUTSTÄRKENREGULIERUNG

Zur Regelung der Lautstärke, den Drehknopf **VOLUME** (2) betätigen.

KLANGWAHL

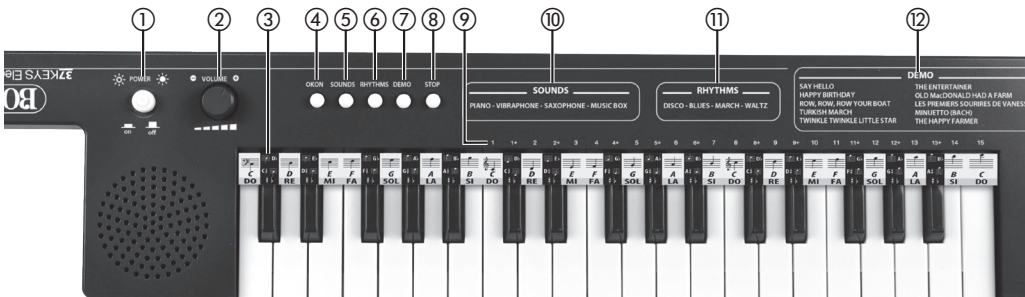
Das Instrument enthält **4 Sounds** (10). Um die Sounds auszuwählen, einige Male auf **SOUNDS** (5) drücken.

RHYTHMUSWAHL

Das Instrument enthält **4 Rhythmen** (11). Um die Rhythmen auszuwählen, einige Male auf **RHYTHMS** (6) drücken. Drücken Sie **STOP** (8), um das Abspielen zu stoppen.

OKON - Erlernungsfunktion

Mit der Funktion **One Key One Note** kann die Melodie eines der vorregistrierten Melodien gespielt werden.



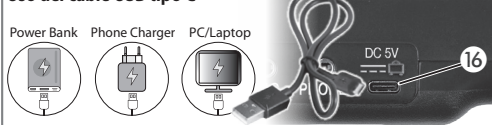
1. ALIMENTACIÓN CON CABLE USB TIPO C

Este juguete contiene una batería que no es reemplazable. ADVERTENCIA: Para recargar la batería, utilice única y exclusivamente la unidad de alimentación desmontable suministrada con este juguete (5V DC 1A).

Este producto está alimentado mediante una batería de litio incorporada que puede recargarse con el cable **USB tipo C** incluido en el embalaje. Para recargar la batería, introduzca un extremo del cable en la toma **DC5V (USB tipo C)** (16) y el otro extremo en la toma USB:

- de un **alimentador de red 100-240V~** que tenga una salida con las siguientes características: $V_{cc} = 5 V_{---}$; $I = 1A$;
- de un **PC**;
- de una **Power bank**.

Uso del cable USB tipo C



2. ALIMENTACIÓN CON LA CORRIENTE

El instrumento puede cargarse con un **alimentador** desde una red de **100-240 V~** (no suministrado) cuya salida tenga las siguientes características: $V_{cc} = 5 V_{---}$; $I = 1A$. Introduzca la clavija en la toma **DC5V (USB tipo C)** (16).

PRECAUCIÓN: Periódicamente hay que examinar el transformador (o la fuente de alimentación) utilizado con el juguete eléctrico para detectar daños en el cable de alimentación, el enchufe, la carcasa u otras partes; en caso de daños, no deberá utilizarse hasta que estos últimos hayan sido reparados.

- el transformador (o la fuente de alimentación) no es un juguete
- El juguete debe estar desconectado del alimentador antes de limpiarlo
- el juguete solo puede ser utilizado con una fuente de alimentación o un transformador específico para juguetes.

Este juguete solo debe conectarse a un equipo que disponga de uno de los siguientes símbolos.



NOTA: La información de la placa de clasificación ha sido ubicada en la carcasa inferior del aparato.

NORMAS PARA LA GESTIÓN INTEGRAL DE LOS RESIDUOS SÓLIDOS: Para la gestión de los residuos detallados a continuación, informarse en el Ayuntamiento de la propia ciudad sobre la actividad de las entidades responsables especializadas en la gestión integral de los residuos.

- 1. ELIMINACIÓN DE LAS PILAS:** Para respetar la protección del ambiente, no tirar las pilas usadas descargadas con los normales desechos sino llevarlas a los contenedores creados a propósito en los centros de recogida.
- 2. GESTIÓN DE LOS EMBALAJES:** Depositar los embalajes de papel, cartón y cartón ondulado en los centros de recogida específicos. Las partes de plástico del embalaje deben colocarse en los contenedores apropiados para la recogida.



Los símbolos que identifican los distintos tipos de plástico son:



Legenda relativa al tipo de material plástico:

• **PET**= Polietileno tereftalato • **PE**= Polietileno, el código 02 es para el PE-HD y el 04 para el PE-LD • **PVC**= Polivinil cloruro • **PP**= Polipropileno • **PS**= Poliestireno, espuma de poliestireno • **O**= Otros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. DESECHO DE APARATOS ELECTRÓNICOS: El símbolo del contenedor tachado con una cruz indica que el producto no debe de secharse en la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino en un punto de recogida de residuos o centro de reciclaje. Como alternativa, consulte con su distribuidor para devolver el producto en el momento de adquirir un aparato equivalente o, si la dimensión está inferior a 25 cm, se puede devolver sin cargo. La recogida de residuos adecuada favorece el reciclaje de piezas y materiales, y ayuda a proteger el medio ambiente y la salud. Según la legislación vigente, la disposición ilegal de residuos por parte del usuario, puede suponerle penas estrictas. Para obtener más información acerca de la recogida selectiva de residuos especiales, póngase en contacto con la autoridad local.



ENCENDIDO / APAGADO

Para encender, presione el botón **POWER ON/OFF** (1).

DEMO

El instrumento contiene **10 piezas musicales preregistradas** (12). Para seleccionar las piezas musicales pregrabadas, pulsar la tecla **DEMO** (7) las veces que sea necesario. Para detener la ejecución, pulsar **STOP** (8).

REGULACIÓN DEL VOLUMEN

Para regular el volumen, utiliza el mando **VOLUME** (2).

SELECCIÓN DE LOS SONIDOS

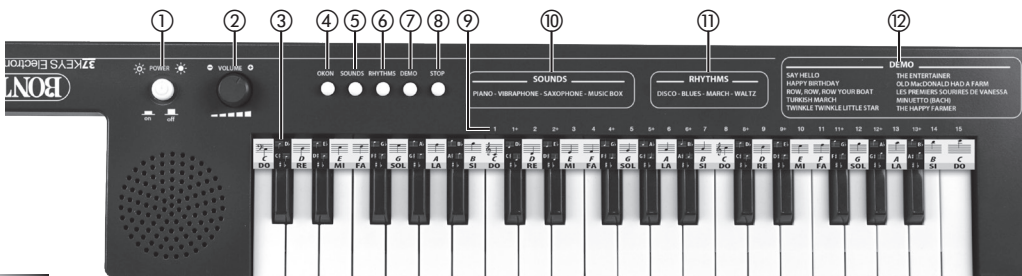
El instrumento contiene **4 sonidos** (10). Para seleccionar los sonidos, presione la tecla **SOUNDS** (5) de manera sucesiva.

SELECCIÓN DE LOS RITMOS

El instrumento contiene **4 ritmos** (11). Para seleccionar los ritmos, presione la tecla **RHYTHMS** (6) de manera sucesiva. Para detener la ejecución, pulsar **STOP** (8).

OKON - Función de aprendizaje

La función **One Key One Note** permite tocar la melodía de uno de las piezas pregrabadas.



Para seleccionar los piezas musicales pregrabados, pulsar la tecla **DEMO** (7) las veces que sea necesario. Presione el botón **OKON** (4): para ejecutar la melodía presione cualquier tecla del teclado sucesivamente. Presiona de nuevo la tecla **OKON** para salir de la modalidad.

NÚMEROS PARA TOCAR FÁCILMENTE

Los números de 1 a 15 (9) indican las teclas que hay que tocar para interpretar la melodía con las partituras musicales que se encuentran al final de este manual.



EL TECLADO

El teclado está formado por teclas blancas y negras. Las teclas negras pertenecen a los grupos 2 o 3 y pueden serle útiles en la localización de las notas.

- 1) La tecla blanca inmediatamente a la izquierda de las dos teclas negras es la C (DO).
- 2) La tecla blanca inmediatamente a la izquierda de las tres teclas negras es la F (FA).
- 3) Teniendo estos dos puntos de referencia presentes, puede localizar las otras notas en el teclado.

ESCRITURA MUSICAL

Las notas se escriben en cinco líneas paralelas horizontales (y en los cuatro espacios consiguientes), o sea el pentagrama.



LÍNEA DEL PENTAGRAMA

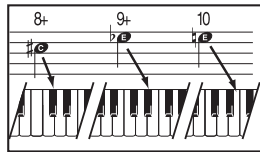
Aplice la tira de pentagrama suministrada (3) para el reconocimiento de las notas en el teclado y en el pentagrama.



ALTERACIONES

A veces aparecen señales de b (bemol) o \sharp (diesis) junto a la llave de violín, al inicio del pentagrama o junto a una sola nota.

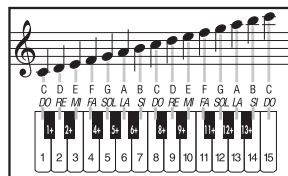
Aquello significa que todas las notas que se refieren a ese renglón, a ese espacio o a esa nota sola, son bemol o diesis, o sea se ejecutan con las teclas negras. Es fácil reconocerlas porque se indican los números seguidos por una señal +. La señal \square (becuadro) que encontrará en el renglón a lo largo de la pieza tiene la función de anular las indicaciones precedentes de b (bemol) o \sharp (diesis).



CÓMO EJECUTAR LA PIEZA EN EL MODO SIMPLIFICADO

LA MELODÍA: En las piezas musicales siguientes, a cada nota le corresponde un número; si se observa el teclado, puede apreciarse que encima de cada tecla se encuentra este número. Para ejecutar la melodía, lee la secuencia numérica que hay encima de cada nota y toca, una tras otra, las teclas blancas o negras correspondientes a los mismos números indicados encima del teclado.

La correspondencia entre las notas, los números y su posición en el teclado es referida en el esquema al lado.



LOS ACORDES: En las piezas musicales también se indican los acordes para el acompañamiento. Para ejecutar el acompañamiento presione cada acorde durante el tiempo indicado por la línea al lado de la letra que representa el acorde, hasta que no encuentre el sucesivo.

DURACIÓN DE LAS NOTAS Y PAUSAS

En relación con el tic-tac de un metrónomo, cada nota y cada pausa se realiza durante un tiempo más o menos largo según la tabla.

SEMIBREVE



u-no, do-os, tre-es, cua-tro

MÍNIMA



u-no, do-os

SEMIMÍNIMA



u-no

CORCHEA



u -

PUNTO



u-no, do-os, tre-es

LIGADURA



u-no, do-os, tre-es

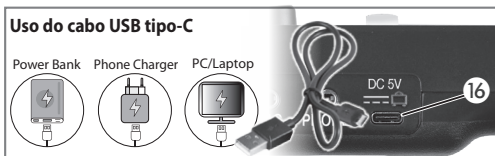
1. ALIMENTAÇÃO COM CABO USB TIPO-C

Este brinquedo contém uma bateria que não pode ser substituída.

AVISO: Para recarregar a bateria, utilizar apenas a fonte de alimentação amovível fornecida com este brinquedo (5V DC 1A).

Este produto é alimentado com uma bateria de lítio incorporada que pode ser recarregada com o cabo **USB tipo-C** incluído na embalagem. Para carregar a bateria, insira uma extremidade do cabo na entrada **DC5V (USB Tipo-C)** (16) e a outra extremidade na entrada USB:

- de um **alimentador de rede 100-240V~** que tenha uma saída com as seguintes características: **Vdc = 5V ---; I = 1A;**
- de um **PC;**
- de uma **Power bank.**



2. ALIMENTAÇÃO COM A REDE ELÉTRICA

O instrumento pode ser alimentado com **alimentador de rede 100-240V~** (não fornecido) com as seguintes características de saída: **Vdc = 5V ---; I = 1A.**

Inserir a ficha na tomada **DC5V (USB Tipo-C)** (16).

ATENÇÃO: O transformador e a fonte de alimentação usados com o brinquedo elétrico devem ser examinados regularmente para ver se há danos no cabo de alimentação, na ficha, no invólucro ou em outras partes, neste caso, não devem ser usados até que o dano seja reparado.

- o transformador ou fonte de alimentação não é um brinquedo
- o brinquedo deve ser desconectado do alimentador antes da limpeza
- o brinquedo só deve ser utilizado com um transformador para brinquedos ou uma fonte de alimentação para brinquedos.

Este brinquedo deve ser conectado apenas a equipamentos com um dos seguintes símbolos:



NOTA: A informação da placa de identificação estava localizada no compartimento inferior do aparelho.

NORMAS PARA A ELIMINAÇÃO

Informar-se na prefeitura sobre os centros especializados para a eliminação dos elementos abaixo indicados.

1. ELIMINAÇÃO DAS BATERIAS: Para contribuir com a proteção ambiental, não deitar as baterias descarregadas no lixo comum mas depositá-las em centros específicos de recolha.

2. ELIMINAÇÃO DAS EMBALAGENS: Entregar as embalagens de papel, papelão e papelão ondulado em centros específicos de recolha. As partes em plástico da embalagem devem ser eliminadas em contentores específicos para a recolha.



Os símbolos que individualizam os vários tipos de plástico são:



Legenda relativa ao tipo de material plástico:

- **PET**= Politereftalato de etileno
- **PE**= Polietileno, com código 02 para PE-HD, 04 para PE-LD
- **PVC**= Cloreto de polivinilo
- **PP**= Polipropileno
- **PS**= Poliestireno, Poliestireno expandido
- **O**= Outros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. INFORMAÇÕES AOS UTILIZADORES DE APARELHOS ELÉTRICOS:

O símbolo do bidão barrado indica que a aparelhagem não deve ser considerada um detrito genérico urbano no final de sua vida útil e o utilizador deve entregá-lo a centros especializados de recolha ou entregá-lo ao revendedor no momento da compra de uma nova aparelhagem equivalente, gratuitamente, para produtos com dimensão inferior a 25 cm. A correta eliminação do detrito contribui a evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a saúde, além de favorecer também a reutilização e o reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta. A eliminação do produto realizada de forma abusiva pelo utilizador está sujeita a sanções previstas pelas normativas atuais. Para maiores informações sobre a recolha de detritos especiais, contactar as autoridades locais competentes.



COMO LIGAR E DESLIGAR

Para ligar, prima o botão **POWER ON/OFF** (1).

DEMO

O instrumento contém **10 músicas** pré-registadas (12). Ao pressionar na sequência a tecla **DEMO** (7), será possível a seleção das músicas.

Para interromper a execução, pressionar **STOP** (8).

REGULAÇÃO DO VOLUME

Para ajustar o volume, usar o manípulo **VOLUME** (2).

SELEÇÃO DOS SONS

O instrumento contém **4 sons** (10). Para selecionar os sons pressione a tecla **SOUNDS** (5) em sucessão.

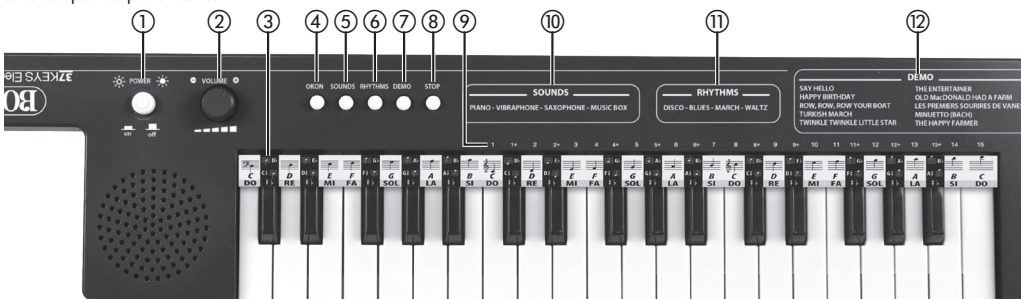
SELEÇÃO DOS RITMOS

O instrumento contém **4 ritmos** (11). Para selecionar os ritmos pressione a tecla **RHYTHMS** (6) em sucessão.

Para parar a execução, pressionar **STOP** (8).

OKON - Função de aprendizagem

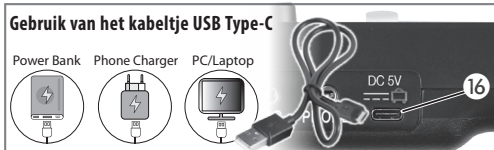
A função **One Key One Note** permite tocar a melodia de uma das canções gravadas.



1. VOEDING MET KABELTJE USB TYPE-C

Dit speelgoed bevat een batterij die niet vervangbaar is. **WAARSCHUWING:** Gebruik voor het opladen van de batterij alleen de verwijderbare voedingsseenheid die bij dit speelgoed is meegeleverd (5V DC 1A).

Dit product wordt gevoed met een ingebouwde lithiumbatterij die opgeladen kan worden met het kabeltje **USB Type-C** dat u in de verpakking vindt. Om de batterij op te laden, steekt u een uiteinde van de kabel in de **DC5V (USB Type-C)**-aansluiting (16) en het andere uiteinde in de USB-aansluiting: - van een **netvoeding** van 100-240V~ die een uitgang heeft met de volgende kenmerken: $V_{dc} = 5V$; $I = 1A$; - van een **PC**; - van een **power bank**.



2. STROOMVERZORGING AAN HET NET

Het instrument kan worden gevoed met een **netvoeding van 100-240V~** (niet meegeleverd) die op de uitgang de volgende kenmerken heeft: $V_{dc} = 5V$; $I = 1A$. Steek de stekker in het stopcontact **DC5V (USB Type-C)** (16).

ATTENTIE: De transformator en de voeding die voor dit elektrische speelgoed worden gebruikt, moeten regelmatig geïnspecteerd worden op schade aan het voedings snoer, de stekker, de behuizing of andere delen. Wanneer u schade vaststelt, mag het niet worden gebruikt tot de schade gerepareerd is.

• de transformator of de voeding is geen speelgoed • Het speelgoed moet van de voeding worden losgekoppeld vooraleer het te reinigen • het speelgoed mag alleen gebruikt worden met een transformator voor speelgoed of een voeding voor speelgoed.

Dit speelgoed mag alleen worden aangesloten op uitrustingen waarop een van de volgende symbolen staat:

OPMERKING: Het typeplaatje is aangebracht op de onderkant van de behuizing van het apparaat.

RICHTLIJNEN OMTRENT DE VERZAMELING VAN AFVAL

M.b.t. de afvalverzameling van de beneden vermelde speciaalmaterialen informeert u zich aub. bij de gemeente van de gespecialiseerde afvalverzamelpunten.

1. **HET WEGWERPEN VAN DE BATTERIJEN:** Ter bescherming van het milieu mogen de batterijen niet in de normale vuilnisbak geworpen worden, maar in de speciale bakken voor batterijen.

2. **VERZAMELING VAN VERPAKKINGEN:** Verpakkingen van papier, karton en golfkarton dienen bij de overeenkomstige verzamelpunten ingeleverd te worden. Voor plastikdelen van de verpakkingen dienen de daarvoor bepaalde verzamelcontainers gebruikt te worden.



De symbolen van de diverse plastiktipes zijn:



Legenda van plastiktipes:

• **PET**= Polyetheleentereftalath • **PE**= Polyetheleen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD • **PVC**= Polyvinylchloride • **PP**= Polypropylene • **PS**=Polysteroor, Polysteroorschuim • **O**= Andere Polymere (ABS, verbindingen, enz.)

3. **INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS VAN ELEKTRISCHE APPARATEN:** Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak geeft aan dat de apparatuur op het einde van zijn levensduur niet weggegooid mag worden met het normaal huishoudelijk afval, maar dat de gebruiker het moet toevertrouwen aan een containerpark in zijn gemeente of aan de koper, bij aankoop van een nieuwe equivalente apparatuur of gratis, indien het kleiner is dan 25 cm. De correcte toewijzing van het afval draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid. Zo bevordert men bovendien het hergebruik en/of de recyclage van de materialen waaruit de apparatuur bestaat. Het verkeerd afdanken van het product vanwege de gebruiker, gaat gepaard met sancties zoals voorgeschreven door de wet. Voor meer informatie over het afdanken van speciaal afval, contacteer de bevoegde plaatselijke overheden.



IN-/UITSCHAKELING

Om het product in te schakelen, druk op de knop **POWER ON/OFF** (1).

DEMO

Het instrument bevat **10 vooraf geregistreerde melodieën** (12). Als u op de toets **DEMO** (7) drukt, wordt het afspeelen en de selectie van de melodieën geactiveerd. Druk op de toets **STOP** (8) om de uitvoering te stoppen.

VOLUMEREGELING

Draai aan de knop **VOLUME** (2) om het volume te regelen.

KLANKKEUZE

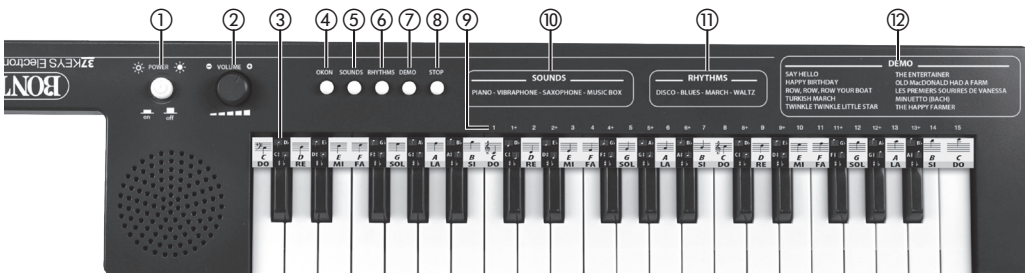
Het instrument bevat **4 geluiden** (10). Druk achtereenvolgens op de toets **SOUNDS** (5) om de geluiden te selecteren.

RITMEKEUZE

Het instrument bevat **4 ritmes** (11). Druk achtereenvolgens op de toets **RHYTHMS** (6) om de ritmes te selecteren. Om de uitvoering te stoppen, de **STOP**-toets indrukken (8).

OKON (Leerfunctie)

Met de functie **One Key One Note** kunt u de melodie van een van de vooraf geregistreerde liedjes spelen.

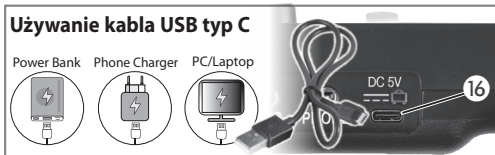


1. ZASILANIE PRZEZ KABEL USB TYP C

Zabawka zawiera niewymienną baterię. **UWAGA:** w celu ładowania akumulatora należy używać wyłącznie zasilacza z odłączanym kablem, który znajduje się w zestawie wraz z zabawką (5V DC 1A).

Produkt ten zasilany jest przez wbudowany akumulator litowy z możliwością ładowania przy użyciu dołączonego do zestawu kabla **USB typ C**. Aby naładować akumulator, włożysz jedną końcówkę kabla do gniazda **DC5V (USB typ C)** (16), a drugą do gniazda USB:

- **zasilacza sieciowego 100-240V~**, o następującej charakterystyce wyjściowej: $V_{DC} = 5V \text{ ---}; I = 1A$;
- **komputera**; - **powerbanku**.



2. ZASILANIE GŁÓWNE

Instrument może być zasilany z **zasilacza sieciowego 100-240V~** (nieuwzględniony w dostawie) o następującej charakterystyce wyjściowej: $V_{dc} = 5V \text{ ---}; I = 1A$. Włóż wtyczkę do gniazda **DC5V (USB typ C)** (16).

UWAGA: Transformator oraz, zasilacz zabawki elektrycznej należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń przewodu zasilającego, wtyczki, obudowy lub innych części, a w przypadku wykrycia uszkodzenia należy zaprzestać użycia tych urządzeń do czasu naprawienia uszkodzenia.

- Transformator lub zasilacz nie jest zabawką.
- Przed czyszczeniem zabawki należy odłączyć od zasilania.
- Produkt może być używany wyłącznie z odpowiednim transformatorem lub zasilaczem.

Produkt można podłączyć wyłącznie do urządzeń oznaczonych jednym z poniższych symboli:



UWAGA: Tabliczka znamionowa umieszczona jest na spodniej części instrumentu.

STANDARDY UTYLIZACJI ODPADÓW

Aby zasięgnąć informacji w celu utylizacji elementów wymienionych poniżej, należy skontaktować się z odpowiednim organem zarządzającym, zależnym od miejsca zamieszkania.

1. **UTYLIZACJA BATERII:** należy chronić środowisko poprzez utylizowanie baterii w specjalnych pojemnikach.
2. **UTYLIZACJA OPAKOWANIA:** należy wywieźć papier, karton oraz tekturę falistą do właściwych miejsc utylizacji. Materiał plastikowy musi zostać umieszczony we właściwych kontenerach.



Symbolne oznaczające różne typy plastiku to:



Klucz dla różnych typów plastikowych materiałów:

PET = tereftalan etylenu, **PE** = polietylen, kod 02 dla PE-HD, 04 dla PE-LD, **PVC** = polichlorek winylu, **PP** = polipropylen, **PS** = polistyren, pianka polistyrenowa, **O** = inne polimery (ABS, laminaty, itp.)

3. **UTYLIZACJA SPRZĘTÓW ELEKTRYCZNYCH:** przekreślony znak kosza na śmieci na kółkach oznacza, że produkt na koniec swego cyklu życia nie może być utylizowany w zwykłym śmietniku. Zamiast tego powinien zostać oddany w najbliższym punkcie oznaczonym jako skup lub miejsce recyklingu. W momencie zakupu nowego produktu należy dowiedzieć się u sprzedawcy czy istnieje możliwość pozostawienia starego produktu w sklepie bez żadnych opłat. W przypadku, kiedy jego rozmiar jest mniejszy niż 25 cm również jest to darmowe. Właściwa utylizacja zachęca do recyklingu części lub materiałów oraz pomaga chronić środowisko i zdrowie ludzi. Na mocy obowiązujących przepisów nalicza się surowe kary za nielegalną utylizację. Aby uzyskać więcej informacji na temat zbiórki takich odpadów należy skontaktować się z lokalnymi władzami.



WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

Żeby włączyć instrument naciśnąć przycisk **POWER ON/OFF** (1).

PIOSENKA DEMO

Ten instrument posiada **10 piosenek demo** (12). Żeby wybrać te wcześniej nagrane utwory, należy kolejno naciśnąć przycisk **DEMO** (7). Wybrać **STOP** (8) dla zatrzymania nagrania.

REGULACJA GŁOŚNOŚCI

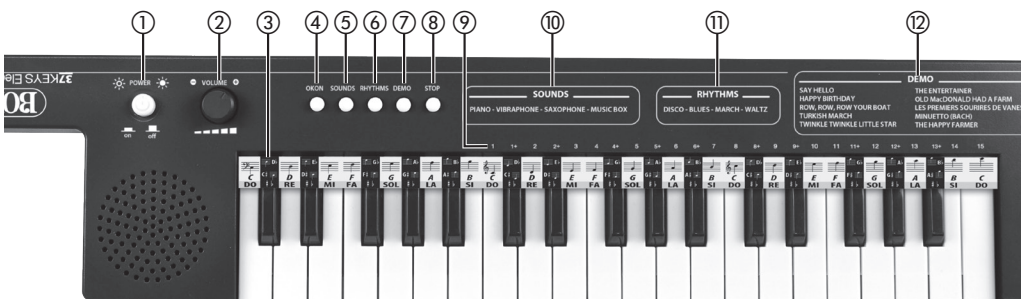
Aby wyregulować głośność, należy przekręcić pokrętkę **VOLUME** (2).

WYBÓR DŹWIĘKU

Instrument pozwala uzyskać **4 dźwięków** (10). Aby wybrać dźwięki, naciśnąć kilkakrotnie przycisk **SOUNDS** (5).

WYBÓR RYTMÓW

Instrument pozwala uzyskać **4 rytmy** (11). Aby wybrać rytmy, naciśnąć kilkakrotnie przycisk **RHYTHMS** (6). Naciśnąć **STOP** (8), żeby wyjść.



OKON (Funkcja uczenia)

Funkcja **One Key One Note** pozwala na odtworzenie melodii jednego z wgranych utworów.

Żeby wybrać te wcześniej nagrane utwory, należy kolejno nacisnąć przycisk **DEMO** (7). Nacisnąć przycisk **OKON** (4): aby odtworzyć melodię, nacisnąć dowolny klawisz.

Naciśnij ponownie **OKON** aby wyjść z tego trybu.

LICZBY DLA PROSTEGO GRANIA

Liczby od 1 do 15 (9) oznaczają klawisze do grania melodii na podstawie prostych nut znajdujących się na końcu tej instrukcji.



BUDOWA KLAWIATURY

Klawiatura skonstruowana jest z białych i czarnych klawiszy. Czarne klawisze umieszczono w grupach po 2 lub 3, co może być pomocne w trakcie uczenia się rozpoznawania pozycji nut.

1. Białą klawisz po lewej stronie od dwóch czarnych klawiszy to C (DO).
2. Białą klawisz po lewej stronie od trzech czarnych klawiszy to F (FA).
3. Z punktu 1 i 2 można zlokalizować inne nuty na klawiaturze.

NOTACJA

Nuty zapisane są w pięciu równoległych poziomych liniach i czterech odstępach pomiędzy tymi liniami. Ta grupa pięciu linii zwana jest pięciolinia.



NAKLADKA Z PIĘCIOLINIĄ

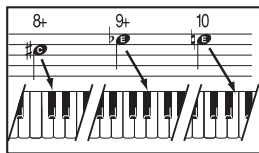
Zastosuj dołączony pasek z pięciolinia (3) do rozpoznawania nut na klawiaturze i na pięciolinii.



ZMIANY

Czasami obok klucza wiolinowego na początku pięciolinii lub obok pojedynczej nuty, pojawiają się te znaki ♭ (bemol) lub ♯ (krzyżyk).

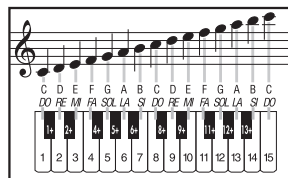
Oznaczają one, że wszystkie nuty na linii, w tym miejscy, albo pojedyncza nuta, są nutami niższymi lub wyższymi, czyli mają być zagrane odpowiednimi czarnymi klawiszami. Prosto je rozpoznać dzięki metodzie liczb z plusem (+). Znak ♭ (kasownik) znajdujący się na pięciolinii oznacza, że poprzednie ♭ (bemol) lub ♯ (krzyżyk) zostają odwołane.



JAK KORZYSTAĆ Z FUNKCJI ŁATWEGO GRANIA

MELODIA: W piosenkach każda nuta odpowiada liczbie. Patrząc na keyboard możesz zobaczyć, że przy każdym klawiszu znajduje się liczba. Aby zagrać melodię, należy podążać za sekwencją numeryczną dla każdej nuty i przyciskać klawisze odpowiadające tym samym liczbom na klawiaturze.

Powiązanie pomiędzy nutami a ich pozycją na klawiaturze wskazana jest na następnym ilustracji.



AKORDY: Piosenki wskazują również akordy do akompaniamentu. Żeby wykorzystać akompaniament, należy zagrać każdy akord przez czas wskazany przez linię tuż obok litery, która odpowiada akordowi, do czasu aż przejdzie do kolejnej.

DŁUGOŚĆ NUT I PAUZ

Odnosząc się do metronomu, każda nuta i każda pauza ma być odtworzona w czasie mniej więcej odpowiadającym temu planowi.

CAŁA NUTA



raz - i dwa - i trzy - i cztery - i

PÓLNUTA



raz - i dwa - i

ĆWIERĆNUTA



raz - i

ÓSEMKA



raz -

NUTA Z KROPKĄ



raz - i dwa - i trzy - i

POWIĄZANIE



raz - i dwa - i trzy - i

LIETUVIŲ

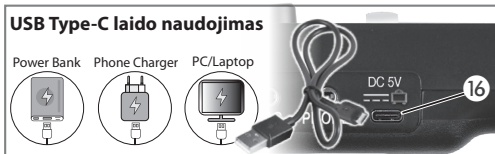
1. ENERGIJOS TIEKIMAS USB TYPE-C LAIDELIU

Šiame žaisle yra baterija, kurios negalima pakeisti.

ĮSPĖJIMAS: norėdami iš naujo įkrauti bateriją, naudokite tik su šiuo žaislu tiekiamą maitinimo įtaisą (5V DC 1A).

Šiam gaminiui energija tiekama įmontuota ličio baterija, kurią galima įkrauti pakuotėje pridėtu **USB Type-C** laideliu. Norint įkrauti bateriją, reikia įstatyti vieną laido galą į **DC5V (USB Type-C)** lizdą (16), o kitą galą į – USB lizdą:

- 100-240 V~ tinklo maitinimo šaltinio, kurio išėjimas turi tokias savybes: $VDC = 5V \text{ ---}; I = 1A$;
- kompiuteris; - išorinė baterija.



2. MAITINIMAS

Prietaisas gali būti maitinamas iš 100-240 V~ tinklo maitinimo šaltinio (nepriedamas), kurio išvesties charakteristikos yra tokios: $Vdc = 5V \text{ ---}; I = 1A$. Įstatykite jungtį į **DC5V (USB Type-C)** lizdą (16).

DĖMESIO: Su elektriniu žaislu naudojamą transformatorių, elektros šaltinį reikia reguliariai tikrinti apžiūrinant, ar nepažeistas maitinimo laidas, kištukas, korpusas arba kitos dalys ir jei yra pažeidimų, jo negalima naudoti tol, kol pažeidimas bus pašalintas.

- transformatorius arba maitinimo šaltinis nėra žaislas
- Prieš valant, žaislas turi būti atjungtas nuo maitinimo bloko
- žaislą galima naudoti tik su žaislams skirtu transformatoriumi arba žaislams skirtu maitinimo šaltiniu.

Šį žaislą galima jungti prie įrangos, ant kurios pažymėtas kuris iš šių simbolių:



NOTE: Rating plate information was located at bottom enclosure of the apparatus.

ATLIKŲ ŠALINIMO STANDARTAI

Norėdami gauti informacijos apie čia nurodytų daiktų šalinimą, kreipkitės į savivaldybę dėl specializuotų atliekų surinkimo punktų.

- BATERIJŲ IŠMETIMAS:** Apsaugokite aplinką išmesdami baterijas specialiose talpyklose, skirtose šiam naudojimui.
- PAKUOTĖS IŠMETIMAS:** Nuneškite popierių, kartoną ir gofruotą popierių į atitinkamus atliekų surinkimo centrus. Plastikine medžiaga turi būti dedama į atitinkamus surinkimo konteinerius.



Simboliai, nurodantys įvairius plastiko tipus, yra:



Įvairių tipų plastikinių medžiagų santraupos:

PE = Polietileno tereftalatas • **PE** = Polietilenas, kodas 02 PE-HD, 04 PE-LD • **PVC** = Polivinilchloridas • **PP** = Polipropilenas • **PS** = Polistirenas, polistirolo putplastis • **O** = Kiti polimerai (ABS, laminatai ir kt.)

3. ELEKTROS PRIETAISŲ ŠALINIMAS: Perbrauktas šiukšlių dėžė simbolis nurodo, kad baterijos, akumuliatoriai ir t.t. neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis. Nebe naudojamą baterijas pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos atliekų rūšavimo vietą. Arba pasitarkite su savo mažmenininku ir gražinkite produktą, kai perkate pakeitinį, atskirai arba nemokamai, jei jo dydis yra mažesnis nei 25 cm. Tinkamas šalinimas skatina dalių ir medžiagų perdirbimą, taip pat padeda saugoti aplinką ir žmonių sveikatą. Pagal galiojančius teisės aktus griežtos sankcijos taikomos tiems, kurie neteisėtai šalina produktus. Daugiau informacijos apie specialią atliekų surinkimą susiekite su vietos savivalda.



MYGTUKAS ON/OFF

Norint įjungti prietaisą paspauskite mygtuką **POWER ON/OFF** (1).

DEMO DAINOS

Ši klaviatūra turi **10 demo** dainas (12). Paspauskite **DEMO** (7) kad klausytumėtes vieną iš šių demo dainų. Paspauskite **STOP** (8) kad nutraukti.

GARSO VALDYMAS

Norėdami nustatyti garsumą, sukite rankenėlę **VOLUME** (2).

DAINOS

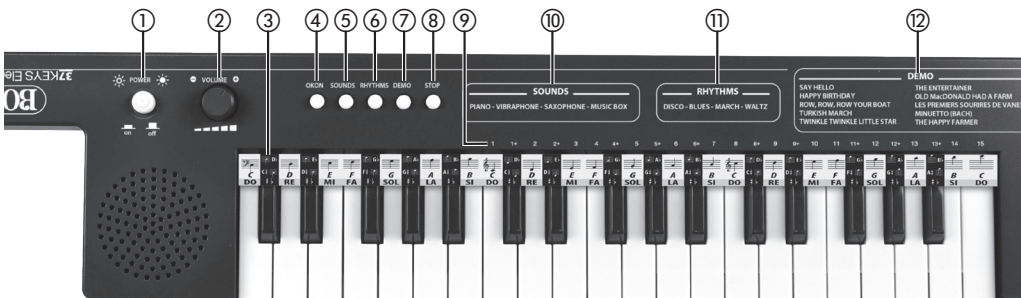
Instrumentą sudaro **4 garsai** (10). Norėdami pasirinkti garsus, paėliui spauskite mygtuką **SOUNDS** (5).

RITMAI

Instrumentą sudaro **4 ritmai** (11). Norėdami pasirinkti ritmus, paėliui spauskite mygtuką **RHYTHMS** (6). Paspauskite **STOP** (8), kad nutraukti.

OKON (Mokymosi funkcija)

Su funkcija **One Key One Note** galima pagroti vieno iš įrašytų kūriniu melodiją.



Lai neklausītos vienu no astoņām demo dziesmas, **DEMO** ⑦ jāpabīda uz sāniem. Paspauskīte mygtukā **OKON** ④: norēdami pagroti melodijā, kelis kartus spauskīte bet kurj klaviatūros klavišā.

Paspauskīte **OKON** dar karteli, kad išeiti iš šios funkcijos.

SKAIČIAI LENGVAM ŽAIDIMUI

Skaičiai nuo 1 iki 15 ⑨ nurodo raktus melodijos grojimui su muzikiniais balais šio vadovo pabaigoje.



IĒSKANT KLAVIŠUOSE

Pianinas sudarytas iš baltos ir juodos spalvos klavišū. Juodieji raktiniai žodžiai yra suskirstyti j 2 arba 3 grupes, kurios gali būtj naudingos jums, nes jūs išmoksīte atpažīnti natas.

- 1) Baltos spalvos klavišas iš karto j kairē iš dviejū juodū raktū yra C (DO).
- 2) Baltos spalvos klavišas iš karto j kairē iš trijū juodujū raktū yra F (FA).
- 3) 1 ir 2 punktuose galite rasti kitus uzrašus pianīne.

MUZIKINĒS NATOS

Natos parašytas ant penkū lygiagrečīū horizontālīū linijū ir keturiū tarpū tarp šīū eilučīū. Ši penkū eilučīū grupē vadinama penklinē.



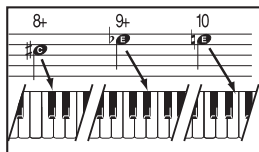
PENKLINĒ

Naudokīte pridētā penklinē juostā ③, kad atpažīntumētē natas klaviatūroje ir penklinēje.



MODIFIKACIJOS

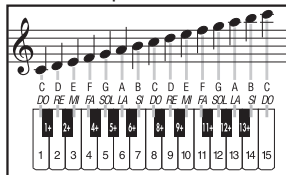
Kartais, šalia smuiko raktu ties penklinē ar šalia vienos eilutēs pradžioje, atsiranda du ženklai: ♭ (bemolis) arba ♯ (diezas).



Šie ženklai reiškia, kad visos tos natos esančios toje eilutėje arba vienamē intarpe yra pažemīntos arba paaukštīntos natas, tai reiškia, kad jos turi būtj grojamas su atitinkamais juodais mygtukais. Tai lengva atpažīnti pagal metodā su skaičīumi po jo ešančīu pluso (+) ženklu. Ženklas (bekadro) ženklas ♮ (natūralus), kurj galite rasti ant linijas, reiškia, kad turi būtj atšauktos ankstesnēs ♭ (bemolio) arba ♯ (diezo) ženklai.

KAIP GROTI LENGVAME REŽIME

MELODIJA: kiekviena daina atitinka skirtingā numerj. Žiūrēdamas j pianinā, galite pamatyti, kad virš kiekvīno klavišū yra skaičius. Norēdami pagroti melodijā, sekīte kiekvienā skaitmenīnē seka natuose ir paspaukīte po vienā toliau kitā juodos ar baltos spalvos klavišū, atitinkančīus tuos pačīus numerius pianīne.



Korespondencija tarp uzrašū, skaičīū ir jū padēties pianīne pateikiama kitoje diagramoje.

AKORDAI: Dainose taip pat nurodyti akordai akompanijai. Norēdami jjungti akomponavīmā, spauskīte akordā šalia akordā nurodančios raidēs eilute rodomā laikā.

PASTABŪ IR PAUZIŪ TRUKMĒ

Atsižvelgiant j metronomo "tick-tock", kiekviena nata ir kiekviena pauzē turi būtj atliekamas laikui, kuris yra daugiau ar mažiau ilgas pagal skaičīavīmā:

SVEIKA NATA



vienas-ir du-ir trīs-ir keturi-ir

PUSE NATOS



vienas-ir du ir

KETVIRTINĒ NATA



vienas-ir

AŠTUNTINĒ NATA



vienas

NATA SU TAŠKU



vienas-ir du-ir trīs-ir

JUNGIAMASIS ŽENKLAS



vienas-ir du-ir trīs-ir

1. UZLĀDE AR USB TYPE-C KABELI

Šajā rotālietā ir akumulators, kas nav nomaināms.

BRĪDINĀJUMS: Lai uzlādētu akumulatoru, izmantojiet tikai šīs rotālietas komplektācijā iekļauto noņemamo barošanas bloku (5V DC 1A).

Šī izstrādājuma darbību nodrošina iebūvēts litija akumulators, ko var uzlādēt ar komplektācijā iekļauto **USB Type-C** kabeli. Lai uzlādētu akumulatoru, vienu kabelja galu ievietojiet **DC5V (USB Type-C)** pieslēgumvietā (16), bet otru - USB pieslēgumvietā: - **100-240 V tīkla adapteri**~ ar šādiem raksturlielumiem: līdzstrāva $V=5V \text{ ---}; I=1A$; - **datorā**; - **ārējās uzlādes akumulatorā**.

USB Type-C kabeļa izmantošana



2. STRĀVAS PADEVE

Instrumentu var darbināt ar **100-240 V tīkla adapteri**~ (nav iekļauts komplektā), kam ir šādi raksturlielumi: līdzstrāva $V_{dc} = 5V \text{ ---}; I = 1A$.

Ievietojiet vadu **DC5V (USB Type-C)** ligzdā (16).

UZMANĪBU! Kopā ar elektrisko rotālietu izmantotais transformators un barošanas avots ir regulāri jāpārbauda, lai pārliecinātos, vai nav bojāts barošanas kabelis, kontaktdakša, korpusa vai citas daļas, un bojājuma gadījumā tos nedrīkst izmantot, kamēr bojājums nav novērsts.

- Transformators un barošanas avots nav rotālieta.
- Pirms tīrīšanas rotālieta ir jāatvieno no strāvas avota.

- Rotālietu drīkst izmantot tikai kopā ar rotālietām paredzētu transformatoru vai barošanas avotu.

Šo rotālietu drīkst savienot tikai ar iekārtām, uz kurām ir norādīts kāds no šiem simboliem:

PIEZĪME: Strāvas apzīmēju informatīvā emblēma atrodas iekārtas apakšējā daļā.

ATKRITUMU LIKVIDĒŠANAS STANDARTI

Lai iegūtu informāciju par zemāk minēto priekšmetu likvidēšanu, lūdz, sazinieties ar pašvaldības pārvaldes biroju, kas jums sniegs informāciju par specializētajiem atkritumu savākšanas centriem.

1. **BATERIJU LIKVIDĒŠANA:** Sargājiet vidi, izmetot baterijas īpašos konteineros, kas paredzēti šim mērķim.

2. **IEPAKOJUMA LIKVIDĒŠANA:** Nogādājiet papīru, kartonu un gofrētās plāksnes uz tam paredzētajiem savākšanas centriem. Plastikāta materiāli jāievieto atbilstošo savākšanas konteineros.



Simboli, kas norāda dažādus plastikāta veidus:



Atslēgvārdi dažādiem plastmasas materiālu veidiem:

PET= Polietilēntereftalāts • **PE**= Polietilēns, PE-HD, kods 02, PE-LD kods 04 • **PVC**= Polivinilhlorīds • **PP**= Polipropilēns • **PS**= Polistirols, polistirola putas • **O**= Citi polimēri (ABS, Lamināti, u.c.)

3. **ELEKTRISKO IERĪČU LIKVIDĒŠANA:** Pārsvitrota riteņu konteina simbols norāda, ka produktu tā kalpošanas beigās nedrīkst izmet kopā ar sadzīves atkritumiem. Tā vietā tas ir jānogādā jūsu tuvākajā norādītajā savākšanas punktā vai pārstrādes iestādē. Vai arī sazinieties ar jūsu mazumtirdzotāju un atgrieziet produktu, kad pārkat tādu pašu jaunu produktu, samainot to vienu pret vienu, vai arī bez maksas gadījumā, ja izmērs ir mazāks, kā 25cm. Pienācīga likvidēšana veicina detaļu un materiālu pārstrādi, kā arī palīdz aizsargāt vidi un cilvēku veselību. Saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu tiek piemēroti stingri sodi par šādu produktu nelegālu likvidēšanu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par īpašo atkritumu savākšanu, sazinieties ar jūsu vietējām atbildīgajām iestādēm.



IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Lai instrumentu ieslēgtu nospiediet taustiņu **POWER ON/OFF** (1).

DEMO DZIESMAS

Šajā sintezatorā ir pieejamas **10 demo** dziesmas (12). Lai noklausītos vienu no astoņām demo dziesmas, **DEMO** (7) jāpabīda uz sāniem. Lai pārtrauktu, nospiediet **STOP** (8).

SKAĻUMA KONTROLE

Lai regulētu skaļumu, pagrieziet rokturi **VOLUME** (2).

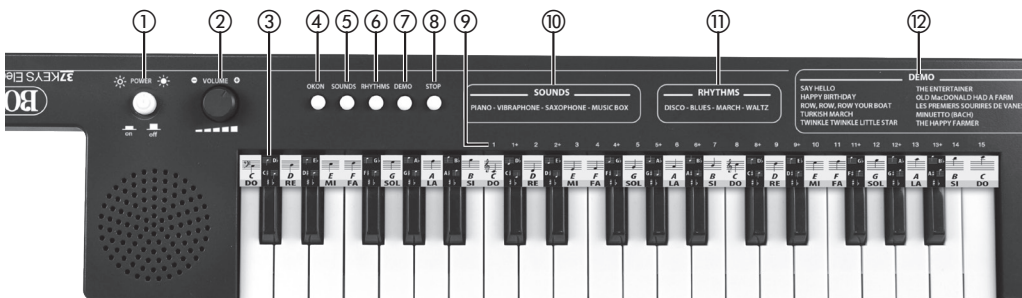
SKAŅAS

Instrumentā ir **4 skaņas** (10). Lai izvēlētos skaņas, secīgi nospiediet pogu **SOUNDS** (5).

RITMI

Instrumentā ir **4 ritmi** (11). Lai izvēlētos ritmus, secīgi nospiediet pogu **RHYTHMS** (6).

Lai pārtrauktu, nospiediet **STOP** (8).



OKON (Mācību režīms)

Funkcija **One Key One Note** ļauj izpildīt vienu no iepriekš ierakstītajiem skaņdarbiem melodiju.

Varemsalvestatud loo valmisesk vajutage **DEMO** ⑦ nuppu jārst. Nospiediet pogu **OKON** ④: melodijas atskaņošanai secīgi nospiediet jebkuru tastatūras taustiņu.

Nospiediet **OKON** vēlreiz, lai izietu no šī režīma.

CIPARI VIEGLAI SPĒLĒŠANAI

Skaitļi no 1 līdz 15 ⑨ norādiat taustiņus, lai atskaņotu melodijas ar mūzikas elementiem, kas atrodami pamācības beigās.



APSKATIET TASTATŪRU

Tastatūra sastāv no baltiem un melniem taustiņiem. Melnie taustiņi vīsto grupas no 2 vai 3 taustiņiem, kas var Jums palīdzēt iemācīties un atpazīt nošu izvietojumus.

- 1) Baltie taustiņi, kas atrodas tieši no kreīsdās puses starp diviem melniem taustiņiem ir C (DO).
- 2) Baltie taustiņi, kas atrodas tieši no kreīsdās puses starp trīs melniem taustiņiem ir F (FA).
- 3) Pēc 1. un 2. punkta Jūs varat atpazīt pārējās notis uz tastatūras.

MŪZIKAS TAKTIS

Mūzikas notis ir atspoguļotas piecās, paralēlās, horizontālās līnijās un četras atstarpēs starp līnijām. Šo piecu līniju grupu sauc par taktīm.



NOŠU LĪNIJA

Uzlmējiat pievienotos nošu līniju apzīmējumus ③, lai atpazītu notis uz tastatūras un nošu līnijas.



NOŠU ILGUMS UN PAUZES

Atsaucoties uz tīkšķošo metronoma skaņu, katra notis un katra pauze ir jāveic, vairāk vai mazāk, saskaņā ar pulsteņa laika režīmu:



Viens-un divi-un trīs-un četři-un

viens-un divi-un

viens-un

viens

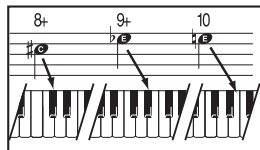
viens-un divi-un trīs-un

viens-un divi-un trīs-un

MODIFIKĀCIJAS

Dažreiz, blakus vijoles atslēgai no sākuma ar blakus nepāra notij, šie apzīmējumi var parādīties: \flat (bemols) vai \sharp (diēzs).

Šī zīme nozīmē to, ka visas šīs līnijas notis, šajā vietā vai nepāra notis pašas par sevi ir bemols vai diēzs, ar to ir jāsaprot, ka tās var atskaņot ar daždiem melniem taustiņiem.

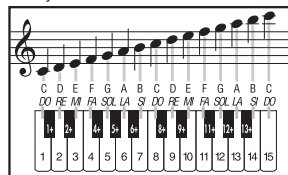


Tās ir viegli atpazīt, jo pēc metodes ar skaitli, kam seko plusa (+) apzīmējums. (bekara) zīme (naturālās) ko Jūs varat atrast uz līnijas attiecīgi nozīmē, iepriekšējā (bemola) vai (diēza) norādes nav jāņem vērā.

KĀ ATSKAŅOT DZIESMAS VIENKĀRŠAJĀ REŽĪMĀ

MELODIJA: Turpmākajās dziesmās, katra notis atbilst vienam skaitlim. Skatoties uz tastatūru, Jūs varat redzēt, ka katram taustiņam ir savs cipars. Lai atskaņotu melodiju, ievērojiet katras notis skaitlisko secību un spiediet vienu taustiņu pēc cita, un balti taustiņi, kas atbilst, vienam un tiem pašiem, tastatūras skaitļiem.

Atbilstība starp notīm, skaitļiem un to izvietojumam uz tastatūras ir atspoguļoti nākošajā diagrammā.



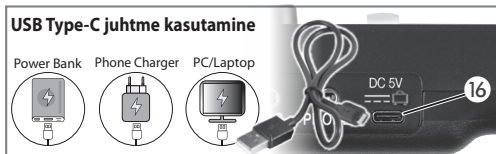
AKORDI: Dziesmās ir norādīti arī akordi. Pavadījuma izpildīšanai nospiediet katru akordu uz laiku, ko norāda līnija blakus akorda burtam, līdz parādās nākamais akords.

1. USB TYPE C TOITEJUHE

Selle mänguasjas on mittevahetatav aku.

HOIATUS. Aku laadimiseks kasutage ainult selle mänguasjaga kaasas olevat eemaldatavat toiteplokki (5V DC 1A).

Seadme toiteallikaks on üks sisseehitatud liitiumaku, mida saab laadida kaasas oleva **USB Type-C** juhtme abil. Aku laadimiseks sisestage kaabli üks ots **DC5V (USB Type-C)**-pesa (16) ja teine ots: - võrguadapteriga 100-240V~ USB-pessa, mille väljund on järgmiste omadustega: **Vdc=5V ---**; maksimumkoormus=**1A**; - **arvuti** USB-pessa; - **akupanga** USB-pessa.



2. VÖRGUTOITED

Pilli saab kasutada **võrguadapteriga 100-240V~** (pole kaasas), millel on järgmised väljundomadused: **Vdc = 5V ---**; **I = 1 A**.

Sisestage pesa **DC5V (USB Type-C)** pistikupesasse (16).

TÄHELEPANU: Elektrilise mänguasja trafot, toiteallikat tuleb regulaarselt kontrollida, et toitejuhte, pistik, korpus ega muud osad poleks kahjustunud. Kahjustuse korral ei tohi mänguasja kasutada enne, kui kahjustus on kõrvaldatud.

- trafo ega toiteallikas pole mänguasjad
- Enne puhastamist tuleb mänguasvi vooluvõrgust lahti ühendada
- mänguasja tohib kasutada ainult mänguasjade trafoga või mänguasjade toiteallikaga.

Mänguasja võib ühendada ainult seadmega, millel on üks järgmistest sümbolitest:

MÄRKUS. Hindamisplaadi teave asub seadme all.

JÄÄTMETE KÄITLEMISE STANDARDID

Saamaks infomatsiooni siin mainitud toodete jäätmekäitluse kohta, palun pöörduge Nõukogu administratsiooni kontorisse, mis tegelevad erilise jäätmekäitluse keskustega.

- 1. PATAREIDE KÄITLEMINE:** Säätke keskkonda viies kasutatud patareid spetsiaalsesse konteineritesse nende käitlemiseks.
- 2. PAKENDI HÄVITAMINE:** Viige paber, papp ja lainepapp vastavasse kogumispunkti. Plastikmaterjali peaks viima samuti vastavasse kogumispunkti.



Erinevate plastiku tüüpide sümbolid on järgmised:



Erinevate plastikmaterjalide selgitus:

PE= Polüetüleenereftalaat • **PE**= Kõrge tihedusega polüetüleen, kood 02 PE-HD jaosk, 04 PE-LD jaosk • **PVC**= Polüvinüülkloriid • **PP**= Polüpropüleen • **PS**= Polüstüreen • **O**= Teised polümeerid (ABS, Laminaadid jne)

3. ELEKTRILISTE VAHENDITE KÄITLEMINE: Ratastega prügikasti sümbol, millel on rist peal viitab sellele, et toodet ei tohiks visata majamidamise prügi kulka pärast selle kasutamist. Selle asemel tuleks see viia lähimasse määratud kogumiskasti või jäätmekäitluse osakonda. Alternatiivselt, uuri oma müüjal ning vii toode tagasi, kui ostad uue, üks ühele baasil või tasuta juhul kui see on väiksem kui 25cm. Õige jäätmekäitluse aitab innustada taaskasutamist ning keskkonna säästmist ning säilitada inimeste tervist. Praeguste seaduste järgi ootavad toodete ebaseaduslikult hävitavaid isikuid tõsised tagajärjed. Rohkem informatsiooni erilise jäätme käitlemise kohta saate oma kohalikest võimudelt.



SISSE JA VÄLJA LÜLITAMINE

Seadme sisse ja välja lülitamiseks vajutage nuppu **POWER ON/OFF** (1).

DEMOLAULUD

Sellel süntesaatoril on **10 demolaulu** (12).

Varemalsalvestatud loo valimiseks vajutage **DEMO** (joonisel nr 7) nuppu järjest.

Vajutage **STOP** (joonisel nr 8) et peatada heli.

HELITUGEVUSE REGULEERIMINE

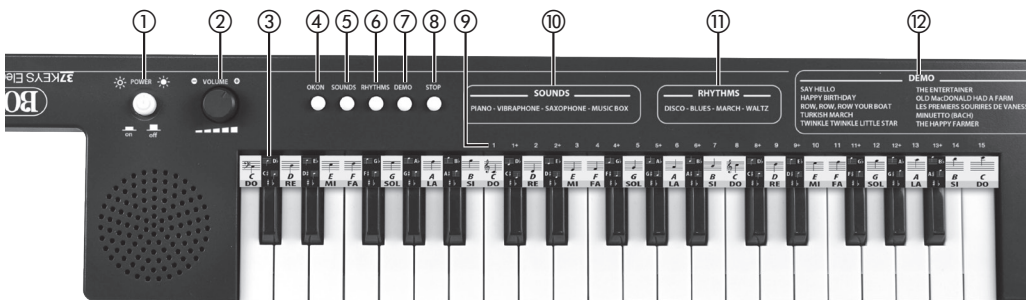
Helitugevuse reguleerimiseks keerake **VOLUME** nuppe (joonisel nr 2).

HELIVALIKUD

Pillil on **4 heli** (10). Helide valimiseks vajutage järjestikku **SOUNDS** klahvi (joonisel nr 5).

RÜTMIVALIKUD

Pillil on **4 rütm** (11). Rütmide valimiseks vajutage järjestikku **RHYTHMS** klahvi (joonisel nr 6). Peatamiseks vajutage **STOP** nuppu (joonisel nr 8).



OKON (Õppimisfunktsioon)

Funktsiooni **One Key One Note** abil saate esitada ühe eelsalvestatud pala meloodia.

Varemsalvestatud loo valmiseks vajutage **DEMO** (7) nappu järjest. Vajutage nappu **OKON** (joonisel nr (4)): Meloodia esitamiseks vajutage järgnevalt ükskõik millist klahvi.

Vajuta **OKON** uuesti, et sellest versioonist väljuda.

KERGESTIMÄNGITAVAD NUMBRID

Numbrid 1 kuni 15 (9) lasevad klaviatuuril mängida käe-soleva käsiraamatu lõpus olevat meloodiat koos muusikali-se skooriga.



VAADATES KLAVIATUURI

Klaviatuur koosneb valgetest ja mustadest klahvidest. Mustad klahvid on paigutatud gruppidesse 2 või 3. See võib olla teile kasuks, kui alles õpite nootide positsioneerimist.

- 1) Kahe musta klahvi kõrval vasakul olev valge klahv on C (DO).
- 2) Valge klahv, mis jääb kolmest mustast klahvist vasakule on F (FA).
- 3) Punktidega 1 ja 2 saate ka teised klaviatuuril olevad noodid leida.

MUUSIKA KIRJUTAMINE

Noodid kirjutatakse viiele paralleelsele horisontaaljoo-nele (ja nelja reavahesse) ehk viisnurgale.



NOODIJOONESTIKU RIBA

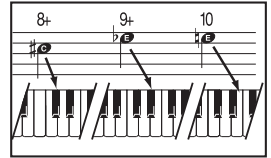
Kasutage kaasasolevat noodijoonestiku riba nootide (3) äratundmiseks klahvistikul ja noodijoonestikul.



MUUTMINE

Mõnikord paikneb viiulivõtme või noodi kõrval selliseid märke: \flat (lame) või \sharp (terav).

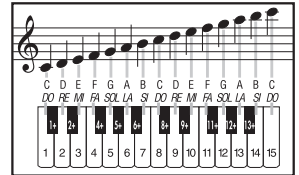
Need tähised näitavad, et kõik sellel joonel olevad noodid on \flat lamedad või \sharp teravad, st neid tuleb esitada vastavate mustade klahvidega. Neid on lihtne tuvastada jälgides millele järgneb pluss (+) tähis.



KUIDAS MÄNGIDA LUGUSID LIHTSAL REŽIIMIL

MELODY: järgnevatel lauludel vastab iga noot ühele numbrile. Vaadates klaviatuuri, näete, et iga klahvi kohal on number. Meloodia esitamiseks järgige iga märkuse numbrilist järjestust ja vajutage üksteise järel mustvalgeid klahve, mis vastavad samadele numbritel klaviatuuril.

Märkused, numbrid ja nende asukoht klaviatuuril on esitatud järgmisel skeemil.



CHORDS: laulud näitavad akorde ka saate esitusel. Saade mängimiseks vajutage iga akordi aja jooksul, mis on tähistatud akordi tähise kõrval oleva triibuga, kuni ilmub järgmine.

NOOTIDE JA PAUSIDE PIKKUSED

Mis puutub metronoomi, siis tuleb iga noot ja paus teha vastavalt kavale.

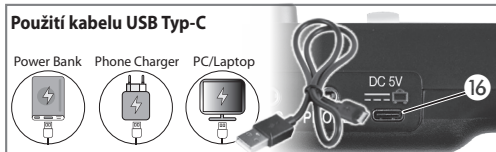


1. NAPÁJENÍ KABELEM USB TYP-C

Tato hračka obsahuje baterii, která není vyměnitelná.

VAROVÁNÍ: Pro účely dobíjení baterie používejte pouze odnímatelný zdroj napájení dodávaný s touto hračkou (5V DC 1A).

Tento výrobek je napájen vestavěnou lithiovou baterií, která může být dobíjena kabelem **USB Typ-C**, který je součástí balení. Pro dobíjení baterie zasuněte konec kabelu do zásuvky **DC5V (USB Typ-C)** (16) a druhý konec do zásuvky USB: - **síťového zdroje 100-240 V~** s výstupem s následujícími charakteristikami: **V_{dc} = 5 V** **== I = 1A**; - **počítače**; - **powerbanky**.



2. SÍŤOVÉ NAPÁJENÍ

Nástroj lze napájet pomocí **síťového zdroje 100-240 V~** (není součástí dodávky), který má následující výstupní charakteristiky: **V_{DC} = 5 V₌₌**; **I = 1 A**.

Zasuňte zástrčku do zásuvky **DC5V (USB Typ-C)** (16).

POZOR: Transformátor, zdroj napájení používaný s elektrickou hračkou je třeba pravidelně kontrolovat z hlediska poškození napájecího kabelu, zástrčky, pouzdra nebo dalších částí, a v případě zjištění poškození se hračka nesmí používat, dokud nebude opravena.

- Transformátor ani zdroj napájení nejsou hračka.
- Před čištěním je hračku třeba odpojit od zdroje napájení.
- Hračku lze používat pouze s transformátorem pro hračky nebo zdrojem napájení pro hračky.

Tuto hračku lze připojovat pouze k zařízením označeným   jedním z následujících symbolů:

POZNÁMKA: Informační štítek se nachází na spodní části plastové zařízení.

LIKVIDACE DLE NORMY

Pro likvidaci drobných níže uvedených částí se obraťte na Správu obce pro informace ohledně sběrného střediska třídění odpadů.

- LIKVIDACE BATERIÍ:** kvůli ochraně prostředí, vybité baterie nelze vyházet do normálního odpadu, ale do příslušných kontejnerů sběrných středisek.
- LIKVIDACE OBALŮ:** Papírové obaly, kartony odevzdejte v příslušných sběrných střediscích. Plastové části balení je nutno vhodit do příslušných kontejnerů.



Značky, které označují různé typy plastu jsou:



Legenda typu plastového materiálu:

- **PET** = Tereftalovaný polyetylén
- **PE** = Polyetylén, kód 02 pro PE-HD, 04 pro PE-LD
- **PVC** = Polivinylchlorid
- **PP** = Polypropylen
- **PS** = Polystyren, Polystyrenová pěna
- **O** = Ostatní polymery (ABS, Sdružené, atd.)

3. INFORMACE PRO UŽIVATELE ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ:

Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že zařízení na konci své životnosti nepatří do obecného komunálního odpadu a spotřebitel jej musí odnést do speciálního sběrného střediska v místě bydliště, nebo jej vrátit prodejci při nákupu nového ekvivalentního typu zařízení, výměnou starého za nákup nového, nebo zdarma bez povinnosti nákupu nového zařízení, nepřesahuje-li jeho velikost 25 cm. Správné nakládání s odpadem přispívá k zamezení možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, a také k podpoře opětovného použití a/ nebo recyklace materiálů, z nichž se zařízení skládá. Nelegální likvidace výrobku uživatelem zahrnuje uplatňování sankcí uvedených v platných právních předpisech. Pro další informace o sběru zvláštního odpadu kontaktujte příslušné místní orgány.



ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

Pro zapnutí nástroje stiskněte tlačítko **POWER ON/OFF** (1).

DEMO

Nástroj obsahuje **10** předem nahranych skladeb (12). Stiskem tlačítka **DEMO** (7) se aktivuje přehrávání a výběr skladeb.

Chcete-li ukončit spuštění, stiskněte **STOP** (8).

REGULACE HLASITOSTI

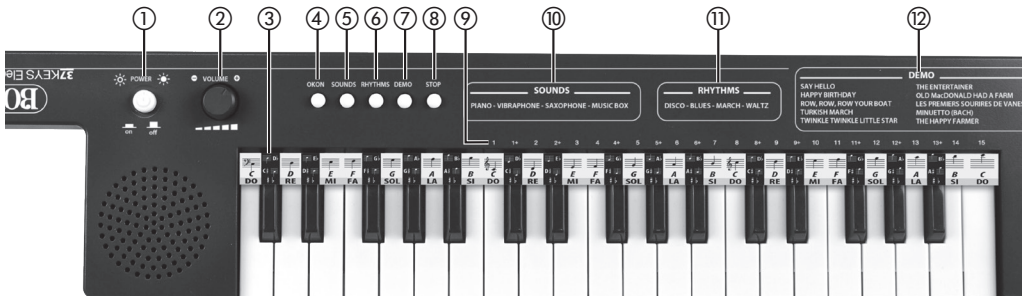
Pro regulaci hlasitosti působte na tlačítka **VOLUME** (Hlasitost) (3).

VÝBĚR ZVUKŮ

Nástroj obsahuje **4 zvuků** (10). Zvuky vyberete postupným stisknutím tlačítka **SOUNDS** (5).

VÝBĚR RYTMŮ

Nástroj obsahuje **4 rytmy** (11). Rytmy vyberete postupným stisknutím tlačítka **RHYTHMS** (6). Chcete-li ukončit spuštění, stiskněte **STOP** (8).



OKON (Funkce učení)

Funkce **One Key One Note** umožňuje přehrát melodii jedné z předem nahraných skladeb.

Stiskem tlačítka **DEMO** (7) se aktivuje přehrávání a výběr skladeb.

Stiskněte tlačítko **OKON** (4): pro přehrání melodie stiskněte následně libovolné tlačítko klávesnice.

Stiskněte znovu tlačítko **OKON** pro výstup z režimu.

ČÍSLA PRO SNADNÉ HRANÍ

Čísla 1 až 15 (9) označují klávesy, které mají být stisknuty pro přehrání melodie s hudebními partiturami na konci tohoto návodu.



POHLED NA KLÁVESNICI

Klávesnice je tvořena bílými a černými klávesami. Černé klávesy jsou uspořádány ve skupinách 2 nebo 3 a mohou vám pomoci při hledání not.

- 1) Bílá klávesa bezprostředně nalevo od dvou černých kláves je C (DO).
- 2) Černá klávesa bezprostředně nalevo od tří černých kláves je F (FA).
- 3) Podle těchto dvou referenčních bodů můžete určit další noty na klávesnici.

PSANÍ HUDBY

Noty jsou psány na pěti vodorovných rovnoběžných linkách (se čtyřmi následnými mezerami), tj. notové osnově.



PÁSEK S NOTOVOU OSNOVOU

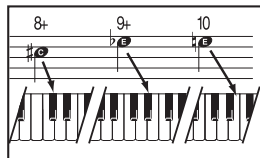
Pro rozpoznávání not na klávesách a pásku použijte pásek s notovou osnovou v balení (3).



ZMĚNY

Někdy se vedle houslového klíče na začátku notové osnovy nebo vedle jedné noty nachází znaky \flat (bémol) nebo \sharp (dis).

To znamená, že všechny noty vztahující se k tomuto řádku, k tomuto prostoru nebo k této jediné notě, jsou bémol nebo dis, to znamená, že musí být zahrány pomocí černých kláves. Snadno se rozpoznávají, protože jsou označeny čísly následovanými znaménkem +.

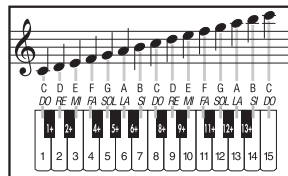


Znak \sharp (odrážka), který najdete u notové linky v hudebním díle, má funkci zrušení předchozího označení \flat (bémol) nebo \sharp (dis).

JAK ZAHRÁT HUDEBNÍ DÍLO V ZJEDNODUŠENÉM REŽIMU

MELODIE: V následujících hudebních dílech každá nota odpovídá číslu; při pozorování klávesnice zjistíte, že nad každou klávesou je také číslo. Pokud chcete zahrát melodii, přečtete si číselnou sekvenci nad každou notou a jednu po druhé stiskněte bílé nebo černé klávesy, které odpovídají stejným číslům nad klávesnicí.

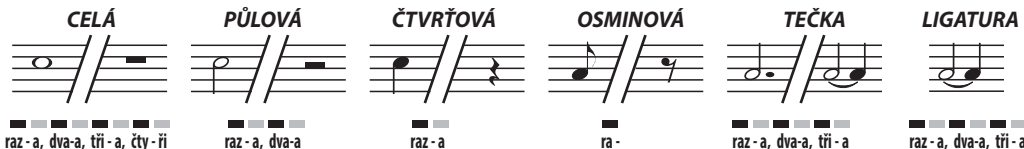
Soulad mezi notami, čísla a jejich polohou na klávesnici je dán následujícím diagramem:



AKORDY: V hudebních dílech jsou také uvedeny akordy. Pro doprovod stiskněte všechny akordy po dobu určenou linkou vedle písmene, které představuje akord, dokud neobjevíte následující.

DĚLKA NOT A POMLKA

S odkazem na tikání metronomu musí být každá nota a každá pomlka zahrána kratší nebo delší, jak je uvedeno v tabulce.

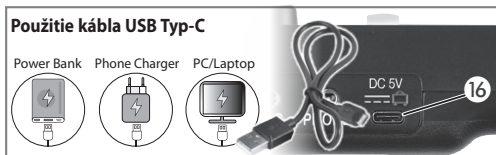


1. NAPÁJANIE S POMOCOU KÁBLA USB TYP-C

Táto hračka obsahuje batériu, ktorá nie je vymeniteľná.

VAROVANIE: Na účely dobijania batérie používajte iba odnímateľnú napájajúcu jednotku dodanú s touto hračkou (5V DC 1A).

Tento výrobok je napájaný zabudovanou lítiovou batériou, ktorú môžete dobiť pomocou kábla **USB Typ-C**, ktorý je súčasťou balenia. Na dobíjanie batérie zasuňte jeden koniec kábla do zásuvky **DC5V (USB Typ-C)** (16) a druhý koniec do zásuvky USB: - **sieťového zdroja 100 – 240V~**, ktorý má výstupy s nasledovnými charakteristikami: **prúdu = 5 V---**; **I = 1A**; - **počítača**; - **powerbanky**.



2. SIEŤOVÉ NAPÁJANIE

Nástroj možno napájať pomocou **sieťového zdroja 100 – 240V~** (nie je súčasťou dodávky), ktorý má tieto výstupné charakteristiky: V jednosm. **prúdu = 5 V---**; **I = 1A**. Zasuňte zástrčku do zásuvky **DC5V (USB Typ-C)** (16).

POZOR: Transformátor, zdroj napájania používané s elektrickou hračkou je treba pravidelne kontrolovať z hľadiska poškodenia napájacieho kábla, zástrčky, puzdra alebo ďalších dielov, a v prípade zistenia poškodenia sa hračka nesmie používať, dokiaľ nebude opravená.

- Transformátor ani zdroj napájania nie sú hračky.
- Pred čistením je treba hračku odpojiť od napájacieho zdroja.
- Hračka sa smie používať iba s transformátorom pre hračky alebo zdrojom napájania pre hračky.

Túto hračku je možné zapájať iba do zariadení označených niektorým z nižšie uvedených symbolov:

POZNÁMKA: Informačný štítok sa nachádza na spodnej časti plášťa zariadenia.

PRÁVIDLÁ PRE LIKVIDÁCIU

Pre likvidáciu nižšie uvedených údajov sa informujte na mestskej správe o špecializovaných strediskách na likvidáciu odpadu.

- LIKVIDÁCIA BATÉRIÍ:** Za účelom ochrany životného prostredia by sa vyčerpané batérie nemali vyhadzovať do bežného odpadu, ale do príslušných nádob v zberných strediskách.
- LIKVIDÁCIA OBALOV:** Papierové, lepenkové a vlnité obaly odovzdajte do špecifických zberných stredísk. Plastové časti obalu musia byť vložené do príslušných nádob na zber.

Symbole, ktoré identifikujú rôzne typy plastov, sú:



Legenda týkajúca sa typu plastového materiálu:

• **PET** = Polyetylén tereftalát • **PE** = Polyetylén, kód 02 pre PE-HD, 04 pre PE-LD • **PVC** = Polyvinylchlorid • **PP** = Polypropylén • **PS** = Polystyrén, expandovaný polystyrén • **O** = ostatné polyméry (ABS, spojené, atď.)

3. INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ:

Symbol prečiarknutého kontajnera označuje, že zariadenie na konci svojej životnosti nepatrí do všeobecného komunálneho odpadu a spotrebiteľ ho musí odniesť do špeciálneho zberného strediska v mieste bydliska, alebo ho vrátiť predajcovi pri nákupe nového ekvivalentného typu zariadenia, výmenou starého za nákup nového, alebo zadarmo bez povinnosti nákupu nového zariadenia, ak jeho veľkosť nepresahuje 25 cm. Správne nakladanie s odpadom prispieva k zamedzeniu možných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie, a tiež k podpore opätovného použitia a/alebo recyklácie materiálov, z ktorých sa zariadenie skladá. Nelegálna likvidácia výrobku užívateľom zahŕňa uplatňovanie sankcií uvedených v platných právnych predpisoch. Pre ďalšie informácie o zbere zvláštneho odpadu kontaktujte príslušné miestne orgány.



ZAPNUTIE / VYPNUTIE

Pre zapnutie nástroja stlačte tlačidlo **POWER ON/OFF** (1).

DEMO

Nástroj obsahuje **10** vopred nahraných skladieb (12). Stlačením tlačidla **DEMO** (7) sa aktivuje prehrávanie a výber skladieb.

Ak chcete ukončiť spustenie, stlačte **STOP** (8).

REGULÁCIA HLASITOSTI

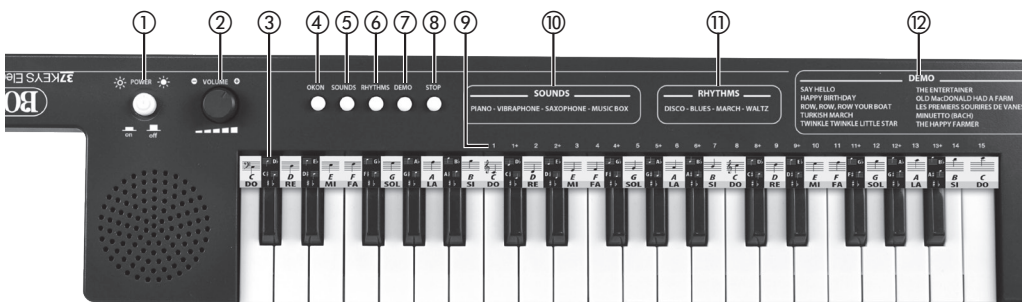
Pre reguláciu hlasitosti pôsobíte na tlačidlá **VOLUME** (Hlasitosť) (3).

VÝBER ZVUKOV

Nástroj obsahuje **4 zvukov** (10). Zvuky vyberiete postupným stlačením tlačidla **SOUNDS** (5).

VÝBER RYTMOV

Nástroj obsahuje **4 rytmy** (11). Rytmy vyberiete postupným stlačením tlačidla **RHYTHMS** (6). Ak chcete ukončiť spustenie, stlačte **STOP** (8).



OKON (Funkcia na naučenie)

Funkcia **One Key One Note** umožňuje zahráť melódiu jednej z vopred nahraných skladieb.

Stlačením tlačidla **DEMO** (7) sa aktivuje prehrávanie a výber skladieb.

Stlačte tlačidlo **OKON** (4): na prehranie melódie stlačte nasledovne ľubovoľné tlačidlo na klávesnici.

Stlačte znovu tlačidlo **OKON** pre výstup z režimu.

ČÍSLA PRE ĽAHKÉ HRANIE

Čísła 1 až 15 (9) označujú klávesy, ktoré majú byť stlačené pre prehranie melódie s hudobnými partitúrami na konci tohto návodu.



POHĽAD NA KLÁVESNICU

Klávesnica je tvorená bielymi a čiernymi klávesmi. Čierne klávesy sú usporiadané v skupinách 2 alebo 3 a môžu vám pomôcť pri hľadaní nôt.

- 1) Biely kláves bezprostredne naľavo od dvoch čiernych klávesov je C (DO).
- 2) Čierny kláves bezprostredne naľavo od troch čiernych klávesov je F (FA).
- 3) Podľa týchto dvoch referenčných bodov môžete určiť ďalšie noty na klávesnici.

PÍSANIE HUDBY

Noty sú písané na piatich vodorovných rovnobežných linkách (so štyrmi následnými medzermi), t.j. notovej osnove.



PÁSIK S NOTOVOU OSNOVOU

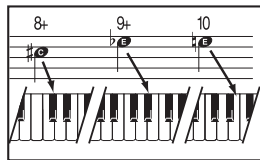
Pro rozpoznávanie nôt na klávesoch a pásiku použite pásik s notovou osnovou v balení (3).



ZMENY

Niekedy sa vedľa husľového kľúča na začiatku notovej osnovy alebo vedľa jednej noty nachádzajú znaky \flat (bé mol) alebo \sharp (dis).

To znamená, že všetky noty vzťahujúce sa k tomuto riadku, k tomuto priestoru alebo k tejto jedinej note, sú bé mol alebo dis, to znamená, že musia byť zahraté pomocou čiernych klávesov. Ľahko sa rozpoznávajú, pretože sú označené číslami nasledovanými znamienkom +.

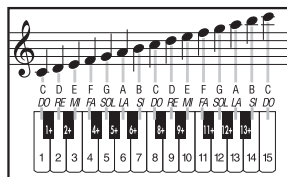


Znak \natural (odrážka), ktorý nájdete na notovej linke v hudobnom diele, má funkciu zrušenia predchádzajúceho označenie \flat (bé mol) alebo \sharp (dis).

AKO ZAHRAŤ HUDBNÁ DIELO V ZJEDNODUŠENOM REŽIME

MELÓDIA: V nasledujúcich hudobných dielach každá nota zodpovedá číslu; pri pozorovaní klávesnice zistíte, že nad každým klávesom je tiež číslo. Ak chcete zahráť melódiu, prečítajte si číselnú sekvenciu nad každou notou a jednu po druhej stlačte biele alebo čierne klávesy, ktoré zodpovedajú rovnakým číslam nad klávesnicou.

Súlrad medzi notami, číslami a ich polohou na klávesnici je daný nasledujúcim diagramom:



AKORDY: V hudobných dielach sú tiež uvedené akordy.

Pre sprievod stlačte všetky akordy po dobu určenú linkou vedľa písmena, ktoré predstavuje akord, kým neobjavíte nasledujúce.

DĹŽKA NÔT A POMÍLK

S odkazom na tikanie metronómu musí byť každá nota a každá prestávka zahraná kratšie alebo dlhšie, ako je uvedené v tabuľke.



1. ALIMENTARE CU CABLU USB TYPE-C

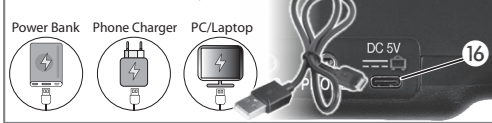
Această jucărie conține o baterie care nu poate fi înlocuită.

AVERTISMENT: Pentru reîncărcarea bateriei, folosiți doar unitatea de alimentare detașabilă furnizată împreună cu această jucărie (5V DC 1A).

Acest produs este alimentat cu o baterie cu litiu incorporată care poate fi reîncărcată prin intermediul cablului **USB Type-C** inclus în cutie. Pentru a reîncărca bateria introduceți o extremitate a cablului în mufa **DC5V (USB Type-C)** ⑩ iar cealaltă extremitate în mufa USB:

- a unui **alimentator de la rețea 100-240V~** prevăzut cu o ieșire cu următoarele caracteristici: **Vdc = 5V --- I = 1A**; - a unui **PC**; - a unui **Power bank**.

Utilizarea cablului USB Type-C



2. ALIMENTAREA ELECTRICĂ

Instrumentul poate fi alimentat cu un **alimentator de la rețea 100-240V~** (neinclus) prevăzut cu o ieșire cu următoarele caracteristici: **Vdc = 5V ---; I = 1A**.

Introduceți mufa în priză **DC5V (USB Type-C)** ⑩.

ATENȚIE: Transformatorul și sursa de alimentare utilizate cu jucăria electrică vor trebui examinate cu regularitate pentru a identifica eventualele deteriorări ale cablului de alimentare, ștecherului, carcasei sau ale altor piese, iar în caz de deteriorări, nu vor trebui utilizate decât după repararea deteriorării.

- transformatorul sau sursa de alimentare nu reprezintă o jucărie
- Jucăria trebuie să fie deconectată de la alimentator înainte de curățare
- jucăria va trebui utilizată numai cu un transformator pentru jucării sau cu o sursă de alimentare pentru jucării.

Această jucărie trebuie conectată numai la echipamente care au oricare din următoarele simboluri:

NOTĂ: Informațiile plăcuței de identificare au fost plasate în interiorul aparatului.

STANDARDELE DE COLECTARE A DEȘEURILOR: Pentru informații privind colectarea articolelor menționate mai jos, vă rugăm să consultați biroul de administrație al Primăriei privind centrele specializate de colectare a deșeurilor.

1. **COLECTAREA BATERIILOR:** Protejați mediul prin colectarea bateriilor în recipiente speciale prevăzute pentru această utilizare.
2. **COLECTAREA AMBALAJELOR:** Duceți hârtia, cartonul și cartonul ondulat la centrele de colectare a deșeurilor corespunzătoare. Materialul plastic trebuie plasat în recipientele de colectare specifice.

Simbolurile care indică diferitele tipuri de plastic sunt:



Cheie pentru diferite tipuri de materiale plastice:

- **PET** = polietilena tereftalat • **PE** = polietilenă, cod 02 pentru PE-HD, 04 pentru PE-LD • **PVC** = policlorură de vinil • **PP** = polipropilenă • **PS** = polistiren, Spuma de polistiren • **O** = Alți polimeri (ABS, Lamineate, etc.)

3. **ELIMINAREA APARATELOR ELECTRICE:** Simbolul cosului cu o cruce indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei de utilizare. În schimb, ar trebui să fie duse până la cel mai apropiat punct de colectare sau de reciclare. Alternativ, consultați-vă cu retailer-ul dvs. și returnați produsul când cumpărați un înlocuitor, pe o bază unu la unu sau în mod gratuit, în cazul în care dimensiunea este mai mică de 25 cm. Dezafectarea adecvată promovează reciclarea pieselor și a materialelor, pentru a proteja mediul și sănătatea umană. În conformitate cu legislația în vigoare, se impun restricții stricte în ceea ce privește prezentarea legală a produselor. Pentru mai multe informații despre colectarea deșeurilor speciale, contactați administrația locală.



PORNIREA/OPRIREA

Pentru a activa produs, apăsați butonul **POWER ON/OFF** ①.

CANTECELE DEMONSTRATIVE

Această tastatură are **10 cantece** demonstrative ⑩. Pentru a alege melodiile preînregistrate, apăsați succesiv cheia **DEMO** ⑪.

Apăsați **STOP** ⑧ pentru a întrerupe.

CONTROLUL VOLUMULUI

Reglați volumul la nivelul dorit utilizând butoanele ③ de **VOLUME**.

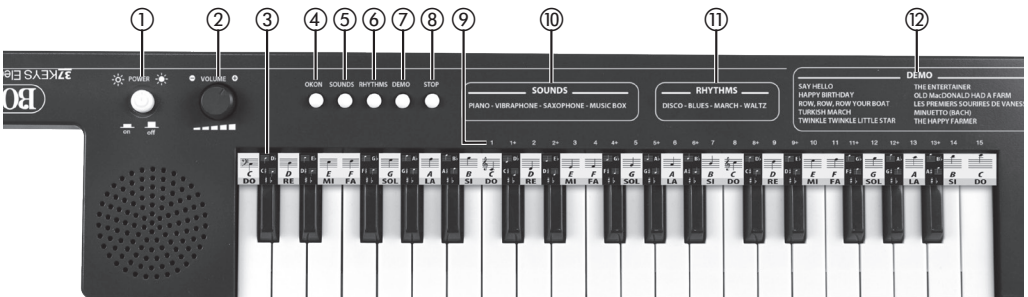
SUNETE

Instrumentul conține **4 sunete** ⑩. Pentru a selecta sunetele apăsați tasta **SOUNDS** ⑤ succesiv.

RITMURI

Instrumentul conține **4 ritmuri** ⑪. Pentru a selecta ritmurile apăsați tasta **RHYTHMS** succesiv ⑥.

Apăsați **STOP** ⑧ pentru a opri.



OKON (Funcția de învățare)

Funcția **One Key One Note** permite cântarea melodiei uneia din piesele muzicale preînregistrate.

Pentru a alege melodiile preînregistrate, apăsați succesiv cheia **DEMO** (7). Apăsați butonul **OKON** (4): pentru a interpreta melodia apăsați succesiv orice clapă de pe claviatură.

Apăsați **OKON** din nou pentru a ieși din modul.

NUMERE PENTRU A CÂNȚA CU UȘURINȚĂ

Numerale de la 1 la 15 (9) indică tastele pentru a reda o melodie cu partiturile muzicale de la sfârșitul acestui manual.



PRIVIND ORGA

Orga este alcătuită din clape albe și negre. Clapele negre sunt aranjate în grupuri de câte 2 sau 3, fapt care poate ajuta atunci când învățați să recunoașteți poziționarea notelor.

- 1) Clapa albă imediat din stânga celor două taste negre este C (DO).
- 2) Clapa albă imediat din stânga celor trei taste negre este F (FA).
- 3) La punctele 1 și 2 puteți găsi celelalte note pe orgă.

NOTAREA MUZICALĂ

Notele sunt scrise pe cinci linii orizontale paralele și cele patru spații între aceste linii. Acest grup de cinci linii este numit "portativ".



BANDĂ PORTATIV

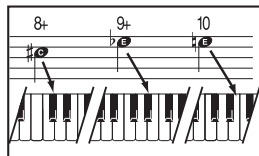
Aplicați banda portativ din dotare (3) pentru recunoașterea notelor pe claviatură și pe portativ.



MODIFICARI

Uneori, lângă cheia sol la începutul cadrului sau lângă o singură notă, vor apărea aceste semne: \flat (plate) sau \sharp (ascuțite).

Aceste semne înseamnă că toate notele pe această linie, în acel spațiu sau în singura notă în sine sunt

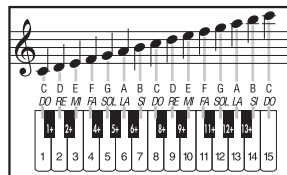


note plate sau ascuțite, adică trebuie să fie redată pe cheile negre relevante. Este ușor să le recunoști din cauza temei cu un număr urmat de semnul plus (+). Semnul \natural (bequadro) (natural) pe care îl puteți găsi pe linia de trecere înseamnă că indicațiile anterioare \flat (plate) sau \sharp (clare) trebuie anulate.

CUM SE POATE CÂNȚA UȘOR

MELODIA: În următoarele cântece, fiecare notă corespunde unui număr. Privind orga, puteți vedea că există un număr deasupra fiecărei taste. Pentru a reda melodia, urmați secvența numerică de pe fiecare notă și apăsați unul după altul tastele alb-negre care corespund aceluiași cifre de pe tastatură.

Correspondența dintre note, numere și poziția lor pe tastatură este dată în diagrama următoare.



ACORDURI: Cântecele indică și acordurile pentru acompaniament.

Pentru a executa acompaniamentul, apăsați fiecare acord cu timpul indicat de linia aflată lângă litera care reprezintă acordul, până când ajungeți la următorul.

DURATA NOTELOR ȘI PAUZELOR

Referindu-se la bifarea unui metronom, fiecare notă și fiecare pauză trebuie să fie executate pentru o perioadă mai mult sau mai puțin lungă în funcție de programare:

NOTĂ INTREGĂ JUMĂTATE DE NOTĂ SFERT DE NOTĂ



unul - și doi - și trei - și patru - și

unul - și doi - și

unul - și

OPTIME DE NOTĂ



unul

NOTĂ CU PUNCT



unul - și doi - și trei - și

LEGĂTURĂ



unul - și doi - și trei - și

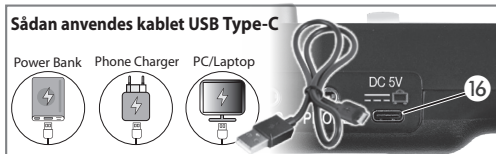
1. STRØMFORSYNING MED USB TYPE-C KABEL

Dette legetøj indeholder et batteri, der ikke kan skiftes ud.

ADVARSEL: For genopladning af batteriet, brug kun den aftagelige enhed til opladning, der følger med dette legetøj (5V DC 1A).

Dette produkt drives af et indbygget lithiumbatteri, der kan genoplades med det kabel for tilslutning **USB Type-C**, der følger med i pakken. For at genoplade batteriet, sættes den ene ende i stikket **DC5V (USB Type-C)** (16) og den anden ende i USB-stikket:

- på en **oplader** tilsluttet strømforsyningen **100-240V~**, med en udgang med følgende karakteristika: **Vdc=5V ---; I=1A** - for en **PC** - for en **Power bank**.



2. NETFORSYNING

Instrumentet forsynes med en **strømforsyning på 100-240V~** (medfølger ikke) med følgende egenskaber i udgang: **Vdc = 5V ---; I = 1A**.

Sæt stikket i **DC5V (USB Type-C)**-stikket (16).

ADVARSEL: Transformeren, den elektriske strømforsyning, der anvendes med det elektriske legetøj, skal undersøges regelmæssigt, for skader på forsyningsledningen, stik, lukning og andre dele, og i tilfælde af skader, må enheden ikke anvendes indtil skaden er blevet repareret.

- transformeren eller strømforsyningen er ikke et legetøj
- Legetøjet skal fjernes fra strømforsyningen før rengøring
- legetøjet må kun anvendes med en transformator til legetøj eller en strømforsyning til legetøj.

Dette legetøj kan ikke tilsluttes til udstyr, der er markeret med et af følgende symboler:

NOTE: Apparatets mærkeplade er placeret på den nederste del af apparatets hus.

LOVGIVNING VEDRØRENDE BORTSKAFFELSE: For bortskaffelse af de særlige dele, der nævnes nedenfor, skal der rettes henvendelse til den lokale kommune på deres centre for affaldsindsamling.

1. BORTSKAFFELSE AF BATTERIERNE: For at beskytte miljøet, må batterierne ikke smides ud sammen med det almindelige affald, men smid dem ud i de beholdere der er sat op mange steder til indsamling af batterier.



2. BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGEN: Aflever emballage i papir, karton og bølgepap på de relevante genanvendelsescentre. Plastdelene i emballagen skal smides i de relevante beholdere for indsamling.



Symbolerne, der identificerer de forskellige plasttyper er:



Forklaring af typen af plastmateriale:

• **PET** = Polyethylenterephthalat • **PE** = Polyethylen, kode 02 for PE-HD, 04 for PE-LD
 • **PVC** = Polyvinylchlorid • **PP** = Polypropylen • **PS** = Polystyren, ekspanderet poly-styren • **O** = Andre polymerer (ABS, Koblet, osv.)

3. INFORMATION TIL BRUGERE AF ELEKTRISKE APPARATER:

Symbolen med den afkrydsede affaldsspand viser, at udstyret ved slutningen af dets levetid ikke er almindeligt husholdningsaffald, og at forbrugeren skal indlevere det til de særlige affaldsdeponer i bopælskommunen eller returnere det til forhandleren, når der købes nyt udstyr af en lignende type, på en til-en-basis eller uden omkostninger, hvis størrelsen af udstyret er mindre end 25 cm. Korrekt indlevering af affald hjælper med at undgå mulige negative effekter på miljøet og på sundheden, hvilket også favoriserer genbrug og/eller genanvendelse af de materialer, som udstyret består af. Uautoriseret bortskaffelse af produktet, der foretages af brugeren, indebærer anvendelse af de sanktioner, der er beskrevet i den gældende lovgivning. Kontakt de kompetente lokale myndigheder for at få flere oplysninger om indsamling af specialaffald.



TÆND / SLUK

For at tænde for produkt, tryk på knappen **POWER ON/OFF** (1).

DEMO

Instrumentet indeholder **10 numre** der allerede er indspillet (12).

Tryk på tasten **DEMO** (7), valg og afspilning af numrene bliver aktiveret. For at standse afspilningen, tryk på **STOP** (8).

JUSTERING AF LYDSTYRKEN

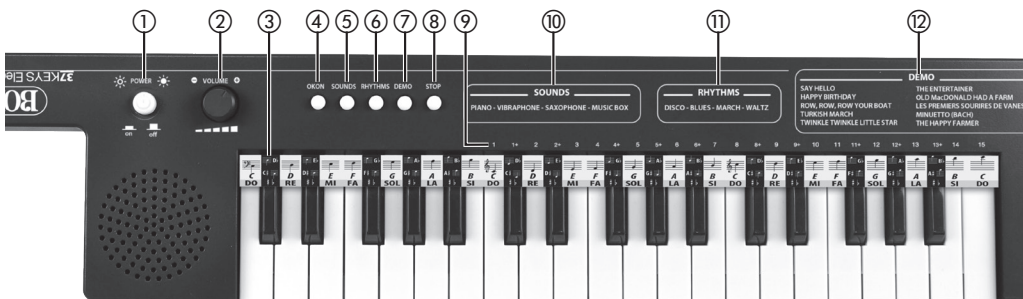
For at justere lydstyrken, anvendes tasterne **VOLUME** (3).

VALG AF LYD

Instrumentet kan afspille **4 lyde** (10). For at vælge lydene, tryk i rækkefølge på tasten **SOUNDS** (5).

VALG AF RYTME

Instrumentet kan afspille **4 rytmer** (11). For at vælge rytmerne, tryk i rækkefølge på tasten **RHYTHMS** (6). For at standse afspilningen, tryk på **STOP** (8).



OKON - Læringsfunktion

Funktionen **One Key One Note**, gør det muligt at spille melodien for en af de forudindspillede numre.

Tryk på tasten **DEMO** (7), valg og afspilning af numrene bliver aktiveret. Tryk på tasten **OKON** (4): For at spille melodien, tryk herefter på en vilkårlig tangent på keyboardet.

Tryk igen på tasten **OKON** for at gå ud fra denne tilstand.

Numre for let at kunne spille

Numrene fra 1 til 15 (9) angiver de tangenter, der skal spilles på for at spille melodien for de musikstykker med noder, der er angivet sidst i denne brugsvejledning.



SE PÅ TANGENTERNE

Keyboardet består af hvide og sorte tangenter. De sorte tangenter er arrangeret i grupper på 2 eller 3 og det kan være nyttigt for at finde noderne.

- 1) Den hvide tangent umiddelbart til venstre for de to sorte tangenter er C (DO).
- 2) Den hvide tangent umiddelbart til venstre for de tre sorte tangenter er F (FA).
- 3) Ved at huske på denne reference med to og tre, kan man let finde de andre noder på keyboardet.

SÅDAN SKRIVES MUSIKKEN

Noderne skrives på et pentagram, dvs. på fem parallelle vandrette linjer (og i de fire følgende mellemrum mellem de lodrette streger).



NODELINJER

Anvend den medfølgende nodelinje (3) til at genkende noderne på keyboardet og nodearket.

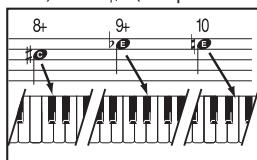


ÆNDRINGER

Nogen gange vises der ved siden af diskantnøglen eller G-nøglen, eller ved siden af en enkelt note, tegn som \flat (flat - sænkes med en halv tone) eller \sharp (sharp - hæves med en halv tone).

Det betyder, at alle noder, der findes på det nodeark, eller indenfor en takt, eller for den enkelte node, er sænket (flat) eller hævet (sharp) med en halv tone, dvs. de skal spilles på de sorte tangenter. Det er let at genkende dem, fordi de er angivet med tal efterfulgt af tegnet +.

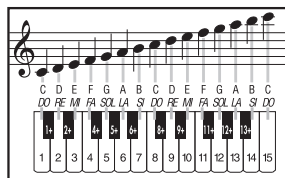
Tegnet (\flat) (opløsningstegn), som findes igennem musikstykket, har den funktion til at annullere de forrige indikationer for (\flat) (flat) eller (\sharp) (sharp).



SÅDAN SPILLER EN SANG PÅ DEN FORENKLEDE MÅDE

MELODIEN: For de følgende musikstykker svarer hver node til et tal. Hvis man ser på tangenterne på keyboardet, kan man se, at der over hver tangent også er et nummer. For at afspille melodien skal man læse den numeriske rækkefølge over hver melodi og en efter en trykke på de hvide eller sorte tangenter, der svarer til de samme numre, der vises over tangenterne.

Sammenhængen mellem noderne, numrene og deres placering over tangenterne er angivet på skemaet her på siden:



AKKORDERNE: Akkorderne for at akkompagnere sangen er også angivet i musikstykkerne.

For at afspille akkompagnementet skal der trykkes på hver akkord i det tidsrum, der er angivet af linjen ved siden af det bogstav, der angiver akkorden, indtil den næste vises.

VARIGHEDEN AF NODER OG PAUSER

Med henvisning til lyden med tik-tak fra en metronom, skal hver node og hver pause udføres i længere eller kortere tid, som vist i tabellen:

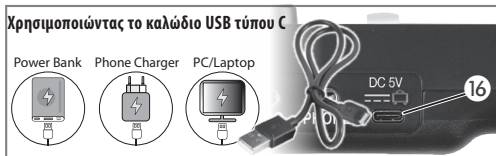
HELNODE	HALVNODE	FJERDEDELSNODE	OTTENDEDELSNODE	PUNKTERING	BINDEBUE
e - en, to - o, tre - e, fi - re	e - en, to - o	e - en	e -	e - en, to - o, tre - e	e - en, to - o, tre - e

1. ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΜΕ ΚΑΛΩΔΙΟ USB ΤΥΠΟΥ C

Το παρόν παιχνίδι περιέχει μπαταρίες που δεν μπορούν να αντικατασταθούν. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για τους σκοπούς της επαναφόρτισης της μπαταρίας, χρησιμοποιήστε μόνο την αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας που παρέχεται μαζί με το παιχνίδι (5V DC 1A).

Το προϊόν αυτό τροφοδοτείται με ενσωματωμένη μπαταρία λιθίου, η οποία μπορεί να φορτιστεί με το καλώδιο **USB τύπου C** που περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Για να επαναφορτίσετε την μπαταρία, τοποθετήστε το ένα άκρο του καλωδίου στην υποδοχή **DC5V (USB τύπου C) ⑬** και το άλλο άκρο στην υποδοχή USB:

- ενός **Τροφοδοτικό ρεύματος 100-240V~** που έχει έξοδο με τα ακόλουθα χαρακτηριστικά: **Vdc = 5V ---; I = 1A;**
- ενός **υπολογιστή**; - ενός **Power bank**.



2. ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΔΙΚΤΥΟΥ

Το όργανο μπορεί να τροφοδοτηθεί με **Τροφοδοτικό ρεύματος 100-240V~** (δεν παρέχεται) που έχει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά εξόδου: **Vdc = 5V ---; I = 1A**. Τοποθετήστε το βύσμα στην υποδοχή **DC5V (USB τύπου C) ⑬**.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο μετασχηματιστής, το τροφοδοτικό που χρησιμοποιείται με το ηλεκτρικό παιχνίδι εξετάζεται τακτικά για τυχόν ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, το βύσμα, το περίβλημα ή άλλα εξαρτήματα και σε περίπτωση ζημιάς, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται έως ότου αποκατασταθεί η ζημιά.

- ο μετασχηματιστής ή το τροφοδοτικό δεν είναι παιχνίδι
- Το παιχνίδι πρέπει να αποσυνδέεται παρακάτω, παρακαλούμε ανατρέξτε στο Γραφείο Διοίκησης του Συμβουλίου σχετικά με τα ειδικά κέντρα συλλογής αποβλήτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η πινακίδα πληροφοριών έχει τοποθετηθεί στο κάτω μέρος του περιβλήματος της συσκευής.

ΠΡΟΤΥΠΑ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΑΠΟΒΑΝΤΩΝ: Για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση των αντικειμένων που αναφέρονται παρακάτω, παρακαλούμε ανατρέξτε στο Γραφείο Διοίκησης του Συμβουλίου σχετικά με τα ειδικά κέντρα συλλογής αποβλήτων.

- 1. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ:** Προστατεύστε το περιβάλλον με τη διάθεση των μπαταριών στα ειδικά δοχεία που προβλέπονται για αυτή τη χρήση.
- 2. ΔΙΑΘΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ:** Απορρίψτε το χαρτί, το χαρτόνι και το κυματοειδές χαρτόνι στα κατάλληλα κέντρα συλλογής αποβλήτων. Τα πλαστικά υλικά πρέπει να τοποθετούνται στα αντίστοιχα δοχεία συλλογής.



Τα σύμβολα που δείχνουν τους διάφορους τύπους πλαστικών είναι:



Υπονομία για τους διάφορους τύπους πλαστικών υλικών:

• **PET** = τερεφθαλικό πολυαιθυλένιο • **PE** = πολυαιθυλένιο, κωδικός 02 για PE-HD, 04 για PE-LD • **PVC** = πολυβινυλοχλωρίδιο • **PP** = πολυπροπυλένιο • **PS** = Αφρός πολυστυρενίου • **O** = Άλλα πολυμερή (ABS, Laminates, κ.λπ.)

3. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΤΥΠΩΝ ΠΛΑΣΤΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ: Το σύμβολο κάδου με ένα σταυρό σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απόβλητα στο τέλος της χρήσης του. Αντ' αυτού, πρέπει να απορριφθεί στο πλησιέστερο καθορισμένο σημείο συλλογής ή στη μονάδα ανακύκλωσης. Η κατάλληλη διάθεση προωθεί την ανακύκλωση εξαρτημάτων και υλικών, ενώ συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας. Σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, επιβάλλονται αυστηρές κυρώσεις σε βάρος της παράνομης διάθεσης των προϊόντων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή των ειδικών αποβλήτων, επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή.



ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Για να ενεργοποιήσετε το όργανο, πατήστε το πλήκτρο **POWER ON/OFF ①**.

DEMO

Το όργανο περιέχει **10 κομμάτια** προεγγεγραμμένα ⑫. Πατώντας το πλήκτρο **DEMO ⑦** ενεργοποιείται η αναπαραγωγή και η επιλογή κομματιών. Για να διακόψετε την εκτέλεση, πατήστε **STOP ⑧**.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΝΤΑΣΗΣ

Για να ρυθμίσετε την ένταση, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **VOLUME ③**.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΗΧΩΝ

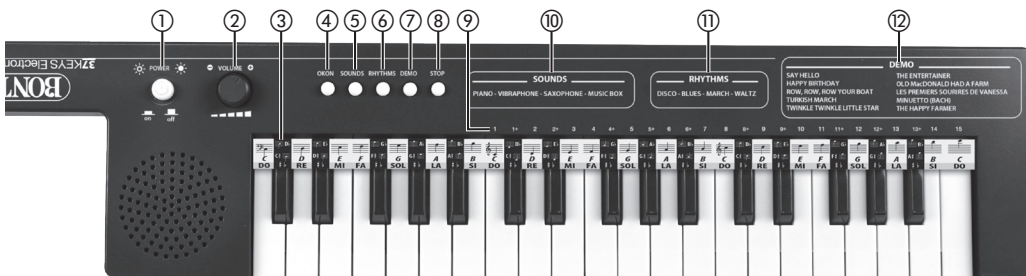
Το εργαλείο περιέχει **4 ήχους** ⑩. Για να επιλέξετε τους ήχους, πατήστε το πλήκτρο **SOUNDS ⑤** διαδοχικά.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΡΥΘΜΩΝ

Το εργαλείο περιέχει **4 ρυθμούς** ⑪. Για να επιλέξετε τους ρυθμούς, πατήστε το πλήκτρο **RHYTHMS ⑥** διαδοχικά. Για να διακόψετε την εκτέλεση, πατήστε **STOP ⑧**.

OKON - Λειτουργία εκμάθησης

Η λειτουργία **One Key One Note** σας επιτρέπει να παίζετε την μελωδία ενός εκ των προ εγγεγραμμένων κομματιών.



Πατώντας το πλήκτρο **DEMO** ⑦ ενεργοποιείται η αναπαραγωγή και η επιλογή κομματιών. Πατήστε το πλήκτρο **OKON** ④: Για να εκτελέσετε την μελωδία πατήστε σε αλληλουχία οποιοδήποτε πλήκτρο στο πληκτρολόγιο.

Πατήστε ξανά το πλήκτρο **OKON** για έξοδο από τη λειτουργία.

Αριθμοί για εύκολη αναπαραγωγή

Οι αριθμοί 1 έως 15 ⑨ υποδεικνύουν τα πλήκτρα που πρέπει να παίζετε για αναπαραγωγή της μελωδίας με τις παρτιτούρες μουσικής που υπάρχουν στο τέλος αυτού του εγχειριδίου.



ΒΛΕΠΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΤΑΣΤΙΕΡΑ

Η ταστιέρα αποτελείται από λευκά και μαύρα πλήκτρα. Τα μαύρα πλήκτρα είναι διατεταγμένα σε ομάδες των 2 ή 3 και μπορούν να σας βοηθήσουν να εντοπίσετε τις νότες.

- 1) Το λευκό πλήκτρο αμέσως αριστερά από τα δύο μαύρα πλήκτρα είναι το C (DO).
- 2) Το λευκό πλήκτρο αμέσως αριστερά από τα τρία μαύρα πλήκτρα είναι το F (FA).
- 3) Λαμβάνοντας υπόψη αυτά τα δύο σημεία αναφοράς, μπορείτε να εντοπίσετε τις άλλες νότες στην ταστιέρα.

ΜΟΥΣΙΚΗ ΠΑΡΤΙΤΟΥΡΑ

Οι νότες γράφονται σε πέντε παράλληλες οριζόντιες γραμμές (και στα τέσσερις επακόλουθα διαστήματα), δηλαδή το πεντάγραμμα.



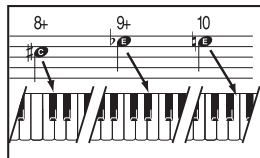
ΑΛΥΣΙΔΑ ΠΕΝΤΑΓΡΑΜΜΟ

Εφαρμόστε την παρεχόμενη λωρίδα πεντάγραμμου ③ που παρέχεται για αναγνώριση σημειώσεων στο πληκτρολόγιο και το προσωπικό.



ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Μερικές φορές, δίπλα στο κλειδί του βιολιού, στην αρχή του πενταγράμμου ή δίπλα σε μία μεμονωμένη νότα, εμφανίζονται τα σημάδια \flat (bemolle) ή \sharp (dieση). Αυτό σημαίνει ότι

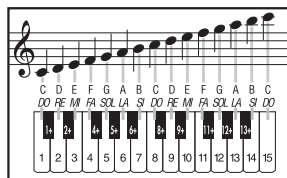


όλες οι νότες που αναφέρονται σε αυτή τη γραμμή ή σε εκείνη τη διάστημα ή σε εκείνη τη μεμονωμένη νότα είναι νότες bemolle ή dieση, δηλαδή πρέπει να εκτελούνται με τα μαύρα πλήκτρα. Είναι εύκολο να τις αναγνωρίσετε επειδή υποδεικνύονται με αριθμούς που ακολουθούνται από το σύμβολο +. Το σύμβολο (♯) (bequadro) που θα βρείτε στη γραμμή κατά μήκος του κομματιού έχει τη λειτουργία της ακύρωσης των προηγούμενων ενδείξεων \flat (bemolle) ή \sharp (dieση).

ΠΩΣ ΝΑ ΕΚΤΕΛΕΣΕΤΕ ΤΟ ΚΟΜΜΑΤΙ ΜΕ ΤΟΝ ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΤΡΟΠΟ

Η ΜΕΛΩΔΙΑ: Στα ακόλουθα κομμάτια μουσικής, ένας αριθμός αντιστοιχεί σε κάθε νότα· κοιτάζοντας την ταστιέρα θα παρατηρήσετε ότι πάνω από κάθε πλήκτρο υπάρχει και ένας αριθμός. Για να εκτελέσετε τη μελωδία, διαβάστε την αριθμητική σειρά πάνω από κάθε νότα και πατήστε το ένα μετά το άλλο, τα λευκά ή μαύρα πλήκτρα που αντιστοιχούν στους ίδιους αριθμούς που εμφανίζονται πάνω από την ταστιέρα.

Η αντιστοιχία ανάμεσα στις νότες, τους αριθμούς και των θέσεων τους στην ταστιέρα δίνεται από το διάγραμμα στο πλάι:



ΤΑ ΑΚΟΡΝΤΑ: Στα μουσικά κομμάτια υποδεικνύονται επιπλέον τα ακόρντα για τη συνοδεία.

Για να χρησιμοποιήσετε τη μουσική υπόκρουση, πιέστε κάθε συγχορδία για όσο χρόνο υποδεικνύεται από τη γραμμή δίπλα στο γράμμα που απεικονίζει τη συγχορδία μέχρι να πάτε στην επόμενη.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΝΟΤΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΑΥΣΕΙΣ

Με αναφορά στο τικ-τακ ενός μετρονόμου, κάθε νότα και κάθε παύση πρέπει να εκτελείται για μεγαλύτερο ή βραχύτερο χρόνο όπως φαίνεται στον πίνακα:

ΗΜΙΣΥΝΤΟΜΟΣ



ΕΛΑΧΙΣΤΟΣ



ΗΜΙΕΛΑΧΙΣΤΟΣ



ΧΡΩΜΑ



ΣΗΜΕΙΟ



ΔΕΞΙΜΟ



■ -να, ■ -ου, ■ -α, ■ -α, ■ -ερατο

■ -να, ■ -ου

■ -να

■ -

■ -να, ■ -ου, ■ -α, ■ -α

■ -να, ■ -ου, ■ -α, ■ -α

1. VIRRANSYÖTTÖ USB TYPE-C-JOHDOLLA

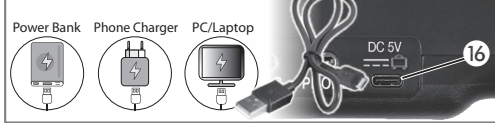
Tämä lelu sisältää pariston, jota ei voi vaihtaa.

VAROITUS: Käytä akun lataamiseen vain tämän lelun mukana toimitettua irrotettavaa virtälähdettä (5V DC 1A).

Tähän tuotteeseen syötetään virtaa siihen asennetulla litium-ioni akulla, joka voidaan ladata USB Type-C-johdolla, joka löytyy pakkauksesta. Akun lataamiseksi, aseta johdon pää DC5V (USB Type-C)-liittimeen ⑩ ja toinen pää seuraavien laitteiden USB-liittimeen:

- verkkolaitteen 100-240 V~, jossa tulo seuraavilla ominaisuuksilla: $V_{dc}=5V$ ---; $I=1A$;
- TIETOKONEEN; - Varavirtalähteen.

USB Type-C-johdon käyttö



2. VIRRANSYÖTTÖ VERKOSTA

Soittoimeen voidaan syöttää virtaa 100-240 V ~ verkkovirtalähteestä (ei kuulu toimitukseen), jonka lähtöjen ominaisuudet ovat seuraavat: $V_{dc}=5V$ ---; $I=1A$.

Työnnä pistoke olevaan liittimeen DC5V (USB Type-C) ⑩.

VAROITUS: Muunnin tai virtälähde, jota käytetään sähköisessä leikkikalussa, tulee tarkistaa säännöllisesti virtajohdossa, pistokkeessa, kotelossa tai muissa osissa syntyneiden vahinkojen varalta ja, jos vahinkoja syntyy, sitä ei saa käyttää, kunnes vahinko on korjattu.

- muunnin tai virtälähde ei ole leikkikalu
- Leikkikalua on kytkettävä irti virtalähteestä ennen sen puhdistamista
- leikkikalua saa käyttää vain leikkikaluille tarkoitetun muuntimen tai virtalähteen kanssa.

Tämä leikkikalu tulee liittää varusteeseen, jossa on jompikumpi seuraavista merkeistä:

HUOMIO: Merkkilipni on asemoitu laitteen kuoren alaosaan.

HÄVITTÄMISTÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖT: Alla osoitettujen osien hävittämistä varten, käänny kunnallishallintojen puoleen saadaksesi tietoa erikoistuneista jätteenhuoltokeskuksista.

1. **PARISTOJEN HÄVITTÄMINEN:** Ympäristön suojaamisen edistämiseksi, älä heitä loppuun kuluneita paristoja normaalien jätteiden mukana vaan vie ne asianmukaisiin säiliöihin, jotka löytyvät keräyspisteistä.



Li-ion

2. **PAKKAUSTEN HÄVITTÄMINEN:** Toimita paperi-, pahvi- ja aaltopahvipakkaukset erityisiin keräyspisteisiin. Pakkauksen muoviosat tulee laittaa asianmukaisiin keräyssäiliöihin.



Symbolit, jotka osoittavat erityyppisiä muoveja ovat:



Muovimateriaaleja koskevat selitykset:

- **PET** = polyeteenitereftalaatti
- **PE** = polyeteeni, koodi 02 PE-HD:lle, 04 PE-LD:lle
- **PVC** = polyvinyylikloridi
- **PP** = polypropeeni
- **PS** = polystyreeni, vaahdotettu polystyreenistä
- **O** = Muut polymeerit (ABS, Sidonnaiset, jne.)

3. **TIEDOT SÄHKÖLAITTEIDEN KÄYTTÄJILLE:** Viivattu jätessäiliö osoittaa, että laitteisto ei ole tavallinen kotitalousjäte ja että käyttäjän on toimitettava se oman kotikunnan erikoisjätteiden keräyspisteeseen tai jälleenmyyjälle uuden vastaavan laitteen hankinnan yhteydessä tai ilmaiseksi jos sen koko on alle 25 cm. Jätteen oikea hävittäminen edesauttaa mahdollisten negatiivisten vaikutusten syntyä ympäristölle ja terveydelle edesauttamalla lisäksi materiaalien uudelleenkäyttöä ja/tai kierrätystä joista laitteisto koostuu. Voimassa oleva laki määrää rangaistuksia niille, jotka hävittävät tuotteen asiattomasti. Erikoisjätteiden keräämiseen liittyviä lisätietoja varten ota yhteyttä paikallisiin asianmukaisiin viranomaisiin.



KÄYNNISTÄMINEN/SAMMUTTAMINEN

Käynnistä soitin painamalla näppäintä **POWER ON/OFF** ①.

DEMO

Soitin sisältää **10** valmiiksi tallennettua kappaletta ⑫. Painamalla näppäintä **DEMO** ⑦, kappaleiden toisto ja valinta kytkeytyy päälle. Sen pysäyttämiseksi, paina **STOP** ⑧.

ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÄMINEN

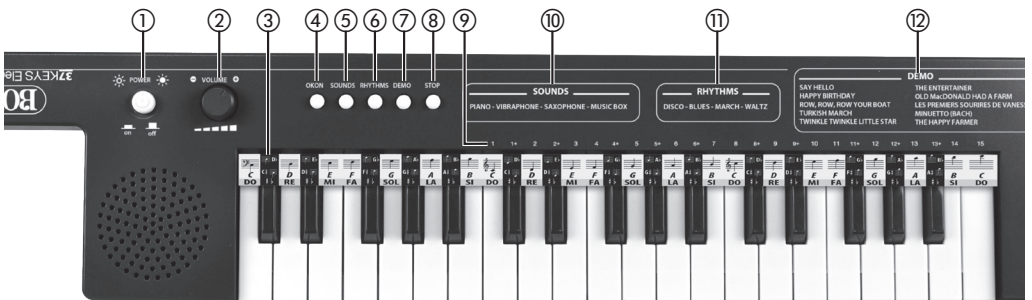
Säätääksesi äänenvoimakkuutta, käytä näppäimiä **VOLUME** ③.

SOITINÄÄNIEN VALINTA

Soitin sisältää **4 ääntä** ⑩. Äänien valitsemiseksi paina peräkkäin näppäintä **SOUNDS** ⑤.

RYTMIEN VALINTA

Soitin sisältää **4 rytmiä** ⑪. Rytmien valitsemiseksi paina peräkkäin näppäintä **RHYTHMS** ⑥. Sen pysäyttämiseksi, paina **STOP** ⑧.



OKON - Oppimistoiminto

Toiminnon **One Key One Note** avulla voidaan soittaa yhden valmiiksi tallennetun kappaleen melodiaa.

Painamalla näppäintä **DEMO** (7), kappeleiden toisto ja valinta kytkeytyy päälle. Paina painiketta **OKON** (4): melodian soittamiseksi paina peräkkäin mitä tahansa näppäimistön näppäintä.

Paina uudelleen näppäintä **OKON** poistuaksesi toimintatavasta.

SOITTAMISTA AUTTAVAT NUMEROT

Numerot välillä 1 - 15 (9) osoittavat soitettavia koskettimia melodiaa varten nuoteilla, jotka löytyvät tämän ohjekirjan lopusta.



KATSOESSASI KOSKETTIMISTOA

Koskettimisto koostuu valkoisista ja mustista koskettimista. Mustat koskettimet on asetettu 2 tai 3 koskettimen ryhmiin ja ne voivat olla avuksi kun paikannat nuotteja.

- 1) Heti kahden mustan koskettimen vasemmalla puolella oleva valkoinen kosketin on C (DO).
- 2) Heti kolmen mustan koskettimen vasemmalla puolella oleva valkoinen kosketin on F (FA).
- 3) Ottaen huomioon nämä kaksi viitekohtaa, voit paikantaa muut koskettimistolla olevat nuotit.

NUOTTIKIRJOITUS

Nuotit kirjoitetaan viidelle samansuuntaiselle vaakatasossa olevalle viivalle (ja niiden välissä olevaan neljään väliin) eli nuottiviivastolle.



NUOTTIVIIVASTO

Kiinnitä toimitettu nuottiviivasto nuottien (3) tunnistamiseksi koskettimilla ja nuottiviivastolla.



NUOTTIEN JA TAUKOJEN KESTO

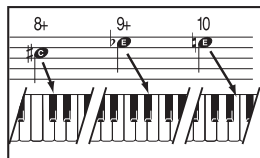
Viittaamalla metronomin tikitykseen, jokainen nuotti ja tauko on suoritettava taulukossa osoitetun ajan mukaan:



YLENNYKSET-ALENNUKSET

Toisinaan G-avaimen lähelle, nuottiviivaston alussa tai yksittäisen nuotin lähellä ilmestyy merkkejä b (alennusmerkki) tai \sharp (ylennysmerkki).

Eli se tarkoittaa sitä, että kaikki siinä viivalla olevat nuotit tai siihen väliin tai yksittäistä nuottia vastaavat nuotit ovat alennettuja tai ylennettyjä eli niitä soitetään käyttämällä mustia koskettimia. Ne on helppo tunnistaa, sillä ne osoitetaan numeroilla joiden perässä on merkki +.



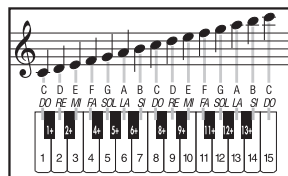
Merkki b (palautusmerkki), jonka löydät nuottiviivalla kappaleen kuluessa nollaa edellä asetetut b (alennusmerkki) tai \sharp (ylennysmerkki) merkit.

Merkki \sharp (palautusmerkki), jonka löydät nuottiviivalla kappaleen kuluessa nollaa edellä asetetut b (alennusmerkki) tai \sharp (ylennysmerkki) merkit.

MITEN KAPPALE SOITETAAN YKSINKERTAISTETULLA TAVALLA

MELODIA: Seuraavissa kappaleissa jokaista nuottia vastaa numero; tarkkailemalla koskettimistoa voit huomata, että myös jokaisen koskettimen päällä on numero. Melodian soittamiseksi lue jokaisen nuotin päällä oleva numerosarja ja paina, yksi kerrallaan, valkoisia tai mustia koskettimia, jotka vastaavat koskettimiston päällä annettuja numeroja.

Nuottien, numeroiden ja niiden sijainnin vastaavuus koskettimistolla on osoitettu sivussa olevassa kaaviossa:



SOINNUT: Kappaleissa on osoitettu lisäksi soinnut säestystä varten.

Soittaaksesi säestystä paina jokaista sointua viivan osoittaman ajan verran, joka on sointua osoittavan kirjaimen vieressä, kunnes vastaasi tulee seuraava sointu.

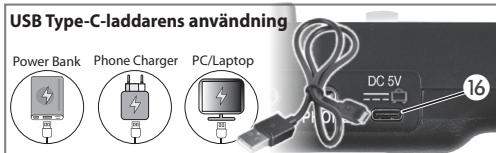
1. FÖRSÖRJNING MED USB-TYPE-C-KABEL

Denna leksak innehåller ett batteri som är outbytbart.

VARNING: Använd endast den löstagbara försörjningsenheten som medföljer denna leksak (5V DC 1A) för att ladda batteriet.

Denna produkt drivs av ett inbyggt litiumbatteri som kan laddas med **USB Type-C-laddaren** som ingår i förpackningen. Ladda batteriet genom att sätta in den ena kabeländan i **DC5V (USB Type-C)**-uttaget (16) och den andra änden i USB-uttaget:

- på ett **nätadapter 100-240V~** vars uttag har följande egenskaper: $V_{dc}=5V \text{ ---}; I=1A$;
- på en **Dator**; - på en **Power bank**.



2. NÄTFÖRSÖRJNING

Instrumenten kan försörjas med en **nätadapter 100-240V~** (medföljer ej) som har följande funktioner: $V_{dc}=5V \text{ ---}; I=1A$.

Sätt in kontakten i **DC5V (USB Type-C)**-uttaget (16).

VARNING: Transformatorn och nätadaptern som används med den elektriska leksaken ska regelbundet undersökas för skador på nätsladden, kontakten, höljet eller andra delar, och i händelse av skada ska leksaken inte användas förrän skadan har åtgärdats.

- transformatorn eller nätadaptern är ingen leksak
- Leksaken måste frånkopplas från nätaggregatet före rengöring
- leksaken får endast användas med en transformator för leksaker eller en nätadapter för leksaker.

Denna leksak får endast anslutas till utrustning med någon av följande symboler:

ANMÄRKNING: Informationsskylten sitter placerad på apparatens hölje.

AVFALLSHANTERING

Hänvisa till de kommunala myndigheterna angående återvinningscentraler för bortskaffning av nedan angivet material.

1. **BORTSKAFFNING AV BATTERIER:** Släng inte uttjänta batterier i hushållsavfallet utan lämna in dem i de avsedda batteribehållarna på återvinningscentralen för att skydda miljön.

2. **BORTSKAFFNING AV FÖRPACKNINGAR:** Lämna in förpackningar av papper, kartong och wellpapp till specifika återvinningscentraler. Plastdelarna i förpackningen måste källsorteras i avsedda uppsamlingsbehållare.

Symbolerna som identifierar de olika plasttyperna är:



Teckenförklaring över olika typer av plastmaterial:

• **PET** = polytenteretalat • **PE** = polyetylen, koden 02 för PE HD, 04 för PE LD • **PVC** = polyvinylklorid • **PP** = polypropylen • **PS** = polystyren, expanderad polystyren • **O** = andra polymerer (ABS, sammankopplade, o.s.v.)

3. INFORMATION TILL ANVÄNDARE AV ELEKTRISKA APPARATER:

Symbolen med den överstrukna soptunnan anger att utrustningen i slutet av dess livslängd inte är allmänt hushållsavfall. Konsumenten måste således lämna in den som specialavfall till en av kommunens auktoriserade återvinningscentraler på sin hemort eller återlämna den till återförsäljaren när hen köper en ny utrustning av motsvarande typ, i byte mot köp eller kostnadsfritt om storleken är mindre än 25 cm. En korrekt bortskaffning av avfallet hjälper till att undvika eventuella negativa effekter på miljön och hälsan, vilket också gynnar återanvändning och/eller återvinning av de material som utrustningen består av. Obehörigt bortskaffande av produkten av användaren innebär tillämpning av de påföljder som ses i gällande lagbestämmelser. Kontakta de behöriga lokala myndigheterna för mer information angående återvinning av specialavfall.



PÅSLAGNING / AVSLAGNING

För att slå på produkt tryck in knappen **POWER ON/OFF** (1).

DEMO

Instrumentet innehåller **10 förinspelade spår** (12).

Genom att trycka på **DEMO**-tangentsen (7) aktiveras uppspelning och val av spår. Tryck på **STOP** (8) för att stoppa utförandet.

VOLYMREGLERING

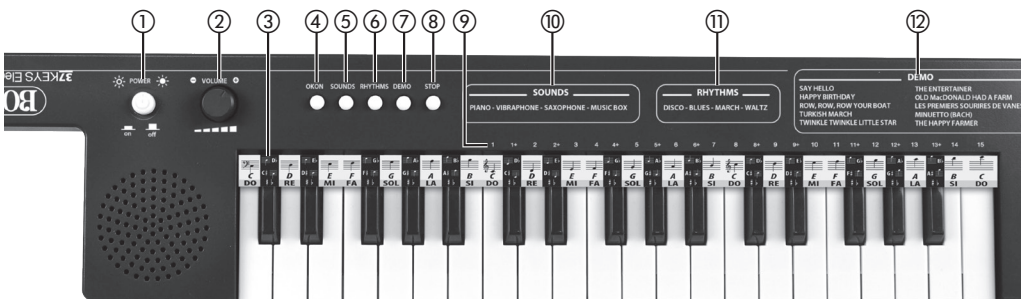
Använd **VOLUME**-tangenterna (3), för att justera volymen.

VAL AV LJUD

Instrumentet innehåller **4 ljud** (10). Tryck på knappen **SOUNDS** (5) för att välja ljud i följd.

VAL AV RYTM

Instrumentet innehåller **4 rytmer** (11). Tryck på knappen **RHYTHMS** (6) för att välja rytmer i följd. Tryck på **STOP** (8) för att stoppa utförandet.

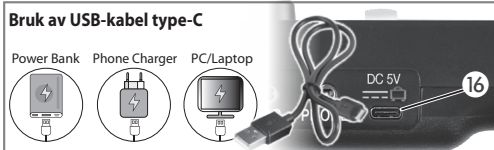


1. FORSYNING GJENNOM USB TYPE C KABEL

Dette leketøyet inneholder et batteri som ikke kan skiftes ut.

ADVARSEL: Bruk kun avtakbar forsyningseenhet som følger med dette leketøyet (5V DC 1A) for å lade opp batteri.

Dette produktet drives av et innebygd litiumbatteri som kan lades med **USB-kabelen type C** som er inkludert i pakningen. For å lade batteriet, før den ene enden av ledningen inn i **DC5V USB type C**-uttaket (16) og den andre enden i USB-uttaket: - til en **100-240V~strømforsyningsenhet**, som har en utgang med følgende egenskaper: $V_{dc} = 5V \text{ ---} ; I = 1A$; - til en **PC**; - til en **strømbank**.



2. NETTSTRØMFORSYNING

Instrumentet kan forsynes via en **100-240V~strømforsyningsenhet** (ikke inkludert) med følgende egenskaper: $V_{dc} = 5V \text{ ---} ; I = 1A$.

Sett støpselet inn i **DC5V USB type C** kontakten (16) på keyboardet.

VÆR OPPMERKSOM: Transformatoren og strømforsyningsenheten som benyttes sammen med leken må regelmessig kontrolleres for å oppdage eventuelle skader på ledningen, støpselet, innpakningen eller andre deler. Alle skader må repareres for de kan anvendes på nytt.

- transformatoren og strømforsyningsenheten er ikke en leke;
- Leketøyet må kobles fra strømforsyningen før det utføres rengjøring;
- leken må kun benyttes med en transformator eller strømforsyningsenhet laget spesielt for leker.

Denne leken må kun kobles til apparater som er utstyrt med følgende symboler:



MERK: Informasjonsskiltet er plassert på nederste del av apparatets ramme.

REGLER FOR AVSETNING: For å avsette noen av de undernevnte materialene, må man ta kontakt med den Comunale Administrasjonen for informasjon om spesialiserte miljøvernstasjoner.

1. **KASSERING AV BATTERIER:** For å beskytte miljøet bør brukte batterier ikke kasseres med normalt søppel men de bør kastes i de dertil innrettede oppsamlingsbeholdere.



2. **AVSETNING AV EMBALLASJE:** Lever papiremballasje, papp ogølge-papp til riktig miljøvernstasjon. Plastikkemballasje må puttes i tilhørende oppsamlingsbeholdere.



Symbolene som individualiserer de forskjellige plastikktypene er følgende:



Teignforklaring av forskjellige plastikkmaterialer:

• **PET** = Polyethylentereftalat • **PE** = Polyethylene, kode 02 for HD-PE, 04 for LD-PE • **PVC** = Polyvinylklorid • **PP** = Polypropylen • **PS** = Polystyren, utvidet Polystyren • **O** = Andre polymer (ABS, Sammenstilte, osv.)

3. INFORMASJON TIL BRUKERNE AV ELEKTRISKE APPARATER:

Symboler med krysset søppelbøtte betyr at apparatet ikke kan kastes som vanlig avfall når det ikke lenger gir nytte. Bruker må frakte apparatet til nærmeste miljøvernstasjon, eller levere det tilbake til selger når det kjøpes et nytt og tilsvarende apparat, et i innbytte mot et. Det kan også leveres inn gratis hvis apparatet er mindre enn 25 cm. En korrekt avfallsbehandling hindrer negativ innvirkning på miljø og helse, samtidig som man fremmer gjenbruk og/eller resirkulering av materialene apparatet er laget av. En ulovlig kassering av produktet fra brukers side vil medføre bøter i henhold til gjeldende lovpålagte normer. For videre informasjon om innsamling av spesialavfall, vennligst ta kontakt med pågældende lokale myndigheter.



PÅSLÅING / AVSLÅING

For å slå på produktet trykk på tasten **POWER ON/OFF** (1).

DEMO

Instrumentet inneholder **10** forhåndsinnspilte **sanger** (12). Ved å trykke på tasten **DEMO** (7) aktiveres avspillingen og valget av sanger. Trykk på **STOP** (8) for å stanse avspillingen.

REGULERING AV VOLUM

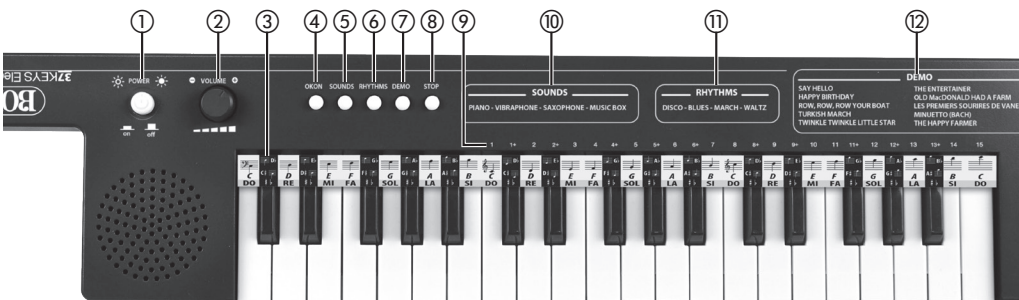
Bruk tastene **VOLUME + / VOLUME -** for å regulere volumet (3).

VALG AV LYDER

Instrumentet inneholder **4 lyder** (10). For å velge lyder trykker man gjentatte ganger på tasten **SOUNDS** (5).

VALG AV RYTMER

Instrumentet inneholder **4 rytmer** (11). For å velge rytmer trykker man gjentatte ganger på tasten **RHYTHMS** (6). Trykk på **STOP** (8) for å stanse avspillingen.

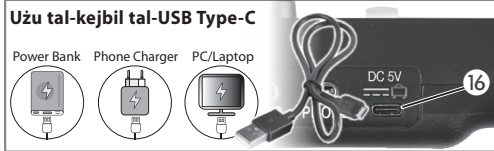


1. KIF THADDMU B'KEJBIL TAL-USB TYPE-C

Dan il-gugarell fih batterija li ma tistax tinbidel. TWISSIJA: Għall-finijiet tal-iċċarġjar mill-għid tal-batterija, uża biss l-unità tal-provvista tal-enerġija li tista' tingala' pprovduta ma' dan il-gugarell (5V DC 1A).

Dan il-prodott huwa alimentat minn batterija tal-litju inkorporata li tista' tiġi ċċarġjata b'kejbil tal-USB Type-C inkluż fil-pakkett. Sabiex tiċċarġja l-batterija, dahħal tarf tal-kejbil fis-sokiet tal-DC5V (USB Type-C) ⑬ u t-tarf l-ieħor fis-sokiet tal-USB:

- ta' **alimentatur** tad-dawl 100-240V~ li għandu żbokk bil-karatteristiċi li ġejjin: $V_{dc}=5V \text{ ---}; I=1A$; - ta' **PC**; - ta' **Power bank**.



2. TQABBID MAD-DAWL

L-istrument jista' jiġi alimentat b'**alimentatur tad-dawl** ta' 100-240V~ (mhux forn) li għandu l-output bil-karatteristiċi li ġejjin: $V_{dc}=5V \text{ ---}; I=1A$.

Dahħal il-jack fis-sokiet **DC5V (USB Type-C)** ⑬.

ATTENZIONI: It-transformer, il-provvista tal-elettriku użata mal-gugarell elettriku, għandu jiġi eżaminat regolarment għal hsara lill-wajer tal-elettriku, lill-plakka, lill-kaxxa jew partijiet oħra, u fil-każ ta' hsara, dan m'għandux jintuza sakemm il-hsara tissewwa.

- it-transformer jew il-provvista tal-elettriku mhux iugarell
 - il-gugarell irid ikun skonnettjat mill-alimentatur qabel taddu
 - il-gugarell għandu jintuza biss ma' transformer għall-gugarelli jew provvista tal-elettriku għall-gugarelli.
- Dan il-gugarell għandu jiġi konness biss ma' tagħmir li fih kwalunkwe mis-simboli li ġejjin:



NOTA: il-panċa bl-informazzjoni fuqha għandek isisbha fil-parti t'isfel tal-keying tal-apparat.

NORMI GħAR-RIMI TAL-ISKART: Għal dak li għandu x'jaqsam ir-rimi tal-uġġetti imsemija hawn taħt, wiehded għandu jstajqi lill-Amministrazzjonijiet Komunali biex jinghata tagħrif dwar iċ-ċentri speċjalizzati għar-rimi ta' skart partikolari.



Li-ion

1. RIMI TAL-BATTERIJI: Biex tibza għall-ambjent, tarmix il-batteriji skaduti mal-iskart normali, imma huđhom u ifagħhom f'kontenituri għal tad-pposta li ikun hemm fiċ-ċentri speċjalizzati għar-rimi tal-iskart partikolari.

2. RIMI TA' MATERJAL UŻAT FL-IPPAKKJAR: Hu l-karti, kartun u kartun imwewweg u armihom fiċ-ċentri speċjalizzati għall-iskart partikolari. Il-biċċiet tal-plastik użat fl-ippakkjar qegħdom għall-kontenituri apposta għalihom.



Is-simboli li jiddistingwu it-tipi differenti ta' plastik huma:



Akronimi marbutin ma' tip differenti ta' plastik:

PET = Politiin terephthalate. • **PE** = Politiin, kowd 02 għal PE-HD, 04 għal PE-LD. • **PVC** = Polivinilklorur • **PP** = Polipropilil • **PS** = polisterin, polisterin 'espansu' (foamed plastic) • **O** = Polimeri oħra (ABS, akkoppjati (magħqudin), eċc.)

3. INFORMAZZJONI GħAL DAWK LI JUŻAW APPARAT LI JAĦDEM BL-ELETRIKU: Is-simbolu li juri kontenitur tal-iskart b'salib fuqu, ifisser li l-apparat in kwistjoni meta ma jkunx jista' jintuza aktar, mhux iugarell skart generiku urban normali u l-konsumatar għalhekk għandu jgħandu u jarmix fiċ-ċentri għar-rimi tal-iskart partikolari tal-komun fejn jogħod jew inkella jerga' jgħid lil min bieghhulu meta jerga' jmur jixtri apparat bħalu, fil-proporzjon ta' wiehded għal wiehded u mingħajr ma jkollu għallas xejn, f'każ li l-oġġett ikun iżgħar minn 25 cm. Ir-rimi ta' dan l-iskart partikolari kif suppost, iġin biex jiġu evitati l-effetti ħżiana fuq l-ambjent u s-saħħa, u fl-istess hin l-apparat ikun jista' jerga' jintuza u jerga' jiġi riċiklat l-materjal li jkun intuza biex sar l-apparat. Ir-rimi mhux xieraq tal-prodott mill-konsumatur iwassal għall-applikazzjoni tas-sanzjoniet 4 skont il-liġi. Għal aktar informazzjoni dwar il-għir ta' skart partikolari, kellem lill-awtoritajiet lokali kompetenti.



IXGHĦEL / ITFI

Per tixgħel l-prodott, aghfas il-buttuna **POWER ON/OFF** ①.

DEMO

L-istrument għandu **10** diski irrekordjati minn qabel ⑫. Billi tagħfas il-buttuna **DEMO** ⑦, inti tista' tagħzel jew iddoqq id-diski. Biex twaqqaf il-kmand, aghfas **STOP** ⑧.

BIEX TIRRAŢĠA L-VOLUM

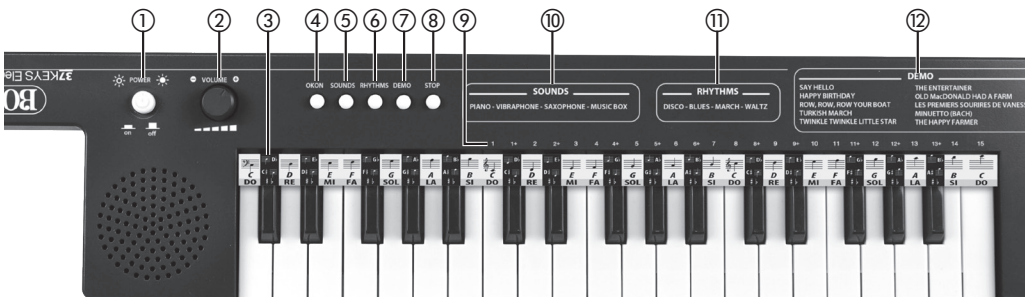
Biex tirranġa l-volum, aghfas il-buttuni **VOLUME** ③.

L-GħAŻLA TAL-HSEJJES

L-istrument fih **4** hsejjes ⑩. Sabiex tagħzel il-hsejjes aghfas it-tast **SOUNDS** ⑤ wara xulxin.

L-GħAŻLA TAR-RITMI

L-istrument fih **4** ritmi ⑪. Sabiex tagħzel ir-ritmi aghfas it-tast **RHYTHMS** ⑥ wara xulxin. Biex twaqqaf il-kmand, aghfas **STOP** ⑧.



OKON - Il-funzjoni tat-tagħlim

Il-funzjoni **One Key One Note** tħallik iddoqq melodija minn waħda mid-diski rreġistrati minn qabel.

Billi tagħfas il-buttuna **DEMO** (7), inti tista' tagħzel jew iddoqq id-diski. Aghfas il-buttuna **OKON** (4): biex iddoqq il-melodija aghfas ripetutament kwalunkwe tast tat-tastiera.

Aghfas mill-ġdid il-buttuna **OKON** biex toħroġ mill-modalità.

NUMRI BIEX IDDOQQ BLA EBDA TBATIJA

I numri minn 1 sa 15 (9) jindikaw il-buttuni li għandek tagħfas biex iddoqq il-melodija permezz tal-partituri muzikali li jinsabu fl-aħħar ta' dan il-manwal.



HARSA LEJN IT-TASTIERA

It-tastiera hija magħmula minn tasti bojod u suwed. It-tasti suwed huma mqiegħda fi gruppi ta' 2 jew ta' 3 u jistgħu jgħinuk sabiex issib in-noti.

- 1) It-tast l-abjad li qiegħed immedjatament fuq in-naħa tax-xellug taż-żewġ tasti suwed huwa s-C (DO).
- 2) It-tast l-abjad li qiegħed immedjatament fuq in-naħa tax-xellug tat-tliet tasti suwed huwa l-F (FA).
- 3) Jekk iżzomm f'moħħok dawn iż-żewġ punti ta' riferiment inti tkun tista' tagħraf in-noti l-oħra ta' fuq it-tastiera.

IL-KITBA TAL-MUŻIKA

In-noti jinkitbu fuq ħames linji paralleli orizzontali (u fl-erba' spazji li jinholqu), jiġifieri l-istave/l-istaff.



STRIXXA PENTAGRAMMA

Waħħal l-istrixxa pentagramma pprovduta (3) biex tagħraf in-noti fuq it-tastiera u fuq il-pentagramma.



IT-TUL TAN-NOTI U TAL-PAWŻI

B'referiment għall-ħoss ta' metronomu, kull nota u kull pawża għandha tiġi esegwita skont ir-ritmu, bejn wieħed u ieħor, kif jidher fit-tabella:

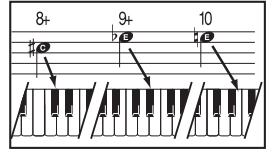
SEMIBREVE u - no, du - e, tre - e, quat - tro	MINIMA (Minim) u - no, du - e	SEMIMINIMA (Crotchet) u - no	KROMA (Quaver) u -	PUNT u - no, du - e, tre - e	LEGATURA u - no, du - e, tre - e
---	---	--	----------------------------------	--	--

TIBDIL

Xi drabi, maġenb il-clef, fil-bidu tal-istave/l-istaff jew maġenb nota waħedha, jidher is-sinjali ♭ (bemoll/flat) jew ♯ (diesis/sharp).

Dan ifisser li n-noti kollha li qiegħdin f'dik il-linja, jew dak l-ispażju jew dik in-nota waħedha huma noti bemolli jew diesis, jiġifieri jridu jindaqu fuq it-tasti suwed. Huwa faċli li tagħrafhom għaliex huma indikati minn numri bis-sinjali + warajhom.

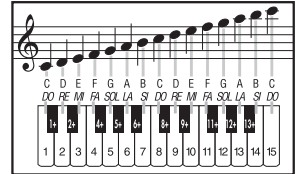
Is-simbolu ♮ (natural) li se ssib fir-ringiela tul il-kanzunetta għandu il-funzjoni li jikkancellà l-indikazzjonijiet preċedenti ta' ♭ (bemoll) jew ♯ (diesis).



BIEX IDDOQQ ID-DISKA B'MOD SIMPLIFIKAT

IL-MELODIJA: Fid-diski ta' wara, kull nota tikkorrispondi għal numru; jekk wieħed josserva t-tastiera jinduna li fuq kull tast hemm ukoll numru. Biex iddoqq il-melodija, aqra s-sekwenza numerika li hemm preżenti fuq kull nota u aghfas, wieħed wara l-ieħor, it-tasti bojod u suwed li jikkorrispondu għall-istess numri li jinsabu fin-naħa ta' fuq tat-tastiera.

Il-korrispondenza li hemm bejn in-noti, in-numri u l-pożizzjoni tagħhom fuq it-tastiera hija murija grazzi għad-dijagramma:



L-ARRANĠAMENTI: Fit-testi muzikali hemm indikati wkoll l-arranġamenti għall-akkumpanjament.

Sabiex teżegwixxi l-akkumpanjament aghfas kull korda għall-hin indikat fuq il-linja hdejn l-ittra li tirrappreżenta l-korda, sakemm tiltaq' ma' dik li jmiss.

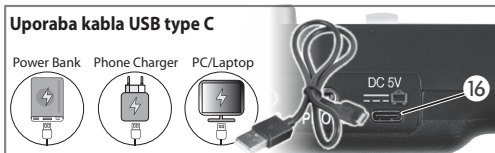
1. NAPAJANJE S KABLOM USB TYPE-C

V tej igrački je baterija, ki je ni mogoče zamenjati.

OPOZORILLO: Za polnjenje baterije uporabljajte samo snemljivo napajalno enoto, ki je priložena tej igrački (5V DC 1A).

Ta izdelek se napaja z vgrajeno litijsko baterijo, ki se lahko napaja s priloženim **USB Type-C** kablom. Za polnjenje baterije vstavite en konec kabla v **DC5V (USB Type-C)** (16) vtičnico, drugi konec pa v vtičnico USB:

- **omrežnim napajalnikom 100-240 V~** z izhodom z naslednjimi značilnostmi: $V_{dc}=5V$; $I=1A$;
- **računalnika**; - **prenosne baterije**.



2. OMREŽNO NAPAJANJE

Instrument se lahko napaja s **omrežnim napajalnikom 100-240 V~** (ni priložen) z naslednjim izhodom: $V_{dc} = 5V$; $I = 1A$.

Vstavite vtičak v vtičnico **DC5V (USB Type-C)** (16).

POZOR: Redno morate preverjati, da kabel, vtič, ohišje ali drugi deli transformatorja oz. napajalnika, ki se uporablja z električno igračko niso poškodovani, v nasprotnem primeru se ne sme uporabljati, dokler škoda ni odpravljena.

- transformator oz. napajalnik ni igrača
- Igračo morate pred čiščenjem izklopiti iz napajalnika
- igrača se lahko uporablja samo s transformatorjem za igrače ali napajalnikom za igrače.

To igračko lahko priklopite samo na opremo, označeno z enim od naslednjih simbolov:

OPOMBA: Informacijska tablica je nameščena na spodnjo stran ohišja naprave.

PREDPISI ZA ODSTRANJEVANJE

Za odstranjevanje spodaj navedenih delov se pri občinskih upravah pozanimajte o za to specializiranih centrih.

1. ODSTRANJEVANJE BATERIJ: Varujte okolje in iztrošenih baterij ne odlagajte med navadne odpadke. Odnesite jih v ustrezne vsebnike v zbirnih centrih.



2. ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE: Papir, karton in valovito lepenko iz embalaže odnesite v ustrezne zbirne centre. Plastične dele embalaže morate odložiti v ustrezne zbirne vsebnike.



Simboli za posamezne vrste plastike so:



Legenda za tip plastičnega materiala:

PET = Polietilen tereftalat • **PE** = Polietilen, šifra 02 za PE-HD, 04 za PE-LD • **PVC** = Polivinilklorid • **PP** = Polipropilen • **PS** = Polistiren, Penjeni (ekspandirani) polistiren • **O** = Ostali polimeri (ABS, sklopljeni, itd.)

3. INFORMACIJE ZA UPORABNIKE ELEKTRIČNIH APARATOV: Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da oprema ob koncu življenjske dobe ni splošni urbani odpadki in jo bo moral potrošnik odložiti med posebne odpadke v svojem kraju prebivališča ali vrniti prodajalcu ob nakupu nove sorodne opreme, brezplačno, v razmerju ena proti ena, če velikost ne presega 25 cm. Pravilno oddajanje odpadkov pripomore k preprečevanju morebitnih negativnih vplivov na okolje in zdravje, hkrati pa omogoča ponovno uporabo in / ali recikliranje materialov, iz katerih so naprave sestavljene. Nepooblaščenemu odstranjevanju izdelka s strani uporabnika sledi kaznovanje v skladu s trenutno veljavno zakonodajo. Za več informacij o zbiranju posebnih odpadkov se obrnite na pristojne lokalne oblasti.



PRIZIGANJE / UGAŠANJE

Instrument prižgete tako, pritisnete tipko **POWER ON/OFF** (1).

DEMO

Na instrumentu je predhodno posnetih **10 skladb** (12). S pritiskom tipke **DEMO** (7) se zažene predvajanje in izbor skladb. Predvajanje ustavite s pritiskom na **STOP** (8).

NASTAVLJANJE JAKOSTI

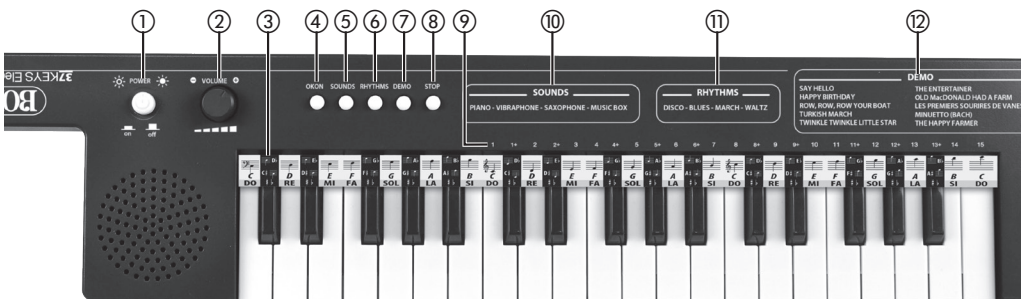
Jakost nastavite s tipkama **VOLUME** (3).

IZBIRA ZVOKOV

Glasbilo ima **4 zvokov** (10). Zvoke izbirate z zaporednim pritiskanjem tipke **SOUNDS** (5).

IZBIRA RITMOV

Glasbilo ima **4 ritmov** (11). Ritme izbirate z zaporednim pritiskanjem tipke **RHYTHMS** (6). Predvajanje ustavite s pritiskom na **STOP** (8).



1. TÁPELLÁTÁS USB TYPE-C KÁBELLEL

A játék beépített akkumulátort tartalmaz.

FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor újratöltéséhez kizárólag a mellékelt (5V DC 1A) akkumulátortöltő használható.

A termék tápellátását beépített lítium akkumulátor látja el, amely **USB Type-C** kábellel tölthető fel. Az akkumulátor feltöltéséhez dugja be a kábel egyik végét a **DC5V (USB Type-C)** aljzatba (16), a másik végét pedig az USB aljzatba. - **100-240V~ hálózati tápegységről**, amelynek kimenete a következő jellemzőkkel rendelkezik: **Vdc=5V ---; I=1A; -PC; -Power bank.**

USB Type-C kábel használata



2. HÁLÓZATI TÁPELLÁTÁS

A hangszer tápellátása **100-240V~ hálózati adatterről is biztosítható** (nem tartozék), amelynek kimeneti jellemzői az alábbiak: **Vdc = 5V ---; I = 1A**. Helyezze be a csatlakozódugót a **DC5V (USB Type-C)** foglalatba (16).

FIGYELEM: Rendszeresen ellenőrizze, hogy az elektromos játékkal használt transzformátor, tápegység tápkábele, csatlakozója, tokozása vagy alkatrészei nem sérültek-e, sérülés esetén nem szabad használni a sérülést helyreállításáig.

- a transzformátor vagy a tápegység nem játék
- Tisztítás előtt a játékot le kell választani az elektromos hálózatról
- a játék csak játékokhoz használt transzformátorral vagy tápkábellel használható.

Ez a játék csak olyan berendezésekkel használható, amelyen az alábbi szimbólumok találhatók:



MEGJEGYZÉS: Az információs adattábla a berendezés burkolatának alsó részén található.

ÁRTALMATLANÍTÁSRA VONATKOZÓ SZABVÁNYOK: Az alábbi felsorolt alkatrészek ártalmatlanításával kapcsolatosan érdeklődjön a helyi hatóságoknál a speciális ártalmatlanításról.

1. ELEMEK ÁRTALMATLANÍTÁSA: A környezetvédelem érdekében ne dobja az elhasznált elemeket a normál hulladék közé, hanem vigye a gyűjtőközpontokban található megfelelő tartályokba.



2. CSOMAGOLÁSOK ÁRTALMATLANÍTÁSA: A papír, karton és hullámkarton csomagolás külön gyűjtőközpontokban szállítsa. A csomagolás műanyag részeit megfelelő gyűjtőedényekbe kell helyezni.



A különféle műanyag típusokat azonosító szimbólumok:



A műanyag típusára vonatkozó jelmagyarázat:

PET = Polietilén-tereftalát • **PE** = Polietilén, 02 kód PE-HD-hez, 04 kód PE-LD-hez • **PVC** = Polivinil-klorid • **PP** = Polipropilén • **PS** = Polisztirol, habosított polisztirol • **O** = Egyéb polimerek (ABS, összekapcsolt, stb.)

3. INFORMÁCIÓK ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK FELHASZNÁLÓI SZÁMÁRA:

Az áthúzott, kereses kuka szimbólum azt jelzi, hogy a berendezést hasznos élettartama végén nem általános települési hulladékként kell kezelni, és a fogyasztónak le kell juttatnia lakóhelyének speciális hulladékgyűjtőjébe, vagy vissza kell adnia a kiskereskedőnek, amikor új egyenértékű típusú berendezést vásárol, ha a mérete kisebb, mint 25 cm. A hulladék megfelelő leadása hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatások elkerüléséhez, ugyanakkor elősegíti azoknak az anyagoknak az újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását, amelyekből a berendezés áll. A terméknek a felhasználó által történő jogosulatlan ártalmatlanítása a jelenlegi törvényben említett szankciók alkalmazásával jár. A speciális hulladék gyűjtésével kapcsolatos további információkért forduljon az illetékes helyi hatóságokhoz.



BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS

A hangszer bekapcsolásához nyomja meg az **POWER ON/OFF** (1).

DEMO

A hangszer **10** előre programozott **zenedarabot** tartalmaz (12).

A **DEMO** (7) gombbal aktiválódik a zenedarabok lejátszása és kiválasztása. A leállításhoz nyomja meg a **STOP** (8) gombot.

HANGERŐ BEÁLLÍTÁSA

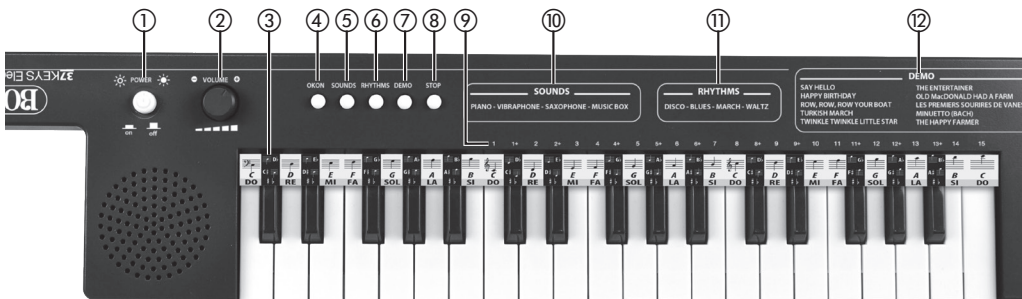
A hangerő szabályozása a **VOLUME** (3) gombokkal végezhető.

HANGOK KIVÁLASZTÁSA

A hangszer **4 hangot** tartalmaz (10). A kívánt hang beállításához nyomja meg többször egymás után a **SOUNDS** (5) gombot.

RITMUSOK KIVÁLASZTÁSA

A hangszer **4 ritmust** tartalmaz (11). A kívánt ritmus beállításához nyomja meg többször egymás után a **RHYTHMS** (6) gombot. A leállításhoz nyomja meg a **STOP** (8) gombot.



OKON - Öntanuló funkció

A **One Key One Note** funkció lehetővé teszi az előre beállított zenedarabok dallamának lejátszását.

A **DEMO** ⑦ gombbal aktiválódik a zenedarabok lejátszása és kiválasztása. Nyomja meg az **OKON** ④ gombot: a dallam lejátszásához nyomja meg a billentyűzet bármelyik gombját.

Nyomja meg újból az **OKON** gombot a kilépéshez.

A LEJÁTSZÁST EGYSZERŰSÍTŐ SZÁMOK

Az 1 - 15 terjedő számok ⑨ jelzik azokat a gombokat, amelyekkel lejátszhatja a dallamot a kézikönyv végén található kottákkal.



A BILLENTYŰZET

A billentyűzet fehér és fekete billentyűkből áll. A fekete billentyűk 2 vagy 3 csoportba vannak rendezve, és segíthetnek a hangjegyek azonosításában.

- 1) A fehér billentyű a két fekete bal oldali gombtól balra a C (DÓ).
- 2) A fehér billentyű a három fekete bal oldali gombtól balra az F (FÁ).
- 3) Ezt a két hivatkozást figyelembe véve azonosítható a billentyűzetben a többi hangjegy.

ZENEI STÍLUS

A hangjegyeket öt egymással párhuzamos vízszintes vonalra (négy egymást követő sorközbe), azaz ötvonalas kottavonalra kell írni.



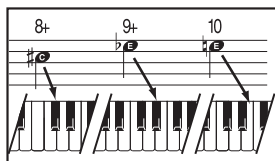
KOTTASZALAG

A kottaszalag segítségével ③ felismerheti a billentyűzetben és a kottán lévő hangjegyeket.



MÓDOSÍTÓJEL

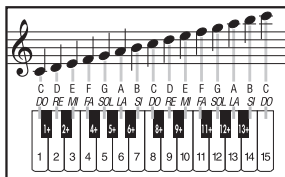
Előfordulhat, hogy a violínkulcs mellett az ötvonalas kottavonal elején, vagy egy hangjegy mellett megjelenik a \flat (bé) vagy a \sharp (kereszt)



jelek. Ez azt jelenti, hogy valamennyi hangjegy amely arra a sorra, sorközre vagy egy hangjegyre vonatkozik, bé vagy kereszt hangjegyek, a fekete billentyűkkel kell lejátszani. Nem nehéz felismerni, mivel + jellel jelölt számok jelzik. Az \natural (feloldójel) jel, amely a vonalon található, a zenedarab során feloldja a korábbi \flat (bé) vagy \sharp (kereszt) jelet.

ZENEDARAB LEJÁTSZÁSA EGYSZERŰSÍTETT MÓDBAN

A **DALLAM**: Az alábbi zenedarabokban, minden hangjegyhez egy szám tartozik; a billentyűzetet megfigyelve látható, hogy minden billentyű felett szintén egy szám található. A dallam lejátszásához olvassa le a hangjegyek felett található számsorrendet, majd nyomja meg egymás után a billentyűzet felett található számokhoz tartozó fehér vagy fekete billentyűket.



A hangjegyek, a hozzá tartozó számok és a helyük a billentyűzetben az oldalsó képernyőn található:

AKKORDOK: A zenedarabokban a kísérethez tartozó akkordok is megtalálhatók.

Kíséret használatához üssön le minden akkordot amennyit az akkordot jelölő betű melletti vonal mutat, mielőtt a következőre ugrana.

HANGNEM ÉS SZÜNET IDŐTARTAMA

Minden hangnem és szünet lejátszása a metronóm tik-tak - jának megfelelően többé-kevésbé hosszan tart, lásd táblázat:

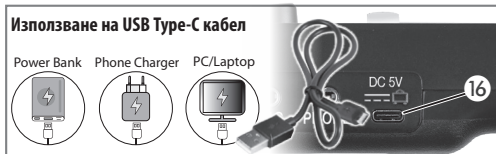
EGÉSZHANG e - gy ket-tő há-rrom né-gy	FÉLHANG e - gy ket-tő	NEGYEDHANG e - gy	NYOLCAD e -	PONT e - gy ket-tő há-rrom	KÖTÉS e - gy ket-tő há-rrom
---	-------------------------------------	---------------------------------	---------------------------	--	---

1. ЗАХРАНВАНЕ ЧРЕЗ USB TYPE-C КАБЕЛ

Тази играчка съдържа батерия, която не може да се подменя. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** С цел зареждане на батерията използвайте само отделящия се адаптер, предоставен с тази играчка (5V DC 1A).

Този уред се захранва от вградена литиева батерия, която може да се презарежда чрез **USB Type-C** кабела, включен в комплекта. Зареждането на батерията става чрез включване на края на кабела в **DC5V (USB Type-C)** порта ⑬ а другия край - в USB порта:

- на **устройство за мрежово захранване 100-240V~**, чиито характеристики на изхода трябва да са следните: $V_{dc}=5V \text{ ---}; I=1A$; - на **компютър**; - на **външна батерия (Power bank)**.



2. МРЕЖОВО ЗАХРАНВАНЕ

Инструментът може да се **захранва с устройство за мрежово захранване 100-240V~** (което не е част от комплекта) със следните характеристики на изхода: $V_{dc} = 5V \text{ ---}; I = 1A$.

Поставете жака в букса **DC5V (USB Type-C)** ⑬.

ВНИМАНИЕ: Трансформаторът или захранването, използвано с електрическата играчка, трябва да се преглежда редовно за повреда на захранващия кабел, щепсела, корпуса или други части, и в случай на повреда не трябва да се използва, докато тя не бъде отстранена.

- трансформаторът или захранването не е играчка
- Преди почистването играчката трябва да се разкачи от захранващото устройство
- играчката трябва да се използва само с трансформатор за играчки или захранване за играчки.

Тази играчка трябва да се свързва само към оборудване, върху което е поставен някой от следните символи:



ЗАБЕЛЕЖКА: Информационната табелка е поставена върху долната част на корпуса на уреда.

ПРАВИЛА ЗА ИЗВЪРЛЯНЕ - Относно извърлянето на посочените по-долу детайли поискайте информация от общинската администрация за специализираните центрове за извърляне на отпадъци.

1. **ИЗВЪРЛЯНЕ НА БАТЕРИИТЕ:** За да спомогнете за опазването на околната среда, не извърляйте изтощените батерии с нормалните отпадъци, а ги носете в специалните контейнери в центровете за сметосъбиране.



2. **ИЗВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВКИТЕ:** Предавайте опаковките от хартия, картон и велпале в специалните центрове за сметосъбиране.



Пластмасовите части на опаковката трябва да се поставят в специалните контейнери за събиране на пластмаса.

Символите, обозначаващи различните видове пластмаса, са:



Легенда за видовете пластмасови материали:

PET = Полиетилен терефталат • **PE** = Полиетилен, код 02 за PE-HD, 04 за PE-LD
PVC = Поливинилхлорид • **PP** = Полипропилен • **PS** = Полистирол, Експандиран полистирол • **O** = Други полимери (ABS, съвоени материали и др.)

3. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОЛЗВАТЕЛИТЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УРЕДИ:



Символът със зачеркнатата кофа за боклук показва, че в края на експлоатационния си живот оборудването не е обикновен битов отпадък и потребителят трябва да го предаде на площадки за специални отпадъци в общината, където живее, или да го върне на дистрибутора в момента на закупуване на ново оборудване от еквивалентен тип, в съотношение едно за едно или безвъзмездно, ако размерът му е под 25 см. Правилното предаване на отпадъка допринася за избягване на възможни отрицателни ефекти върху околната среда и здравето, като освен това улеснява повторното използване и/или рециклиране на материалите, от които е направено оборудването. Незаконното изхвърляне на продукта от страна на потребителя предполага прилагане на санкции съгласно валидната в момента нормативна уредба. За повече информация относно събирането на специални отпадъци се свържете с компетентните местни власти.

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

За да включите, натиснете бутон **POWER ON/OFF** ①.

DEMO

В инструмента има **10 мелодии**, които са предварително записани ⑫. При натискане на бутон **DEMO** ⑦, се активират възпроизвеждането и изборът на мелодии. За да спрете изпълнението, натиснете **STOP** ⑧.

РЕГУЛИРАНЕ НА СИЛАТА НА ЗВУКА

Може да регулирате силата на звука с бутони **VOLUME** ③.

ИЗБОР НА ЗВУЦИ

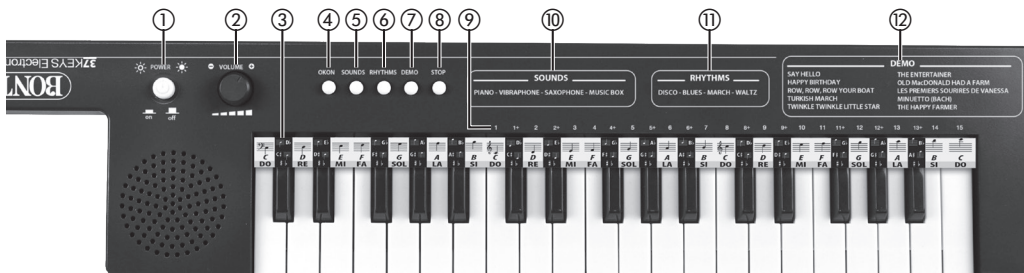
Инструментът има **4 звука** ⑩. За избиране на звуците натискате клавиш **SOUNDS** ⑤ последователно.

ИЗБОР НА РИТЪМ

В инструмента са предвидени **4 ритъма** ⑪. За избиране на ритъм натискате клавиш **RHYTHMS** ⑥ последователно. За да спрете изпълнението, натиснете **STOP** ⑧.

OKON - Функция за научаване

Функция **One Key One Note** позволява да изсвирите мелодията на едно от предварително записаните произведения.



При натискане на бутон **ДЕМО** (7), се активират възпроизвеждането и изборът на мелодии. Натиснете бутон **OKON** (4): за да изпълните мелодията, натискайте последователно произволен клавиш на клавиатурата. Натиснете отново бутон **OKON**, за да излезете от този режим.

ПРОСЛУШАВАНЕ

Тази функция позволява да запишете и да прослушате изпълнението на дадено произведение на кийборда. За записване натиснете бутон **REC.** (8), преди да започнете изпълнението на произведението. За да прослушате записаното произведение, натиснете **PLAY** (9).

Числа за лесно свирене

Числата от 1 до 15 (9) посочват клавишите за свирене за изпълнение на мелодията с намиращите се в края на това пъпване музикални партитури.



ГЛЕДАЙКИ КЛАВИАТУРАТА

Клавиатурата се състои от бели и черни клавиши. Черните клавиши са разположени в групи от по 2 или 3 и може да са Ви от помощ за откриване на нотите.

- 1) Белият клавиш непосредствено отляво на двата черни клавиша е ДО (C).
- 2) Белият клавиш непосредствено отляво на трите черни клавиша е ФА (F).
- 3) Въз основа на тези две отправни точки може да откривате другите ноти върху клавиатурата.

НОТЕН ЗАПИС

Нотите се пишат върху пет хоризонтални успоредни линии (и в четирите образувани между тях пространства), тоест върху петолиниите.



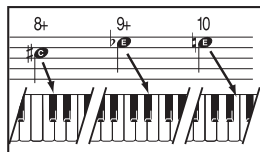
ЛЕНТА С ПЕТОЛИНИЕ

Поставете лентата с петолиние (3), която е включена в комплекта, за разпознаване на нотите на клавиатурата и на петолинието.



АЛТЕРАЦИИ

Понякога до нотния ключ сол, в началото на петолинието или до отделна нота, са поставени знаците за (бемол) или # (диез).

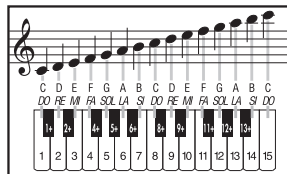


Това означава, че всички ноти, които се отнасят до този ред, това пространство или тази отделна нота, са ноти с бемол или с диез, тоест трябва да се изсвирят с черните клавиши. Лесно може да ги откриете, тъй като са обозначени с числа, след които е поставен знак +. Знакът ♯ (бекар), който може да се намира на реда на музикалното произведение, отменя предишните указания за ♭ (бемол) или # (диез).

КАК ДА ИЗПЪЛНИТЕ МУЗИКАЛНОТО ПРОИЗВЕДЕНИЕ ПО ОПРОСТЕН НАЧИН

МЕЛОДИЯ: В музикалните произведения по-долу, на всяка нота съответства определено число; като гледате клавиатурата ще забележите, че над всеки клавиш има число. За да изпълните мелодията, прочетете серията числа над всяка нота и натискайте един след друг белите или черните клавиши, съответстващи на числата, намиращи се над клавиатурата.

Съответствието между нотите, числата и позицията им върху клавиатурата се определя от следната схема:



АКОРДИ: Освен това в музикалните произведения са показани акордите за аккомпанемент.

За да използвате функцията за съпровод, можете да натискате всеки акорд за времето, посочено от линията до буквата, изобразяваща акорда.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА НОТИТЕ И НА ПАУЗИТЕ

Въз основа на тиктакането на метронома може да се определи, че всяка нота и всяка пауза трябва да се изпълнява за по-дълго или по-кратко време съгласно следната таблица:



■ ■ ■ ■ ■
е-дно, две-е, три-и, чети-ри



■ ■ ■ ■ ■
е-дно, две-е



■ ■ ■ ■ ■
е-дно



■ ■ ■ ■ ■
е ·



■ ■ ■ ■ ■
е-дно, две-е, три-и



■ ■ ■ ■ ■
е-дно, две-е, три-и

1. CUMHACHT Ó CHÁBLA USB TYPE-C

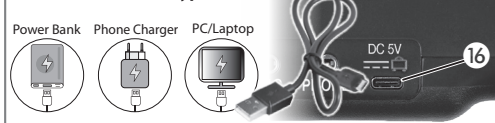
Tá ceallraí sa bréagán seo nach féidir a athsholáthar.

RABHADH: Chun an ceallraí a athluchtú, ná húsáid ach an t-aonad soláthair inscortha a chuirtear ar fáil leis an bréagán seo (5V DC 1A).

Úsáideann an táirge seo cumhacht cadhnra litiam ionsuite is féidir athluchtú leis an gcábla **USB Type-C** a sholáthraítear sa bhosca. Chun an ceallraí a athluchtú, cuir taobh amháin den chábla isteach sa soicéad **DC5V (USB Type-C)** (16) agus an ceann eile isteach sa soicéad USB:

- de **soláthar cumhachta 100-240V~** a bhfuil aschur leis na tréithe seo a leanas aige: **Vdc = 5V ---; I = 1A;**
- de **PC;** - de **Bhanc cumhachta.**

Úsáid an chábla USB Type-C



2. FOTHÚ PRÍOMHLÍONRA

Is féidir an uirlis a chumhachtú le **soláthar cumhachta príomhlíonra 100-240V~** (nach soláthraítear) a bhfuil na saintréithe seo a leanas aige: **Vdc = 5V ---; I = 1A .**

Cuir an seac isteach sa soicéad **DC5V (USB Type-C)** (16).

AIRE: Go scrúdaítear an claochladán, soláthar cumhachta a úsáidtear leis an mbréagán leictreach, go rialta le féachaint an bhfuil an cábla, an fhlocóid, an chásáil nó páirteanna eile de damáistithe, agus má tá, ná húsáidtear é go dtí go ndeiseofar an damáiste.

- Ní bréagán é an claochladán ná an soláthar cumhachta
- Ní mór an bréagán a dhiceangal ón soláthar cumhachta roimh ghlanadh
- ní an bréagán le húsáid ach le claochladán do bhréagán nó le soláthar cumhachta do bhréagán.

Níl an bréagán seo le nascadh ach le trealam a bhfuil ceachtar de na comhartha seo a leanas air:

NÓTA: Tá an pláta faisnéise suite ar bhonn na ngléasanna.

RIALACHA CHUN DIÚSCARTHA

Chun gach earraí sonraithe thíos a dhíúscart, téigh i dtailí le hionaid diúscartha dramhaíola speisialaithe de chuid d'údarás áitiúil.

1. DIÚSCAIRT CADHNRAÍ: Chun an gcomhshao a chosaint, ná diúscart cadhnraí marbha sa dramhaíl ghinearálta; tóg iad chuig d'ionad bailithe dramhaíola agus diúscart iad sa choimeádán cúí.

2. DIÚSCAIRT AR PHACÁISTÍU: Tóg páipéar, cárta agus cárta rocach chuig an ionad bailithe dramhaíola is cúí. Ní mór pacáistíu plaisteach a dhíúscart sa choimeádán dramhaíola is cúí.



Li-ion



Is iad a leanas na siombailí a aithníonn na cineálacha dífríola plaistigh:



Eochair a bhaineann leis an gceán plaistigh:

PET = Teireatálait Phoiléitiléine • **PE** = Poiléitiléin, cód 02 do PE-HD, 04 do PE-LD
 • **PVC** = Clóiríd Pholaiviníle • **PP** = Polapróipiléin • **PS** = Polaisitiréin, polaisitiréin fhorbartha • **O** = Polaiméirí eile (ABS, Cúpláilte, etc.)

3. FAISNÉIS D'ÚSÁIDEORÍ GLÉASANNA LEICTREACHA: Ciallaíonn siombail an bhosca bruscair atá crosáilte amach nár chóir an gléas a dhíúscart le dramhaíl ghinearálta ag deireadh a shaoil úsáide, agus gur chóir do thomhaltóirí é a thabhairt go dtí diúscart speisialaithe a n-údarás áitiúil nó é a thabhairt ar ais chuig an siopa inar ceannaíodh é le linn gléas nua coibhéseach a cheannach ar bhonn duine le duine gan aon chostas breise nuair a bhíonn sé níos lú ná 25 cm. Nuair a dhéantar diúscart cheart ar dhramhaíl, cabraíonn sin chun éifeachtaí diúltacha ar shláinte agus ar an gcomhshao a chosc, agus spreagann sé freisin athúsáid agus/nó athchúrsáil comhpháirteanna ábhair an ghléas. Má dhéanann an t-úsáideoir dumpáil mhídhleathach, cuirfead smachtbhannaí i bhfeidhm air de réir na reachtaíochta reatha. I gcomhair a thuilleadh eolais maidir le bailiúchán dramhaíola speisialta, déan teagmháil leis na húdaráis áitiúla ábhartha.



CASADH AIR/AS

Chun a chasadh air, brúigh an cnaipe **POWER ON/OFF** (1).

SAMPLA

Tá **10 riain samplach réamh-thaifeadta** ag an uirlis (12). Brúigh an eochair **DEMO** (7) chun rianta samplacha a sheinnt ag a roghnú. Chun an riail a stopadh, brúigh **STOP** (8).

RIAIL AIRDE FUAIME

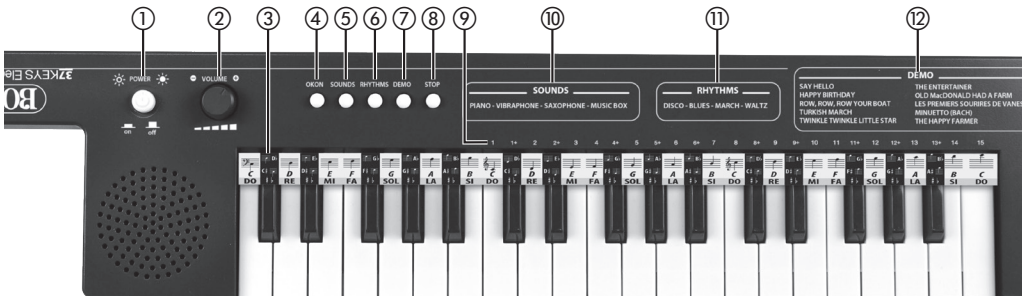
Chun airde fuaime a athrú, brúigh an eochair **VOLUME** (3).

ROGHNÚ FUAIME

San uirlis tá **4 fuaimeanna** (10) Chun na fuaimeanna a roghnú, brúigh an cnaipe **SOUNDS** (5) i ndiaidh a chéile.

ROGHNÚ RITHIME

San uirlis tá **4 rithimí** (11). Chun na rithimí a roghnú, brúigh an eochair **RHYTHMS** (6) i ndiaidh a chéile. Chun an riail a stopadh, brúigh **STOP** (8).



OKON - Feidhm foghlama

Leis an bhfeidhm **One Key One Note** is féidir an fonn a bhaineann le ceann de na rianta réamhthaifeadta a sheinm.

Brúigh an eochair **DEMO** ⑦ chun rianta samplacha a sheinnt agus a roghnú. Brúigh an cnaipe **OKON** ④: chun an fonn a sheinm, brúigh eochair ar bith den mhéarchlár i ndiaidh a chéile.

Chun scoir as an modh, brúigh arís an eochair **OKON**.

Uimhreacha chun seinnt go héasca

Uimhreacha 1 go 15 ⑨ léiríonn siad na heochracha le bheith seinnte chun an fonn leis na scóir ceoil a bhaint amach liostaithe ag deireadh an lámhleabhair seo.



FORLÉARGAS AR AN MÉARCHLÁR

Comhdhéanann an méarchlár eochracha bána agus dubha. Tá na heochracha dubha cóirithe i ngrúpaí 2 go 3 agus is féidir leo nótaí a aimsiú.

- 1) Is ionann an eochair bán díreach ar chlé dhá eochair dubha agus C (DO).
- 2) Is ionann an eochair díreach ar chlé thrí eochair dubha agus F (FA).
- 3) Nuair a chuimhníonn tú ar an dá phointe tagartha seo, is féidir leat nótaí eile a aimsiú sa mhéarchlár.

NODAIREACHT CHEOIL

Scriobhtar na nótaí ar chúig líne cothrománacha comhthreomhar (agus ar an gceithre spás a bhaineann leo), an gclaítear an cliath.



STIALL CLIATHNODAIREACHTA

Cuir an stiall cliathnodaireachta ③ a sholáthraítear chun na nótaí a aithint ar an méarchlár agus ar an gcliath.

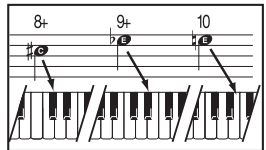


ATHRÚCHÁIN

Uaireanta, in aice le nóta na heochrach, ag tús cliath nó in aice le nóta aonair, feictear duit an comhartha ♭ (maol) nó # (géar).

Ciallaíonn sin go bhfuil gach nóta a thagraíonn don cliath, spás nó nóta aonair sin maol nó géar, agus dá bharr is gá iad a chur ar na heochracha dubha. Is éasca iad a aithint toisc go léirítear iad le huimhreacha roimh an gcomhartha +.

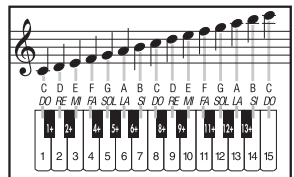
Léiríonn an comhartha ♯ (nádúrtha), ar an líne thar an rian, go bhfuil ról cealaithe na gcomharthaithe roimhe ar ♭ (maol) nó # (géar).



CONAS AN RIAN A SHEINNT SA BHEALACH SIMPLITHE

AN FONN: Sna rianta ceoil a leanas, baineann gach nóta le huimhir; ag breathnú ar an méarchlár, tabharfaidh tú faoi deara os cionn gach eochair go bhfuil uimhir freisin. Chun an fonn a sheinnt, léigh an tseichimh uimhreach os cionn gach nóta agus brúigh, ceann i ndiaidh a chéile, na heochracha bána nó dubha a bhaineann leis na huimhreacha céanna os cionn an mhéarchláir.

Tugtar an comhfheargas idir nótaí, uimhreacha, agus a suíomhanna sa mhéarchlár ag an léaráid ar an taobh:



NA CORDAÍ: Léiríonn na rianta ceoil freisin na cordaí don tionlacan.

Chun an tionlacan a sheinm, brúigh gach corda ar feadh na tréimhse a léiríonn an líne le taobh litir an chorda, go dtí go dtaga an chéad cheann eile.

FAD NA NÓTAÍ AGUS SOSA

Ag tagairt ar tic-tac méadránóim, ní mór gach nóta agus gach sos a sheinnt ar feadh tréimhse níos faide nó níos giorra mar a thaispeántar sa tábla:

NÓTA IOMLÁN	LEATH-NÓTA	CEATHRÚ NÓTA	OCHTÚ NÓTA	NÓTA PONCAITHE	NASC
agus a haon, agus a dó, agus a trí, agus a ceathair	is a haon, agus a dó	is a haon	a haon -	is a haon, agus a dó, agus a trí	is a haon, agus a dó, agus a trí

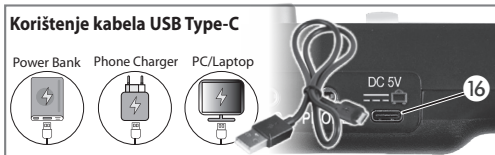
1. NAPAJANJE KABELOM USB TYPE-C

Ova igračka sadrži bateriju koja se ne može zamijeniti.

UPOZORENJE: Za ponovno punjenje baterije koristite samo odvojivu jedinicu napajanja koja se isporučuje s ovom igračkom (5V DC 1A).

Ovaj proizvod napaja ugrađena litijeva baterija koja se može puniti **USB Type-C** kabelom koji je isporučen u pakiranju. Da biste napunili bateriju, umetnite jedan kraj kabela u **DC5V (USB Type-C)** utičnicu (16), a drugi kraj u USB utičnicu:

- **mrežnog izvora napajanja** od 100-240 V ~ koji ima izlaz sa sljedećim značajkama: **Vdc=5V ---; I=1A;**
- **osobnog računala;** - **prijenosnog punjača (Power bank).**



2. MREŽNO NAPAJANJE

Instrument se može napajati s **mrežnim napajanjem** od 100-240 V ~ (nije isporučeno) sa sljedećim izlaznim karakteristikama: **Vdc = 5V ---; I = 1A**. Umetnite utikač u **DC5V (USB Type-C)** utičnicu tipkovnice (16).

OPREZ: Transformator, izvor napajanja korišten s električnom igračkom treba redovito pregledavati u pogledu oštećenja kabela za napajanje, utikača, kućišta ili drugih dijelova, a u slučaju oštećenja se ne smije koristiti dok se oštećenja ne poprave.

- transformator ili napajanje nisu igračka
- Prije čišćenja, igračku morate isključiti iz napajanja
- igračka se smije koristiti samo s transformatorom za igračke ili napajanjem za igračke.

Ova igračka treba biti povezana samo na opremu koja ima bilo koji od sljedećih simbola:



NAPOMENA: Informativna pločica postavljena je na donji dio kućišta uređaja.

PROPISI ZA ZBRINJAVANJE: Za zbrinjavanje dijelova navedenih u nastavku, pitajte općinske uprave o specijaliziranim centrima za odlaganje.

1. ZBRINJAVANJE BATERIJA: Da biste pomogli i zaštitili okoliš, prazne baterije ne bacajte u kućni otpad, već ih donesite u odgovarajuće spremnike u sabirnim centrima.

2. ZBRINJAVANJE AMBALAŽE: Papir, karton i valoviti karton korištene kao ambalažu, dostavite u posebne sabirne centre. Plastični dijelovi ambalaže se moraju odložiti u odgovarajuće spremnike za prikupljanje.



Simboli koji označavaju različite vrste plastike su:



Legenda koja se odnosi na vrstu plastičnog materijala:

PET = Polietilen tereftalat • **PE** = Polietilen, kod 02 za PE-HD, 04 za PE-LD
PVC = Polivinil klorid • **PP** = Polipropilen • **PS** = Polistiren, Ekspandirani polistiren • **O** = Ostali polimeri (ABS, Spojeni, itd.)

3. INFORMACIJE ZA KORISNIKE ELEKTRIČNIH UREĐAJA: Znak prekržižene kante za smeće na kotačima označava da oprema na kraju njezinog korisnog života nije obični gradski otpad i potrošač će je morati odložiti u posebne kante za smeće u općini u kojoj prebiva ili vratiti trgovcu prilikom kupovine nove ekvivalentne opreme, daje se jedan komad za jedan i bez naknade, ako je veličina opreme manja od 25 cm. Pravilno odlaganje otpada pomaže u izbjegavanju mogućih negativnih utjecaja na okoliš i zdravlje te pospješuje oporavak i/ili recikliranje materijala od kojeg je oprema sastavljena. Neovlašteno odlaganje proizvoda od strane korisnika, dovodi do kažnjavanja istog u skladu s primjenjivim zakonskim propisom. Za više informacija o prikupljanju posebnog otpada obratite se nadležnim lokalnim vlastima.



UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Da biste uključili, pritisnite gumb **POWER ON/OFF** (1).

DEMO

Instrument sadrži **10 unaprijed snimljenih** kompozicija (12). Pritiskom na tipku **DEMO** (7), aktivira se reprodukcija i odabir kompozicija. Da biste zaustavili izvedbu, pritisnite **STOP** (8).

PRILAGOĐAVANJE GLASNOĆE

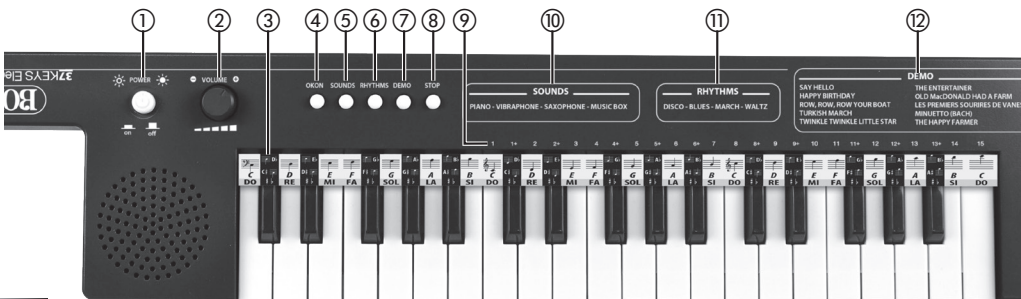
Da biste prilagodili glasnoću, djelujte na tipkama **VOLUME (GLASNOĆA)** (3).

ODABIR ZVUKA

Instrument sadrži **4 zvukova** (10). Za odabir zvukova, uzastopno pritisnite tipku **SOUNDS** (5).

ODABIR RITMA

Instrument sadrži **4 ritmova** (11). Za odabir ritmova, uzastopno pritisnite tipku **RHYTHMS** (6). Da biste zaustavili izvedbu, pritisnite **STOP** (8).



OKON - Funkcija učenja

Funkcija **One Key One Note** (jedna dirka, jedna nota) omogućuje vam reprodukciju melodije jedne od unaprijed snimljenih pjesama.

Pritiskom na tipku **DEMO** (7), aktivira se reprodukcija i odabir kompozicija. Pritisnite gumb **OKON** (4): za reprodukciju melodije uzastopno pritisnite bilo koju dirku na klavijaturi.

Ponovno pritisnite tipku **OKON** da biste izašli iz tog načina rada.

Brojevi za lako sviranje

Brojevi od 1 do 15 (9) označuju tipke koje treba pritisnuti kako bi se svirala melodija s glazbenim partiturama na kraju ovog priručnika.



GLEDAJUĆI KLAVIJATURU

Klavijatura ima bijele i crne tipke. Crni tipke raspoređene su u skupinama od 2 ili 3 i mogu vam pomoći u pronalazjenju nota.

- 1) Bijela tipka odmah s lijeve strane u odnosu na dvije crne tipke je C (DO).
- 2) Bijela tipka odmah s lijeve strane u odnosu na tri crne tipke je F (FA).
- 3) Imajući na umu ove dvije referentne točke, možete pronaći druge note na klavijaturi.

PISANJE GLAZBE

Note se pišu na pet vodoravnih, paralelnih linija (ili u četiri prostora nastala linijama) to jest notno crtovlje.



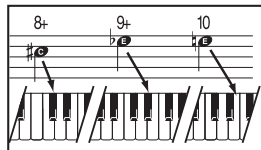
TRAKA PENTAGRAMA

Postavite isporučenu traku pentagrama (3) za prepoznavanje nota na klavijaturi i pentagramu.



ALTERACIJE

Ponekad se, pokraj violinskog ključa, na početku notnog crtovlja ili pored jedne note, pojavljuju znakovi \flat (snizilica) ili \sharp (povisilica).



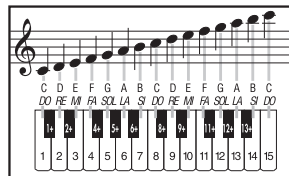
To znači da su sve note, koje se odnose na tu liniju, ili na taj prostor ili na tu jednu notu, snizilice ili povisilice, tj. moraju biti izvedene na crnim tipkama. Prepoznati ih je lako jer su označene brojevima kojima slijedi znak +.

Znak \natural (razrješilica) koji ćete naći na liniji duž kompozicije ima funkciju poništavanja prethodnih znakova \flat (snizilice) ili \sharp (povisilice).

KAKO IZVESTI KOMPOZICIJU NA POJEDNOSTAVNJENI NAČIN

MELODIJA: U sljedećim glazbenim kompozicijama svaka nota odgovara broju; gledajući klavijaturu primijetite ćete da iznad svake tipke postoji i broj. Za reprodukciju melodije pročitajte niz brojeva iznad svake note i pritisnite jednu za drugom bijelu ili crnu tipku koja odgovara istim brojevima prikazanim iznad klavijature.

Podudarnost nota, brojeva i njihovog položaja na tipkovnici određuje shema sa strane:



AKORDI: U kompozicijama su osim toga navedeni i akordi za pratnju.

Za sviranje pratnje pritisnite svaki akord na vrijeme naznačeno linijom pored slova koje predstavlja akord, dok ne sretnete sljedeći.

TRAJANJE NOTA I STANKI

U odnosu na tik-tak taktomjera, svaka nota i svaka stanika moraju se izvoditi duže ili kraće vrijeme prema tablici:

PRAZNA (CIJELA) NOTA



je - dan, dv - a, tri - i, čet - iri

POLOVINKA



je - dan, dv - a

ČETVRTINKA



je - dan

OSMINKA



je -

TOČKA



je - dan, dv - a, tri - i

VEZANA



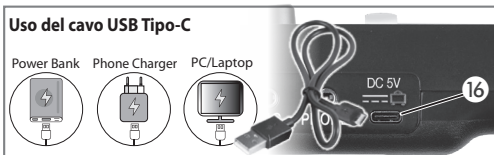
jed - an, dv - a, tri - i

1. ALIMENTAZIONE CON CAVETTO USB TIPO-C

Questo giocattolo contiene una batteria non sostituibile.

AVVERTENZA: per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'alimentatore rimovibile fornito con questo giocattolo (5V CC 1A).

Questo prodotto è alimentato con una batteria al litio incorporata che può essere ricaricata con il cavetto **USB Tipo-C** incluso nella confezione. Per ricaricare la batteria inserire un'estremità del cavo nella presa **DC5V (USB tipo-C)** ⑬ e l'altra estremità nella presa USB: - di un **alimentatore da rete 100-240V~** che abbia un uscita le seguenti caratteristiche: **Vdc=5V---** **I=1A**; - di un **PC**; - di una **Power bank**.



2. ALIMENTAZIONE A RETE

Lo strumento può essere alimentato con **alimentatore da rete 100-240V~** (non fornito) che abbia in uscita le seguenti caratteristiche: **Vdc=5V---**; **I=1A**.

Inserire lo spinotto nella presa **USB Tipo-C (DC5V)** ⑬.

ATTENZIONE: Il trasformatore e l'alimentatore utilizzati con il giocattolo devono essere regolarmente esaminati per rilevare eventuali danni al cavo di alimentazione, alla spina, all'involucro o ad altre parti e, in caso di danneggiamento, non devono essere utilizzati fino a quando il danno non è stato riparato.

- il trasformatore o l'alimentatore non è un giocattolo;
- il giocattolo deve essere scollegato dall'alimentatore prima della pulizia;
- il giocattolo deve essere utilizzato soltanto con un trasformatore per giocattoli o un alimentatore per giocattoli.

Questo giocattolo deve essere collegato soltanto ad apparecchiature dotate di uno dei simboli seguenti:



NOTA: Le targhette informative è stata posizionata sulla parte inferiore dell'involucro dell'apparecchio.

NORME PER LO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento dei particolari sotto indicati, informarsi presso le Amministrazioni Comunali circa i centri di smaltimento specializzati.

1. **SMALTIMENTO DELLA BATTERIA:** Alla fine della vita utile del prodotto, la batteria in esso contenuta deve essere smaltita separatamente dai rifiuti generici indifferenziati.



2. **SMALTIMENTO DEGLI IMBALLAGGI:** Consegnare gli imballi di carta, cartone e cartone ondulato nei centri di raccolta specifici. Le parti in plastica dell'imballo devono essere messe negli appositi contenitori per la raccolta.



I simboli che individuano i vari tipi di plastica sono:



Legenda relativa al tipo di materiale plastico:

• **PET** = Polietilene tereftalato • **PE** = Polietilene, il codice 02 per PE-HD, 04 per PE-LD • **PVC** = Polivinilcloruro • **PP** = Polipropilene • **PS** = Polistirolo, Polistirolo espanso • **O** = Altri polimeri (ABS, Accoppiati, ecc.)

3. INFORMAZIONI PER GLI UTENTI DI APPARECCHI ELETTRICI:

Il simbolo del cassonetto barrato segnala che l'apparecchiatura alla fine della propria vita utile non è un rifiuto generico urbano e il consumatore dovrà conferirlo alle piazzole rifiuti speciali del proprio comune di residenza oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno o a titolo gratuito nel caso in cui la dimensione sia inferiore a 25 cm. Il corretto conferimento del rifiuto contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo inoltre il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge. Per maggiori informazioni relativamente alla raccolta dei rifiuti speciali, contattare le autorità locali competenti.



ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Per accendere premere il pulsante **POWER ON/OFF** ①.

DEMO

Lo strumento contiene **10 brani** preregistrati ⑩. Premendo il tasto **DEMO** ⑦, si attiva la riproduzione e la selezione dei brani. Per fermare l'esecuzione, premere **STOP** ⑧.

REGOLAZIONE DEL VOLUME

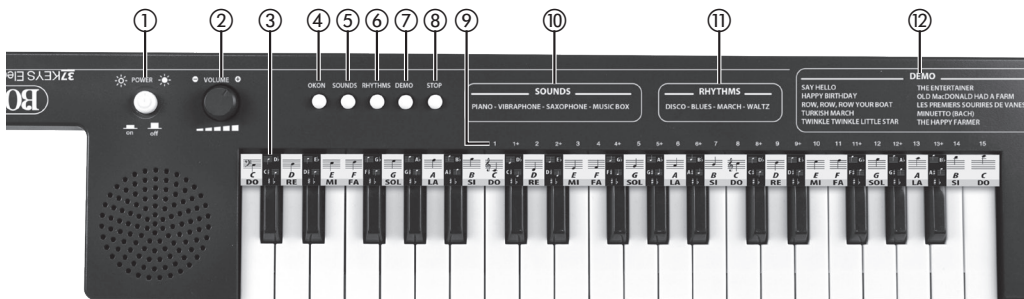
Per regolare il volume, agire sulla manopola **VOLUME** ②.

SELEZIONE DEI SUONI

Lo strumento contiene **4 suoni** ⑩. Per selezionare i suoni premere il tasto **SOUNDS** ⑤ in successione.

SELEZIONE DEI RITMI

Lo strumento contiene **4 ritmi** ⑩. Per selezionare i ritmi premere il tasto **RHYTHMS** ⑥ in successione. Per fermare l'esecuzione, premere **STOP** ⑧.



OKON - Funzione di apprendimento

La funzione **One Key One Note** permette di suonare la melodia di uno dei brani preregistrati.

Per scegliere i brani preregistrati premere il tasto **DEMO** (7) in successione. Premere il pulsante **OKON** (4); per eseguire la melodia premere in successione qualsiasi tasto della tastiera.

Premi nuovamente il tasto **OKON** per uscire dalla modalità.

NUMERI PER SUONARE FACILMENTE

I numeri da 1 a 15 (9) indicano i tasti da suonare per eseguire la melodia con le partiture musicali presenti alla fine di questo manuale.



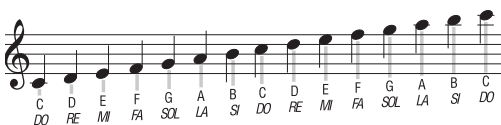
GUARDANDO LA TASTIERA

La tastiera è formata da tasti bianchi e neri. I tasti neri sono disposti a gruppi di 2 o di 3 e ti possono essere di aiuto nella localizzazione delle note.

- 1) Il tasto bianco immediatamente a sinistra dei due tasti neri è il C (DO).
- 2) Il tasto bianco immediatamente a sinistra dei tre tasti neri è F (FA).
- 3) Tenendo presente questi due punti di riferimento, puoi individuare le altre note sulla tastiera.

SCRITTURA MUSICALE

Le note si scrivono su cinque linee parallele orizzontali (e nei quattro spazi conseguenti), cioè il pentagramma.



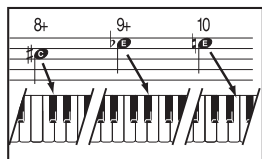
STRISCIA PENTAGRAMMA

Applicare la striscia pentagramma (3) a corredo per il riconoscimento delle note sulla tastiera e sul pentagramma.



ALTERAZIONI

A volte, accanto alla chiave di violino, all'inizio del pentagramma o accanto ad una nota singola, compaiono i segni di \flat (bemolle) o \sharp (diesis). Ciò significa che tutte le



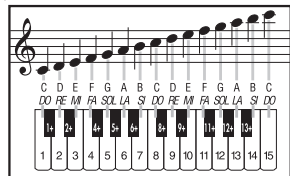
note che si riferiscono a quel rigo, o a quello spazio o a quella nota singola, sono note bemolle o diesis, cioè vanno eseguite sui tasti neri. È facile riconoscerle perché sono indicate da numeri seguiti dal segno +. Il segno \flat (bequadro) che troverai sul rigo lungo il brano ha la funzione di annullare le precedenti indicazioni di \flat (bemolle) o \sharp (diesis).

COME ESEGUIRE IL BRANO NEL MODO SEMPLIFICATO

LA MELODIA: Nei brani musicali seguenti, ad ogni nota corrisponde un numero; osservando la tastiera si potrà notare che sopra ogni tasto c'è ugualmente un numero.

Per eseguire la melodia, leggi la sequenza numerica presente sopra ogni nota e premi, uno dopo l'altro, i tasti bianchi o neri corrispondenti agli stessi numeri riportati al di sopra della tastiera.

La corrispondenza tra le note, i numeri e la loro posizione sulla tastiera è data dallo schema a lato:



GLI ACCORDI: Nei brani musicali sono inoltre indicati gli accordi per l'accompagnamento.

Per eseguire l'accompagnamento premi ogni accordo per il tempo indicato dalla linea a fianco della lettera che rappresenta l'accordo, finché non incontrerai quello successivo.

DURATA DELLE NOTE E DELLE PAUSE

Con riferimento al tic-tac di un metronomo, ogni nota ed ogni pausa va eseguita per un tempo più o meno lungo come da tabella.



LA PRIMAVERA

THE SPRING
DER FRÜHLING

LE PRINTEMPS

A. VIVALDI

SOUND  VIOLIN

STYLE  DISCO

CLASSIC CHORD

F



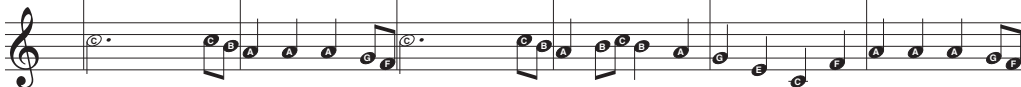
C



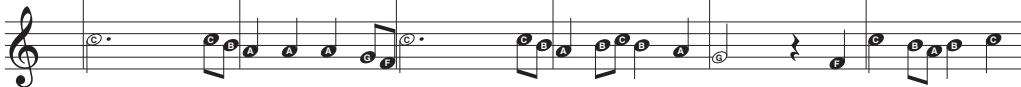
P 4 6 6 6 5 4



8 8 6+ 6 6 6 5 4 8 8 6+ 6 6+ 8 6+ 6 5 3 1 4 6 6 6 5 4



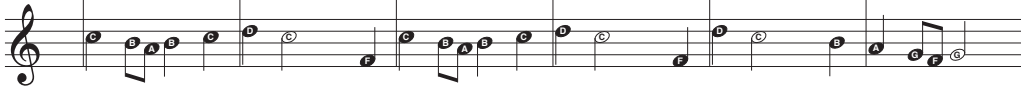
8 8 6+ 6 6 6 5 4 8 8 6+ 6 6+ 8 6+ 6 5 P 4 8 6+ 6 6+ 8



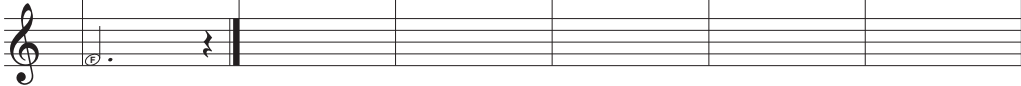
9 8 4 8 6+ 6 6+ 8 9 8 4 9 8 6+ 6 5 4 5 4 P 4



8 6+ 6 6+ 8 9 8 4 8 6+ 6 6+ 8 9 8 4 9 8 6+ 6 5 4 5 C



4 P



MARY HAD A LITTLE LAMB

SOUND  SAXOPHONE

STYLE  POP

CLASSIC CHORD

F



C



6 5 4 5 | 6 6 6



Mar _ y had a lit _ tle lamb

5 5 5 | 6 8 8 | 6 5 4 5 | 6 6 6 6 | 5 5 6 5 | 4 P

lit _ tle lamb lit _ tle lamb. Mar _ y had a lit _ tle lamb It's fleece was white as snow

6 5 4 5 | 6 6 6 | 5 5 5 | 6 8 8 | 6 5 4 5 | 6 6 6 6

Ev _ 'ry _ where that Mar _ y went Mar _ y went Mar _ y went Ev _ 'ry _ where that Mar _ y went the

5 5 6 5 | 4 | 6 5 4 5 | 6 6 6 | 5 5 5 | 6 8 8

lamb was sure to go. Mar _ y had a lit _ tle lamb lit _ tle lamb lit _ tle lamb.

6 5 4 5 | 6 6 6 6 | 5 5 6 5 | 4 P | 6 5 4 5 | 6 6 6

Mar _ y had a lit _ tle lamb It's fleece was white as snow Ev _ 'ry _ where that Mar _ y went

5 5 5 | 6 8 8 | 6 5 4 5 | 6 6 6 6 | 5 5 6 5 | 4

Mar _ y went Mar _ y went Ev _ 'ry _ where that Mar _ y went the lamb was sure to go.

SOUND ► FLUTE

STYLE ► DISCO

CLASSIC CHORD

F



C



Sur le pont d'A - vig - non

l'on y dan _ se, l'on y dan _ se, sur le pont d'A - vig - non l'on y dan _ se, tout en rond. Les

beaux mes _ sieurs font comme ç i et puis en _ co _ re comme ç a. Sur le pont d'A - vig - non

l'on y dan _ se, l'on y dan _ se, sur le pont d'A - vig - non l'on y dan _ se, tout en rond.

GB - Another 60 songs collected in the "SONG BOOK" can be downloaded at www.bontempi.com

F - 60 autres chansons, rassemblées dans le livre « SONG BOOK », peuvent être téléchargées sur le site www.bontempi.com

D - Andere 60 Lieder, die in dem Buch „SONG BOOK“ enthalten sind, können von der Website www.bontempi.com heruntergeladen werden

E - Otras 60 canciones, recogidas en el libro «SONG BOOK», pueden descargarse desde el sitio www.bontempi.com

P - Mais de 60 músicas, coletadas no livro "SONG BOOK", podem ser descarregadas do site www.bontempi.com

NL - Nog 60 meer liedjes, verzameld in het boekje "SONG BOOK", kunnen gedownload worden van de site www.bontempi.com

PL - Kolejne 60 piosenek, zebranych w książce „SONG BOOK”, można pobrać ze strony www.bontempi.com

LT - Kitas 60 knygoje „SONG BOOK” surinktu dainų galima atsisiųsti interneto svetainėje www.bontempi.com

LV - Vēl 60 dziesmas, kas apkopotas grāmatā "SONG BOOK", var lejupielādēt vietnē www.bontempi.com

EE - Veel 60 laulu, mis on kogutud raamatusse "SONG BOOK", saab alla laadida veebisaidilt www.bontempi.com

CZ - Dalšíh 60 skladeb shromážděných v publikaci „ZPĚVNÍK” si můžete stáhnout ze stránek www.bontempi.com

SK - Dalšíh 60 skladiieb zhrmažděných do publikácie „SPEVNÍK” si môžete prevziať na stránkach www.bontempi.com

RO - Alte 60 de cântece, cuprinse în volumul „SONG BOOK”, se pot descărca de pe pagina internet www.bontempi.com

DK - Andre 60 sange, fra bogen "SONG BOOK", kan downloades fra hjemmesiden www.bontempi.com

GR - Άλλα 60 τραγούδια, που συλλέγονται στο "SONG BOOK", μπορούν να ληφθούν από τον ιστότοπο www.bontempi.com

SF - Muut 60 kappaletta, jotka on kerätty kirjaan "SONG BOOK", voidaan ladata sivustolta www.bontempi.com

S - Ytterligere 60 låtar finns samlade i boken "SONG BOOK" som kan laddas ner från hemsidan www.bontempi.com

N - 60 andre sanger er samlet i boken "SONG BOOK" og kan lastes ned fra nettsiden www.bontempi.com

M - 60 kanzunetta oħra, miġbura fil-ktieb "SONG BOOK", jistghu jitniżżlu mis-sit www.bontempi.com

SLO - Dodatnih 60 pesmi, zbranih v pesmarici „SONG BOOK”, lahko snamete s spletne strani www.bontempi.com

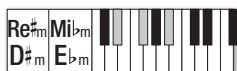
H - A „SONG BOOK” könyvben öszgyűjtött többi 60 dal az www.bontempi.com oldalról letölthető

BG - Други 60 песни, събрани в книгата „SONG BOOK”, може да се изтеглят от сайта www.bontempi.com

IRL - Is féidir 60 amhrán eile, bailithe sa leabhar "SONG BOOK", a íoslódáil ón láithreán www.bontempi.com

HR - Još 60 pjesama, prikupljenih u "SONG BOOK (knjizi s pjesmama)", možete preuzeti s web stranice www.bontempi.com

I - Altre 60 canzoni, raccolte nel libro "SONG BOOK", si possono scaricare dal sito www.bontempi.com.



EN - ICOM S.p.A. reserves all rights to modify specifications of this product without notice.

Read and keep this manual for future reference.

ATTENTION: Do not use alcohol, solvents or similar chemical substances for cleaning. Use a soft cloth dampened in a bland solution of water and neutral detergent.

FR - ICOM S.p.A. se réserve tous les droits de modifier les détails de ce produit sans préavis. Lire et conserver ce manuel pour le rendre accessible pour de futures consultations.

ATTENTION: Ne pas utiliser d'alcool, de solvants ou de substances chimiques similaires pour le nettoyage. Nettoyer l'instrument au moyen d'un chiffon souple humidifié avec une solution délicate à base d'eau et de détergent neutre.

DE - ICOM S.p.A. behält sich das Recht vor, das Produkt ohne Vorankündigung zu ändern.

Dieses Handbuch aufmerksam durchlesen und zum Nachschlagen aufbewahren.

ACHTUNG: Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol, keine Lösungsmittel oder andere ähnliche chemische Substanzen. Reinigen Sie das Instrument mit einem weichen, angefeuchtetem Tuch und verwenden Sie hierbei eine Lösung aus Wasser und neutralem Reinigungsmittel.

ES - ICOM S.p.A. se reserva el derecho de realizar modificaciones específicas a sus productos, sin tener que comunicarlo obligatoriamente a sus clientes.

Lea y conserve el presente manual para futuras consultas.

ATENCIÓN: Para la limpieza, no usar alcohol, disolventes o productos químicos similares. Limpiar el instrumento con un paño suave humedecido con una solución no agresiva de agua y detergente neutro.

PT - ICOM S.p.A. reserva-se o direito de modificar as características técnicas do produto sem prévio aviso. Ler e conservar o presente manual para futuras consultas.

ATENÇÃO: Não utilizar álcool, solventes ou substâncias químicas semelhantes para a limpeza. Limpar o instrumento com um pano macio humedecido com água e pouco detergente neutro.

NL - ICOM S.p.A. behoudt zich het recht voor om de technische eigenschappen van het product zonder kennisgeving te wijzigen. Lezen en bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.

OPGEPAST: Gebruik voor de reiniging geen alcohol, oplosmiddelen of gelijkaardige chemische substanties. Reinig het instrument met een zachte doek die vochtig gemaakt is met een milde oplossing van water en een neutraal reinigingsmiddel.

PL - ICOM S.p.A. zastrzeza sobie prawo do zmiany specyfikacji tego produktu bez uprzedniego powiadomienia.

Należy przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi na przyszłość.

UWAGA: Nie używać alkoholu, rozpuszczalników ani innych podobnych substancji chemicznych do czyszczenia. Używać miękkiej szmatki, zwilżonej łagodnym roztworem wody i neutralnego detergentu.

LT - ICOM S.p.A. pasilieka visas teises keisti specifikacijos šio produkto be įspėjimo.

Perskaitykite ir išsaugokite instrukciją vėliašiam naudojimui.

Dėmesio: valymui nenaudokite alkoholiu paremtų valymo priemonių, taip pat chemikalų. Instrumentą valykite vandeniu sudrekinata minkšto audinio šluoste.

LV - ICOM S.p.A. patur visas tiesības mainīt šī produkta specifikācijas bez iepriekšēja brīdinājuma. Izlasiet un saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākām atsaucēm.

UZMANĪBĀ: Neizmantojiet spirtu, šķīdinātājus vai līdzīgas ķīmiskas vielas produkta tīrīšanai. Izmantojiet mīkstu drānu, kas samērcēta vieglā ūdens un neitrālā tīrīšanas līdzekļa šķīdumā.

ET - ICOM S.p.A. jätab endale õiguse muuta toodet puudutavaid tehnilisi nõudeid.

Lugege ja säilitage juhend tulevikul tarbeks.

TÄHELEPANU: Ärge kasutage alkoholi, lahusteid või muid sarnaseid keemilisi aineid toote puhastamiseks. Kasutage pehmet lappi niisutatud õrna vee ja neutraalse puhastusvahendiga seguga.

CS - ICOM S.p.A. má věšchny práva na změnu specifikací tohoto produktu bez předchozího upozornění.

Prečtěte si a uchovávejte ji tento návod pro budoucí použití.

UPOZORNĚNÍ: K čištění nepoužívejte alkohol, rozpouštědla ani podobné chemikálie. Nástroj vyčistěte měkkým hadříkem navlhčeným jemným roztokem vody a neutrálním čisticím prostředkem.

SK - ICOM S.p.A. má všetky práva na zmenu špecifikácií tohto produktu bez predchádzajúceho upozornenia.

Prečítajte si a uchováajte tento návod pre budúce použitie.

UPOZORNENIE: Na čistenie nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá ani podobné chemikálie. Nástroj vyčistíte mäkkou handričkou navlhčenou jemným roztokom vody a neutrálnym čistiacim prostriedkom.

RO - ICOM S.p.A. isi rezervă toate drepturile de a modifica specificațiile acestui produs fără notificare.

Citiți și păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.

AVERTISMENT: Nu utilizați alcool, solvenți sau substanțe chimice similare pentru curățare. Utilizați o cârpă moale inuită intr-o soluție de apă și un detergent neutru.

DA - ICOM S.p.A. forbeholder sig retten til at ændre produktets tekniske egenskaber uden forudgående varsel.

Læs denne vejledning og opbevar den til fremtidig brug.

ADVARSEL: Brug ikke alkohol, opløsningsmidler eller lignende kemikalier til rengøring. Rengør apparatet med en blød klud fugtet med en mild opløsning af vand og neutralt rengøringsmiddel.

EL - Η ICOM S.p.A. διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Διαβάστε και φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε αλκοόλ, διαλύτες ή παρόμοιες χημικές ουσίες για τον καθαρισμό. Καθαρίστε το όργανο με ένα υγροποιημένο μαλακό πανί με ήπιο διάλυμα νερού και ουδέτερου απορρυπαντικού.

FI - ICOM S.p.A. pidättää oikeuden muuttaa tuotteen teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.

Lue ja säilytä tätä ohjekirjaa tulevaa tarvetta varten. **HUOMIO:** Älä käytä puhdistuskesä alkoholia, liuotinaaineita tai kemiallisia puhdistusaineita. Puhdista soitin neutraaliin saippuaveteen kostutetulla pehmeällä rätillä.

SV - ICOM S.p.A. förbehåller sig rätten att ändra produktens tekniska egenskaper utan föregående meddelande.

Läs och behåll föreliggande bruksanvisning för framtida referens.

WARNING: Använd inte alkohol, lösningsmedel,

kemiska ämnen eller liknande vid rengöring. Rengör produkten med en mjuk trasa fuktad med en mild vattenlösning och neutralt tvättmedel.

NO - ICOM S.p.A. forbeholder seg alle rettigheter til å endre spesifikasjonene for dette produktet uten varsel.

Les og oppbevar denne instruksjonen for fremtidig referanse.

ADVARSEL: Ikke bruk alkohol, løsemidler eller lignende kjemiske stoffer til rengjøring. Bruk en myk klut og neutralt vaskemiddel.

MT - ICOM S.p.A. tirizerva d-dritt li minghajr avviz minn qabel, tbiddel il-karatteristiki teknici tal-prodott.

Aqra u erfà dan il-manwal ghal meta tergà tigi bżonn.

ATTENZIONE: Biex tiproteggi li-tifel, warrab ghal kollox dak li nutza biex il-prodott jitwahhal mal-kaxxa. Nirrikmandaw il-presenza u s-sorveljanza ta' persuna adulta.

SL - ICOM S.p.A. si pridržuje vse pravice do spreminjanja tehničnih značilnosti izdelka, brez predhodnega obvestila.

Preberite navodila in jih shranite za kasnejšo uporabo. **POZOR:** Za čiščenje ne uporabljajte alkohola, topil ali sorodnih kemijskih snovi. Instrument čistite z mehko vlažno krpo ali blago mešanico vode in detergenta.

HU - Az ICOM S.p.A. fenntartja a jogot arra, hogy a termék műszaki jellemzőin előzetes értesítés nélkül módosítást végezzen.

Olvassa el és őrizze meg a kézikönyvet további tanulmányozás céljából.

FIGYELEM: A tisztításhoz ne használjon alkoholt, oldószert vagy hasonló kémiai anyagokat. Tisztítsa meg az eszközt enyhé vizes és semleges tisztítószerezes oldattal átitatott puha ronggyal.

BG - Фирма ICOM S.p.A. си запазва правото да променя без предизвестие техническите характеристики на продукта.

Прочетете и съхранявайте настоящия наръчник за евентуални справки в бъдеще.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте спирт, разтворители или сходни химикали за почистване. Почиствайте инструмента с мека кърпа, навлажнена със слаб разтвор на вода и неутрален почистващ препарат.

GA - Forchoimeáidann ICOM S.p.A. an ceart chun sonraiocht theicniúil an táirge a athrú gan rabhadh. Léigh agus coinigh an lámhleabhar seo chun tagairtha sa tochtán.

RABHADH: Ná húsáid alcól, tuaislagáigh nó substaintí ceimiceacha coilbheáca chun a ghlaná. Glan an gléas le píosa d'éadach bog taisithe le tuaislagán bog uisce agus glantach neodrach.

HR - Tvrtka ICOM S.p.A. zadržava pravo izmjene tehničkih značajki proizvoda bez davanja prethodne najave.

Pročitajte i zadržite ovaj priručnik za buduće reference.

UPOZORENJE: Za čišćenje nemojte koristiti alkohol, otapala ili slične kemikalije. Očistite instrument mekom krpom ovlaženom blagom otopinom vode i neutralnog deterdenta.

IT - ICOM S.p.A. si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche tecniche del prodotto.

Leggere e conservare il presente manuale per future consultazioni.

ATTENZIONE: Per la pulizia non usare alcool, solventi o sostanze chimiche simili. Pulire lo strumento con un panno morbido inumidito con una blanda soluzione di acqua e detergente neutro.



ICOM S.p.A.

Sede Legale: Via Caduti del Lavoro, 4 - 60131 Ancona - Italy

Sede Amministrativa: Viale Don Bosco, 35 - 62018 Potenza Picena (MC) - Italy

www.bontempi.com

e-mail: info@bontempi.com

Cod. 243720IM2